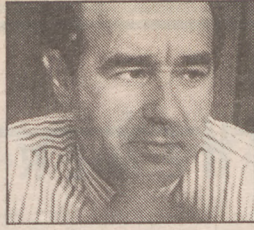
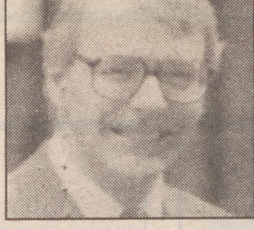




Egibar: «Zerraldoak mahai gainean jarrita neurtzen du ETak bere indarra» / 6



Amatiño: «ETBko kazetaria da Euskal Herriko independenteena» / 11



Sinn Feinekin ezik
Ipar Irlandako alderdiekin bilduko da Major Londresen / 17

EUSKALDUNON

Egunkaria

Larunbata, 1992ko Otsailak 8 / III. urtea / 364. zenbakia / Salneurria: 85 pta. / 4,5 libera

EKONOMIA

Ardi esnearen auzia

Ipar Euskal Herriko 2.500 ardi esne ekoizleak borrokan ari dira azken sei hilabeteetan agintariekin. Esnearen prezioa neurri egokian ezartzea hil edo bizikoa da laborarientzat. Gatazka honen historia eta etorkizunerako panorama marraztuz dossierra prestatu dugu. / 14

Ikastolak: «Buesak ez du bete nahi iazko akordioa»

Euskal Autonomi Elkarteko ikastoletako ordezkariak kezkatuta agertu ziren atzo, beren hitzetan, ikastolek Eusko Jaurlaritzarekin iaz izenpetutako akordioa bete gabe utz dezakeelako Fernando Buesa Hezkuntza sailburu sozialistak. Oliverirekin sinatutako akordio hura Buesak ez duela bete nahi salatu zuen Ikastolen Elkartek. Gezurtatu egin zuten ikastolak gainfinantzatuta daudelik. / 9

Frantzia ere prest arma nuklearrak murrizteko

Frantzia prest dago bere arma nuklearrak murrizteko eta EEBBek eta Errusiak armamentua gutxitzeko hasitako negoziaketetan parte hartzeko, atzo François Mitterrand lehendakariak iragarri zuenez. Potentzien arteko negoziaketak aurreratzean hartuko luke parte Frantziak. Hala ere, Frantziak arma nuklearrak izaten segiko duela berretsi zuen Lehendakariak. / 15

Faborito argirik ez gaur Euskadiko Sei Orduetan

Faborito argirik ez dago gaur arratsaldean Donostiako Anoetako belodromoan jokatuko diren Euskadiko Sei Orduetako XIV edizioan. Txirrindularitza izango da ikusizun nagusia. De Wilde-Veggerby iazko irabazleen ondoan, Donostian izango dira baita ere Bugno, Fignon, Freuler, Bontempi eta Lejarreta, besteak beste. / 18

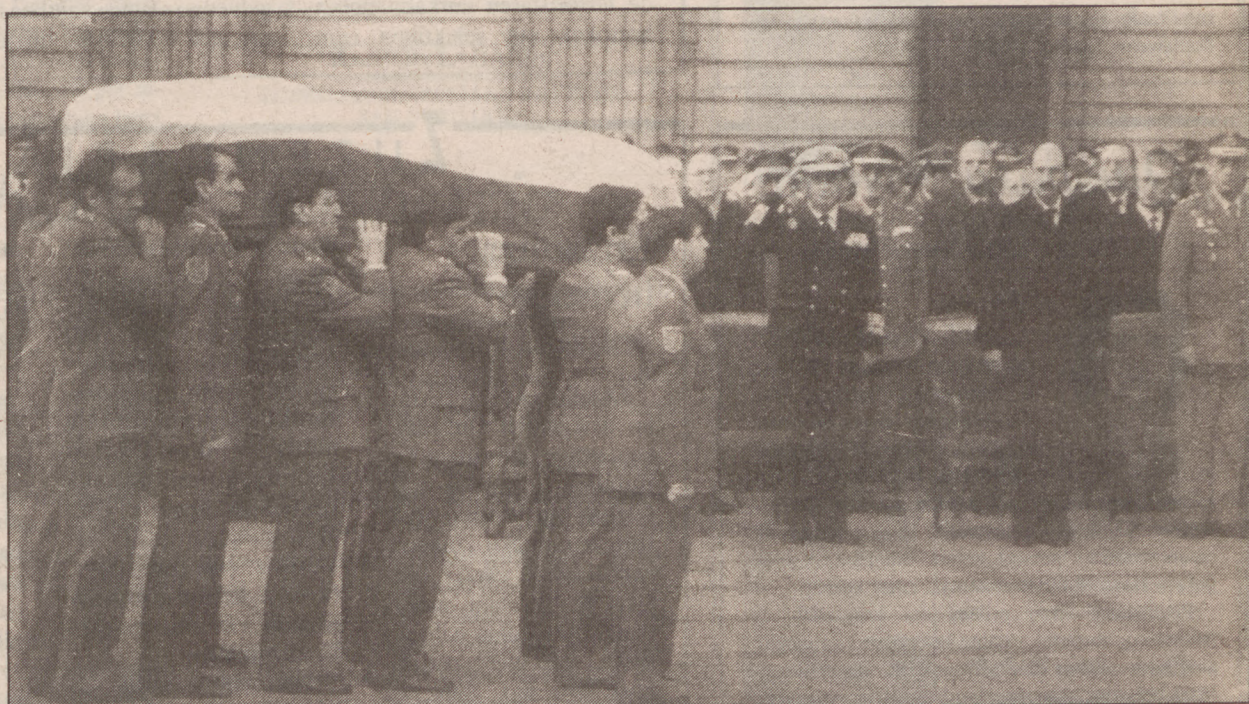
Iruin: «Mezulari izan nintzen baina ez ETaren bitartekari»

Barne Sailak dioenez, abokatuaren zeregina ez zen izan «interesik gabea»

Iñigo Iruin HBko senadore eta abokatuak ukatu egin zuen atzo ETarentzat bitartekari lanik egin zuenik 'zerga iraultzailearen' kasuan. Iruinek adierazi zuenez, Carlos Bueren epaileak bere kontra hasitako diligentsiek ez du «bideragarritasun juridikorik».

Abokatuak esplikatu zuenez, bi enpresarik eskatuta hartu zuen parte auzian, baina «mezulari» bezala, ez «bitartekari» gisa. Berak hasieran ezezkia eman arren, haien estutasuna ikusita «ETAkoak ez ziren pertsonen aurrean» egin zuen. Horren bitartez, 'zerga' eskatzen zutenen eta enpresarien arteko kontaktua gauzatu zen. «Ni ETA eta estorsionatzailearen arteko harremanetik kanpo gelditu nintzen», zehaztu zuen.

Hala ere, Eusko Jaurlaritzako Barne Sailak azaldu duenez, kasu horretako Iruinen partaidetza ez zen «interesik gabekoa» izan. Barne Sailaren arabera, enpresarien eta 'zerga' eskatu zutenen zita akordatu zuen Iruinek. HBko burukideak «estorsionatzaileen alderako» egiten zuen lan, eta haiek «babestu» zituen gainera. / 5



MADRILEKO atentatuan herenegun hildako bost lagun hiletak izan ziren atzo. Elizkizunen ostean, Julian Garcia Vargas Espainiako Defentsa ministroak ETaren ekintzak babesten dituztenen aurkako neurri judizialak hartu beharra aipatu zuen. «Terroristak lagundu eta justifikatzen dituztenak eta

mehatxatzen digutenak behingoz prozesatzea» izan behar du Estatuko fiskal nagusiaren zeregina, esan zuen Defentsa ministroak. Iluntzean, atentatua gaitzesteko kontzentrazioa izan zen Madril. Deialdi horretan «ETAkoak hil!» bezalako oihuak nagusitu ziren bildutako jendetzaren artean. / 4

Esnalen dimisioa eskatu dute EA, HB eta EUEk Gipuzkoan

Josu Esnal Gipuzkoako Batzar Nagusietako lehendakariaren dimisioa eskatuko dute Eusko Alkartasuna (EA), Herri Batasuna (HB) eta Euskal Ezkerrak (EUE), Diputazio-ko oposizioan dauden alderdiek (beren botoak batuz gero nagusi dira). Idazki bateratua aurkeztu zuten atzo hiru alderdiek dimisioa eskatzeko. Dimisioa Batzarretara eramango dute, eta bertan bozketa egitea eskatu dute.

Esnalek Gipuzkoako aurrekontuen eztabaidan aurrekontuak bozketa batean atzera botatzeko aukera

baztertu zuen, eta oposizioak aurkeztutako emendakinak banan banan eztabaitzea erabaki zuen. Honek EA, HB eta EUEren lehen asmoa zapuztu zuen, ez bait zuten emendakin bateraturik aurkeztu. Batak bestearenari botoa ematera behartuta zeuden, EAJ eta PSOEek prestatutako aurrekontuak atzera botatzekotan. EAJ eta PSOEek 21 batzarkide dituzte, eta oposizioak 28, PPko biak zenbatzeko. Eli Galdos jeltzalearen aginte taldea kinka estuan dago, beraz, oposizioak behin baino gehiagotan bat egiteko prest dagoela bait dirudi. / 7

EGUNKARIArekin elkartasuna

Elkartasun dei asko jaso ditugu egunotan-EGUNKARIAk Juan Mari Atutxa Euskal Autonomi Elkarteko Barne sailburuak EGUNKARIAri buruz Legebiltzarrean egindako baieztapenak direla eta. Elkartasun horren adierazle gisa, EGUNKARIAN kolaboratzen duten lagun batzuk sinatutako agiria jaso dugu gaurko edizio honetan. Mila esker gutun eta sinadura bidez EGUNKARIArekiko elkartasuna erakusten ari zareten guztioi.

BESTERIK

POLITIKA

Alli eta Gonzalez astelehenean bilduko dira Madril / 6

GIZARTEA

Buesak «EHUren kontrolik ezaz» justifikatu zituen aurtengo aurrekontuak Leioan / 8

NAZIOARTEA

Europako Batasun Hitzarmena sinatuta / 16

Egunero euskaraz irakur...

GEXAN LANTZIRI



ASPALDITIK, gizarterko egitura publiko nahiz pribatu guziak erdaldunak ditugulako, ez dugu euskaraz hitzegiteko eta are gutiago euskaraz irakurtzeko ohiturarik. Salbuespenak oraino urriegiak dira Euskal-Herriko erdal itsasoan.

Azken hogeit urte hauetan, euskara idatziari eta euskara mintzatuari eman diogu garrantzia, aldizkarietan, irakaskuntzan eta irratietan. Gure Herri Hizkuntza desagertzea zozala eta, euskaraz idazteak eta euskaraz mintzatzeko duen garrantzia ohartuak gara euskaltzaleak oro. Ez gara ordea aski ohartuak oraino, egunero euskaraz mintzatea bezain baitezpadakoa dela egunero euskara entzutea eta batez ere, egunero euskaraz irakurtzea. Erran nezake, egunero euskaraz irakurtzea beharrezkoa dela, egunero euskaraz hitzegiteko.

Urte bat honetan, iparraldean ere, badugu suertebat ezin hobea: euskarazko egunkaria egunero eskuratzeko ahalazatea. Lekuko, Euskal-Herriko eta Munduko berriak euskaraz irakur ditzakegu gaur egun. Herri euskaltzalearen suhartsunari esker bizirik diraun beste mirakulu bat. Dirulaguntza publikorik gabe baitago orainokoa...

Euskaraz irakurtzeko ohiturarik ez dugula? Frantsesez errexkiago irakurtzen dugula? Egia. Baina sail berri hau ere, erran nahi dut, egunero euskaraz irakurtzea, geureganatu behar duguna da. Arian ariz, irakurtzeko ohitura hartuko dugu; euskaraz izkiritzeko, euskaraz irakasteko eta irati-telebistak entzunikusteko ohitura hartu dugun bezalaxe.

EUSKALDUNON EGUNKARIAK, zinez irakurle gutiegi dauka iparraldean. Ea ba, aurtan, irakurle hau doblatzeko desafioa altxatzen dugun?

ABC

Odol salatua

HBko kide askoren iharduera ez zigortzea denbora luzez onartzea eta alderdi hori lege kanpo uztearen artean, lehenbailen konpondu behar den alde handia dago.

Azken finean, iritzi publikoak Zuzenbidezko Estatuari exigitzen diona ez da HB lege kanpo uztea (hau eraginkorra izango zen ez dago batera argi), bai ordea fiskalak akusatzea eta epailek zigortzea ustez delitu egin ahal izan duten HBko buruzagiak. Legeari aurre eta irain egin dioten HBko kide horiek ez badituzte legepean jartzen, Zuzenbidezko Estatuak ez ditu herriarrak Justiziaren babesean zainduko. Fartsa hutsa izango da.

EDITORIALA

Diario 16

Gaizkileen kontra, eraginkortasuna

ETak oraindik selektiboa izateko ahalmena badu, erakunde terroristaren aurkako polizia borrokak ere selektiboa izan

HEMEROTEKA



«Aprobetxa ezak kolega, kontrapasan gaude eta!!».

OROZ / DIARIO DE NAVARRA

behar du, Ertzaintza eta Atutxa sailburuak ederki asko erakutsi duten bezala, hauek gehiengoaren susmoa baieztatzen frogak lortu bait dituzte, ikerketa lan zaila egin ondoren: Herri Batasuna, LAB sindikatua eta ETA-ren arteko lotura, hain zuzen.

Hau da orain ikerketa bide nagusia, terrorismoaren aurkako borrokan aurrerapausu kualitatibo garrantzitsua eman da eta.

EDITORIALA

LE FIGARO

Trikimailu politikoa

Oposizioak 'konfidantza moztioa' egitea nahiago izango zuen, hori errefusatzeko gehiengo sinplea nahikoa izango zen eta. Ezarritako prozedurak

zentsura mozioa auzketza ekarriko du, eta honek gehiengo absolutua behar du, teoriarik komunisten botorik gabe lortu ezin dena.

Lehendakariaren ihardunbideak solidarioa izatera behartzen du talde sozialista. PSren barruan asko eta asko gobernu al-daketa eskatzen ari badira, zenbat ausartuko dira esanak eta ekintzak lotzeko aukera honetaz baliatzen? Dudarik gabe, bat ere ez. Ezta Michel Rocarden lagunak ere. **CHARLES REBOIS**

EL MUNDO

Zorroztasunik handiena ETaren aurka

Estatuaren politika antiterror-

rista egun osatzen duten osagai guztiak beharrezkoak dira. Baina, ikus genezakeenez, oraindik ez dira nahikoak.

ETak 92ko ospakizunen aurka egin duen desafio odoltsua gainditzeko, nola edo hala eramatea ez da problema. Izan ere, gero 1993a iritsiko da, eta ondoren 1994a, eta oraingo martxa ikusita, hondamendia eta heriotzaren bukaera epe labur edo ertainera ikusi ahal izango dugunik ez du ezerk adierazten.

Irtenbide eraginkorragoak aurkitzea ezinbestekoa da. Eta ez hilketa andanarekin behingoz bukatzeko bakarrik. Baita terrorismoak gure gizartea pozintzea ekiditeko ere, bestela gorrotoa, jasanezina eta mendekua hartzeko grinak harrapatuko gaituzte.

EDITORIALA

¿Qué pasa? ¡Nada!

LUZIEN ETXEHARRETA



URTARRILAREN

25ean, Ana Miranda PSOEko eurodiputatuak harriztu ziru-dien larunbat arrats horretan, Baionan, PSekoekilako bilera-tik ondorengo prentsaurrekoan: kanpoan, polizia sarakada batek ekarri 7 Pariserako gartzelatzeko, Trinkete Modernoaren leihoen azpian 50 lagun zabiliztan 'presoak etxera' oihukatuz. «¿Qué pasa?» zioen Miranda andreak, zinez kezkatu.

Prentsaurrekoaren ordena eta kazetariak ez nahasteko, ahapetik - baina EGUNKARIAko entzun ahal zuen - Odon Elorza Donostiako alkate sozialistak belarrira erran zion, inork dudari jar ez lezaken ziurtasunez «¡Nada!».

Artzai Mendiburuk 12 urte ditu eta aita gartzelan du iheslari bat aterpetzea gatik. RAIDeko polizia txanodun beltzak, amets gaistoetako mamu beltzak bezala, gainera jauzi egin zaizkio urtarilaren 21eko asteart goizeko seiretan. Arma sofistikatuek mehatxaturik, lurrean zabal zabala atxiki dute haur izitua, Ouveako harpean balira bezala.

Aste honetan Belfast edo Madrileko kale odoleztatuek, gazte torturatuek, 'nada' horren kontrapuntu beldurgarriak jartzen dizkigute. Jende zintzoak que-pasa-nadaka ari ote dira? Zauri eta min ezin jasan gehiegi badira: hauen egun luzeegien kondari noiz artekoa dugu?

Txinako esaera zaharrak zoriona iragartzen zuen auzitegiaren belarra sortuko zelarik eta medikua oinez zaldiz ibiltzeko ordez joango zelarik. Belar zitalak ugari ditugu kanpoan ere eta sendagileak suhiltzaileak bezala laurazka.

ZUZENDARIARI

Ertzaintza, hemengo polizia?

Otsailaren 4ean LABeko delegatuak Ooreretako zumardian bildu ginen Ertzaintzak egindako atxilotetak eta bertako egoitzan burututako izugarrikeriak salatu asmoz. Bertako bi gertaera nabarmendu eta salatu nahi nituzke, nire ustez oso larriak direlako. Bata: gu plazan biltzen hasi orduko, era lotsagabea gu filmatzeari ekin zioten eta horretan segi manifestazioa amaitu arte. Erakunde legala ginela eta zergatik ari ziren horretan galdetu zitzaientzan, horra erantzuna: «es libertad de expresión», erdaraz, jakina. Baina, gero, prentsako argazkilariei galerazi egiten zien ertzainak fotografia zitzaten. Bestea: zumarditik Ertzaintzaren koartel ondora manifestazioan iritsi ginenean, sobre bat Atutxa eta Martia-

renari entregatzeko koartelean erregistratu nahi izan genuen. Ez zegoela koartelean sartzerik, bera egingo zela sobrearen kargu. Guk ezetz, erregistratzea nahi genuela, edozein hiritarren eskubidea zela eta. Ezetz, ez zegoela koartelean sartzerik. «Eta zuek zergatik duzue eskubidea, gure egitzan sartu, nahi duzuen guztia harrratu eta eramateko?» Erantzunik ez.

Hau baldin bada «la policía de aquí», ederrak ikusteko gaude oraindik. Hastea besterik ez dute egin eta horrela jarraitzen badute, 'besteak' baino aluagoak izango diren susmoa hartzen diet. Beraz, enfrontamendua ere ez ote da beltzagoa izango?

JON URRUJULEGI

Pasaia (Gipuzkoa)

EGUNKARIA- rekiko elkartasuna

Juan Mari Atutxa Jau-

nak Euskal Parlamentuan izandako azken agerraldian EGUNKARIARI buruz egindako baieztapenak politikoki hankasartze haundi bat suposatzen dute. Demokrazi sistema batetan frogarik gabeko akusazioak onartezinak dira. Zuzenbidezko estatu batetan erantzukizun edo kulpabilitate pertsonalak ezin dira zigor kolektibo bihurtu.

Frogarik gabe ezin da EGUNKARIA, ETA eta Herri Batasunaren zaku berean sartu. Barne Sailburuak horren konbikzio politikoa eta morala badu Legebiltzarrean azaldu beharko luke, besteak beste. EGUNKARIA bera erakunde horretan eztabaidagai izan bait da duela oso gutxi.

Nere elkartasun demokratikoa adierazi nahi dizuet EGUNKARIAren izenean protesta egin duzuenoi.

XABIER GURRUTXAGA

Donostia

GAIA JARRITA



Neguko Joko Olinpikoak

Elurra eta izotz gainean han azkarrenaren gisan ordezkari bi Euskadik ditu izango dute zer esan zorte onena opa nahi diet zerbait lortzeko peskisan Albertvilleko Olinpiadak onuragarri ditezan.

ZIGOR ENBEITA

Administrazio Kontseiluko Lehendakaria:
MARTIN UGALDE

Kontseilu Editorialeko Lehendakaria:
JOAN MARI TORREALDAI

Kontseilari Ordezkarria:
JOXE MIEL ZUMALABE

Gerentea:
INMA GOMILA

Zuzendaria:
PELLO ZUBIRIA

Zuzendariordeak:
NEREA AZURMENDI
LUZIEN ETXEHARRETA
INAKI URIA

Publizitatea:
KORNELIO ROTETA

Egunkaria

Batzorde Parekidea: 72564 E
Lege Gordailua: SS 800/90

HELBIDEAK

Erredakzio eta Tailerra: ANTZA S.A. Industrialdea 01-02 Pabiloak / 20.160 Lasarte-Oria /

☎: 37 15 45 / Faxe: 36 54 93

Egoitza soziala, Pulizitatea eta Administrazioa: Antso Jakituna, 16-1. / 20.010 Donostia / ☎ 46 90 22 / Faxe: 45 59 57

Araba: San Antonio, 20-1. lezker. / 01005 Gasteiz / ☎ 23 38 72 / Faxe: 23 38 73

Nafarroa: Iratxe Monastegia, 45-13. esk. / (Irrintzi dorrea) / 31011 Iruñea / ☎: 17 80 78/79 / Faxe: 17 80 77

Bizkaia: Barroeta Aldamar, 2-1. eskuma. / 48002 Bilbo / ☎: 423 90 62 / Faxe: 423 94 60

Lapurd / Nafarroa Beherea / Zuberoa: 2, Galuperia kaia. / 64100 Baiona / ☎: 59 59 35 75 / Faxe: 59 25 75 11

ETB: otsoak oihuka

Bi telebista ditugu ETBn, eta bi helburu. Hortan ere, bereziak gera gu, ikusirik saski berean jartzen ditugula Euskal Telebista eta Television Vasca, bata bestearekin, kontzeptualki behintzat, gutxi zer ikusirik duten bi kate. Hala ere, urtea hasi, eta biak sartu dituzte berriro, polemika giro batean. Galerna bezela etortzen zaizkigu hola-koak. Madrillen norbait berotu eta segidan jartzen dira eraso gisan, hemen dituzten akolitoak... Azken bendabalean Maturana jauna zuten tronpetero, oraingoan Buesa dirudi dabilela. Eta bere txokoan, irriparra begietan eta hortzak izkutuak bizarpean, Mayor Oreja jauna...

Gure bi telebista kateak bat batera eraso, badirudi errexago dela ez azaltzea egiazko tiroak noren eta zeren aurka doazen. Espantuak, kritikak, argudioak nasteborrastetuz, azken finean inork ez dezan usaitu zer azpi joku daramaten hor, zorromorro, kezkatuak sentitzen omen diren betiko txoriak. Euskeraren, Euskal Kulturaren, Euskal Nazioaren aurrerapenak mingarritzat jotzen dituztenak.

Esanen zaigu, batetik, izugarritzko diru pilla ari gerala gastatzen ETBn. Ikusle taldea, audientzia, ez dela aski zabala, kostoak ikusi. Guk ordea, betidanik ikusi degu, ikastolak eta komunikabideak direla, Euskal Herriarentzat, bai armada eta defentsa tresna nagusienetakoak. Hoietan ez dala diru ukatzerik edo xurkerietan ibiltzerik. Beharrezkoak diren kopuruak —hori bai benetan beharrezko— inposatzen dutena aurre kontuaren neurria eta ez alderantziz.

Gauzak ongi begiratu, Euskal Telebistaren arrakasta, eta huntatik bere aurre-kontu balioa, une bateko ikusleagoak neurtuko al du, edo eguna joan eta eguna etorri, tantoz tanto, gizarte baten sendotzeak, kultura baten aberasteak, hizkuntza baten normalizatzak? Zenbait gauzak, urteak behar dituzte loretzeko. Urteak eta diruak. Guda gizon famatu harrek zion bezela, gerlak irabazteko hiru gauza behar: dirua, dirua eta dirua.

Euskerarena eta nola ez, euskal komunikabi-

deena, gure gerla da. Pake Santuan irabazi nahi dugun gerla. Uzten ba gaituzte. Gizarte honen onarritako eskubideak errespetatuz.

Gertatzen dena, ez dela erreza horrelako ideia ximpleak buruan sartzea, euskal izaerari maitasun gutxi dietenen artean. Jende hoiek ondo dakitelako euskera aurrera ba dijoa, berak atzeraka egingo dutela, herri honen sentikertatik gero eta

NIK APAL-APAL ESKATUKO NIEKE GURE POLITIKA GIZONERI, EUSKALDUNDU ZAITEZTE, ETA ONDOREN, BAINAN ONDOREN BAKARRIK, EMAN ZUEN IRITZIAK EUSKERAREN ETA EUSKAL KOMUNIKABIDEEN GAI ETA ARAZOEI BURUZ.

urrunago geldituz... Eta euskera aurrera doa. Hontan arkitzen da zenbait tensio eta gorrotoen iturria.

Zokoratuak sentitzen zeratenok ETB euskaldun huts bateri begirada ematen, matrikulatu zaitezte, lehen integrazio pausu bezala, hurbilena daukazuten euskaltzari. Nik apal-apal eskatuko nieke gure politika gizoneri, euskaldundu zaitezte, eta ondoren, baina ondoren bakarrik, eman zuen iritziak, eztabaidatu euskeraren eta euskal komunikabideen gai eta arazoak. Ez ordea euskal kulturaren mundu hontan, itxu, mutu, eta gor zeren bitartean. Ala izanez, nola mamituko herri

honen arnasa? Noren ordezkari zerate? Ez euskaldun jendearenak alajana!

Bukatzeko, diru kontuekin hasi, eta Euskal Telebistaren sinbolojarekin dabiliz ostikoka gure kritikoak. Hontara zijoaztela argi zegoen kanpainaren hasiera hasieratik. 'Nacionalismoaren' pipia programa guztietan jabetu dela. Ezin daitekela identifikatu 'cultura-vasca' eusko abertzaletasunarekin... ezta ere, nioke nik, Eusko Kulturarekin!

Nazioen ekintzan, sinboloak ere ingrediente dira. Herriek, bere barne-dinamikan sinboloak sortzen dituzte, ezaugarri bezela, bakoitzak jakin dezan nor den nor... Eta abar. Hortan gabilza. Eta nola ez, hortan dabil Eusko Telebista. Zenbaitzuen amorroarekin dirudinez, eta dudarik gabe euskaldun gehienek txaloarekin. Noiztik da kaltetarria eguraldi programetan Euzkadi osoaren karta azaltzea? Ez al da Donibane-Garazi Bilbo bezain gurea?

Eta egunero, Ikurriña aidetan, izarra bezela dantzan ikusteak, ez al dio ematen bihotzari poza?

Gure Euskal Komunikabideen errebisio eta azterketa periodikoak beharrezkoak direla? Nola ez! Medioen tresnak, prioritateak, diru kopuruen partaketak, denak dira aldakor, euskeraren konsolidazioa zutela helburu.

Euskal Telebistari, halakoa izateatik, hitz batean, Euskal Telebista izateatik, diruak ukatzea, arrakasta pormulak ahultzea, beste kontu bat da. Jarriko ote gera zutik, jarri behar geranok!

Konfentsu bat lortzea? Hala bedi. Kostako zaie Jaurilaritzako jende sakon eta zuzeneri. Ba dira gauzak negoziatuak ezin direnak izan.

Azken erreflexioa: gu euskaldun gera eta 'vasco' bihurtu nahi gaituzte. Amezketa, nola-bait, kantalapiedratuz! Erne ba, denok!

RAMON LABAIEN

EUSKO JAURLARITZAKO KULTURA
SAILBURU OHIA

Loreak moztu ditzakete, baina ez udaberria

AZKEN hogeitamar urteotan, benetako objektzioak lortzea aukeratu genuenok, errealtate berberarekin aurkitzen gara: gartzela. Pertsona ororen askatasuna izeneko ondarea kendu egin dute berriro ere.

Batek ezin du bere burua obediente eta menpeko sentitu armadaren aurrean, zeinaren helburu bakarra historia zehar heriotza eta suntsiketa eragitea den (adibide bat duela urtebete eskaseko Golkoko Gerra dugu). Armada ororen egitekoa sistema jakin bat —hori edonolako izanda ere— bermatzea da, berez eta dituen kontraesanengatik bapatean desegingo litzatekeena.

Armadarik gabe gauzak dagokien tokian egongo lirateke. Gizakia gizakiaren ondoan, beren harremana erabakiko lukeen inolako bertikalitasun eskalarik gabe; gainera, ez litzateke posible izango nazioarteko ordenu berri hori, oinarritzat desberdintasuna eta Iparraldeak Hegoaldeak zapaltzea duen nazioarteko ordenua. Ordenu

horren funtsa gehiengoak gutxiengoa zanpatzea da eta gutxiengoak agintzen du gehiengoaren bizitza eta baliabideetan, armamentu teknologia aurreratuen oinarrituz.

Urte honetako urtarilaren leian sartu zen indarrean Zerbitzu Militarreko Erreforma Legea. Lege horrek Soldadutzaren arazoa konpondu beharrezko eskema berberak errepikatzen ditu, lehengo legeak ohitura bihurtu zituen soldadua- ren eskubideen bortxakeriak iraun erazi egiten ditu eta, azken finean Soldadutza deituriko hilotz horri eusten ahalegintzen da.

Baina Lege honen aurrean intsumisioa sortu da gizarte honetako militarismoarekin amaitzeko tresna gisa. Gobernuaren planteamendua Lege hori egiterakoan erraza da: zapaldu dezagun daukagun armarik mingarrienarekin: gartzela. Baina arrazonomendua horrek ezin dezake baretu intsumisioa bezalako desobedientzia kanpaina. Ideologia eraldatzailerik eta oso baten tresna bihurtu da

eta geure desagerketa planifikatuz erabiltzen dituzten irizpide klasisten gainetik dago.

Fetxe zibilean, militarrean bezala, borrokak aurrera segitzen du eta duela hiru urte militar munduaren aurka sortu genuen enfrontamendua zabalik dago.

Orain afaria dator, ametsa. Eta amets horretan nire errealtateak askatasun bihurtuko da, hemen barruan idealizatu eta kanpoan existitzen ez den askatasun bihurtu ere. Bihar goizean, goizero bezala, amets hori zaputua izango da. Apostu egiten dugun amets hori oraindik ere ametsa dela iragartzen du iratzarte horrek. Baina gainera, egun bakoitza goizen batean amets hori egia bihurtzerik nahi ez dutenen aurkako borroka dela iragartzen du esnatze horrek.

JAVIER ZURBANO MARTINEZ

INTSUMISIOA. IRUÑEKO ESPETXEAN PRESO
* Erredazioan itzulia

BERRIAK ZIRI



JOSE LUIS MANZANO
Argentinako Barne ministroa
INTERVIU

«Korrupzioak izatea leporatzen digute, baina botoak geuri ematen segitzen dute»



ARTURO USLAR PIETRI
Idazle venezuelarra
EL MUNDO

«Militar kolpistek ere sentitu izan dute egun venezuelar askok bizi duten estuasuna»



BALTASAR GARÇON
Entzutegi Nazionalako epailea
ABC

«Herri Batasunak bezala mehatxatzen duena ustezko delitugilea da»



ADRIAN NASTASE
Errumaniako Kanpo Arazoetarako ministroa
EL SOL

«Komunistak diren indar kontserbadoreek aurrera egiteko arriskua dago. Nolabaiteko nostalgia dago iraganarekiko»

ZAKILIXUT

© Olariagak



Garcia Vargas: «Terroristen alde daudenak prozesatu beharra dago»

Madrileko atentatuan hildakoen hileta elizkizunak izan ziren atzo

Madrileko atentatuan hildako bost pertsonen hileta elizkizunen ostean egindako adierazpenetan, Julian Garcia Vargas Espainiako Defentsa ministroak adierazi zuen Estatuko fiskal nagusiak helburu izan behar duela «terroristak lagundu eta justifikatzen dituztenak eta mehatxatzen gaituztenak behingoz prozesa ditzaten».

BILBO

Espainiako Armadako Kapitania Nagusia zihozazela bonba-auto batez hil zituzten hiru kapitain, soldadu bat eta postako funtzionari zibil baten hileta elizkizunak Armadako Koartel Nagusian egin ziren atzo, hildakoen familia eta agintari militar eta zibilen partehartzearekin.

Hileta elizkizunen ostean Garcia Vargasek adierazi zuen Estatuko fiskal nagusiaren ekimenek «terroristei laguntzen dietenek, justifikatzen dituztenek eta mehatxu egiten diguteneke legearen pisua nola egokitzen zaien» ikustaraztea lortu behar dutela, «behingoz prozesatu eta ez dezaten segitu, orain arte bezala, haserrea eta mina eragiten dituen zigorgabetasun osoaz komunikabideetatik ere mehatxatzen».

Jose Manuel Estepa artzapezpiku eta Armadako bikario nagusiak elizkizunetan «Elizatik terrorismoarekiko jarrera epela» erakusten dutenak kritikatu zituen. Gainera, «Jaungoikoari» eskatu zion «ez dezala utz inork bere Elizan nahasmendua zabaltzeko».

Garcia Vargas ministroak eskertu egin zuen Estepa Armadako bikarioak erakutsi zuen «argitasuna». «Ezin da zalantzarik erakutsi gai honetan —eritzi zion Garcia Vargasek—, eta ezta horrenbeste nabardura dituen jarrera eduki, espainiarren gehiengo nagusiak ulertzen ez delako eta, Armadako bikario nagusiak esan duen bezala, terroristak lagunduak eta bultzatuak sentiaraz ditzakeelako».

AITA SANTUAREN TELEGRAMA II aita santuaren idazkariak, Angel Suquia Madrileko apezpikuari telegrama bat igorri zion, Bertan, Aita Santuak herenegungo atentatuan hil ziren bost pertsonen senitartekoei «minik sendoena» adierazi eta «ekintza terroristak» gaitzesten ditu.

Rosa Conde Espainiako ministro eledunak «desegokitzat» jo zituen Elizako partaide batzuek biolentziaz egindako adierazpenak, eta laguntza eskatu zien hiritarrei, komunikabideei eta botere judizialei, «hiltzaileekin amaitzeko».

Atzo emaniko prentsurrekoan Gobernu Kontseiluaren bileraren berri eman zuen eta azaldu zuen Es-



Madrileko atentatuan hildakoen hileta Armadako koartel nagusian egin zen atzo.

✓ Rosa Condek dio Gobernua ez zaiola «txantaiari makurtuko». «Gobernua ez dago bakarrik, euskal eta nazioko indar politiko guztien gizarte osoaren laguntza dauka», gaineratu zuen.

tatuko fiskalari dei egin diotela «hiltzaileak eta babesten dituztenek darrabiltzen zigorgabetasunaren aurka» ekin dezala.

Hala ere, Condek ez zuen izen zehatzik eman nahi izan. «ETAren aurkako borrokan onena lan egin eta isiltzea da», argudiatu zuen. Ildo beretik «Gobernuak ez du txantaiak direla eta etsiko —gaineratu zuen—;

ez dago bakarrik, indar politiko nazional eta euskaldunen laguntza dauka, eta gizarte espainiar osoarena».

Jose Antonio Agiriano Espainiako Gobernuaren EAEko ordezkariak ere gogor gaitzetsi zuen atentatua eta ziurtatu zuen biolentziaren amaiera «biolentoen giro guztietan, babesen, saren eta abozgailuen aurkako ekintza gogorraz» amaituko dela.

ETA «iaz baino ahalugo» ez dagoela esan du Rafael Verak La Repubblica

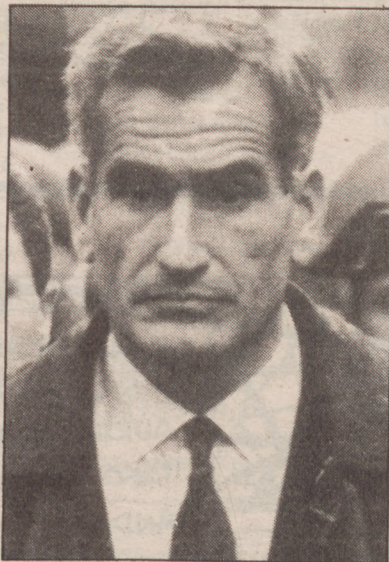
EROMA

Rafael Vera Espainiako Estatu Segurtasunerako idazkariak Italiako egunkari bati adierazi zion bere ustez ETA erakunde armatuaren indarra ez dela «iaz zeukana baino txikiagoa», «hainbat militante atxilotuta ere».

«Euskal hiritargoaren sektore batzuetan aurkitzen duen babesak oraindik ere militante eta azpiegitura berriak lortzeko aukera bermatzen dio (ETAri) baina halere ez ditu egoiki prestatzen ekintzak burutzeko», esan zuen Verak atzo 'La Repubblica' egunkariak kaleratutako elkarriketan.

Madrileko atentatuaren aurretik egindako elkarriketan, Verak esan zuen Frantziak «garrantzi handia» daukala, ETAk estatu honetan bait dauka «zuzendaritza operatiboa, arma biltegiak eta finantziario bazeak, hauetatik asko Espainiatik lortzen duen zerga iraultzailetik badiatorio ere».

Veraren esanetan, Frantziak «aurrerapausu oso garrantzitsuak» eman



Rafael Vera.

ditu ETAren aurkako borrokan, badakielako «erradikalismo nazionalista bere arazoa ere badela».

«Suetenak hitz egina da: nik gus-tora onartuko nuke, baina ez dut uste une honetan aukera erreala denik. Terroristek badakite suetenak bakarrik azkena izanda edukiko lukeela

POSTAKO LANGILEEN PROTESTA

Gipuzkoako eta Bizkaiko Postako langileek protesta ekitaldi isilak egin zituzten atzo, Madrilen atentatuan hil zen Antonio Ricote Castillo lankidearen heriotzagatik protestatzeko, sindikatueta iturriek adierazi zuten.

Gipuzkoan CCOO, UGT, CGT eta ELA sindikatuak deituta, Donostiako Postaren egoitza nagusiko eta Irungo eta Tolosako egoitzetako langileek goizeko 9.50etan lanari utzi zitoten eta bost minututako ekitaldi isila egin zuten. Iluntzean Madrilen kontzentrazio handi bat ere burutu zuten.

zentzuna, edota armak behin-etikoz uzteko prest egongo balira», baietsi zuen Estatu Segurtasunerako idazkariak.

Bartzelonako Joko Olinpikoetan ETAk atentaturik ez duela egingo gaineratu zuen Vegak, «bere irudiarri» ez zaiolako komeni eta ia ezinezkoa litzaiokeelako balizko helburrutara ailegatzea.

GARZON: «ATENTATU UGALKETA»

Baltasar Garzon Entzutegi Nazionalako epaileak ziurtatu zuenez ETAk datozen hilabeteetan Sevillan, Madrilen eta Bartzelonan bere iharduera ugaltzeko helburu «argia» dauka. Baiespen hau egiteko Jose Maria Arregi 'Fitipaldiri' ustezko etakideari harrapatu zizkioten agiriak argudiatu zituen. ETAren eta Estatuaren arteko negoziatziorik «sekula ere ez» dela eman behar esan zuen. Entzutegi Nazionalako epailearen ustez, ETA «desagertzeraren kondanatuta dago», 1974ko zatiketaren pareko egoeran dagoela argudiatuta.

«Arratoi hauek ez dute gure etsai izateko kategoriarik» dio Gonzalo Rodriguezek

DONOSTIA

Defentsaren Estatu Nagusiko buruak, Gonzalo Rodriguez Martin-Granizok ETAkoei buruz dioenez, «arratoi horiek ez dute gure etsai izateko kategoriarik». Buruzagitza militarreko gizon honek herenegun Madrilen izandako atentatuaren ostean egin zituen adierazpenak dira horiek, Estatu Kontseiluko plenora sartzerakoan eta 'ABC' egunkariak jaso zituen atzo.

Estatu Kontseiluko egoitza Madrileko Kapitaniaren ondoan dago eta bertan bildu ziren Estatuko goi kargu ugari Fernando Lázaro Carreter kontseilari izendatzeko egin zen plenoan. Lázaro Carreter Real Academia Españolako lehendakaria da.

Bertan izan ziren baita ere Leopoldo Torres Estatuko fiskal nagusia, Manuel Gutierrez Mellado teniente jenerala, Antonio Hernandez Gil Botere Judizialeko buru izan zena, Fernando de Mateo Lage Entzutegi Nazionalako lehendakari ohia eta aurrekoak bezalaxe atentatua izan zuena.

«Militarrak beti atentatuen zain bagaude ere, biktima gehiago ez egotea espero dugu. Baina azkenean irabazi egingo dugu, arratoi hauek ez dutelako gure etsai izateko kategoriarik» izan ziren bilera honetan Rodriguez Martin-Granizok esandakoak. Estatu Kontseiluan orain dagoen hutsunea Manuel Brosetarena da, ETAk joan den urtarrilean tiroz hil zuena Valencian.

Fernando Ledesma esan zuenez, Justizia epaitegiek Herri Batasunaren ilegalizazioa erabaki dezakete, fiskal nagusiak eskatuta, eta alderdi abertzalearen helburuetan delitua ere badagoela frogatzen bada.

HB ilegalizatze
aukera bilatu behar da Aznarren ustez

GASTEIZ

Jose Maria Aznar Espainiako PPko lehendakariak Francisco Tomas y Valiente Auzitegi Konstituzionalako lehendakariak HB ez ilegalizatze adierazpenak kritikatu zituen atzo. Aznarren ustez hitzok «desegokiak» dira. «Une hauetan are desegokiagoak» gaineratu zuen. Tomas y Valientek une hauetan ez zela HB ilegalizatzea komeni adierazi zuen herenegun.

HB ilegalitatean jartzea «aukera» arazoa da PPko lehendakariaren aburuz, eta nahiz eta azken erabakia epaileek hartu behar duten, ikuspuntu politikotik ETARI min handien egiten zaion unean hartu behar dela esan zuen. Aznarrek esan zuen bera ez dela «horietako ahobero bat» eta ez zaiola gehiegi hitzegitea gustatzen. «Batzutan hitzak soberan daude. Ni —esan zuen— HBkoek atxilotu, epailearen aurrean jarri eta epaitzearen aldekoa naiz». «Uste dut hiltzaileak, euren konplizeak eta HBko zuzendaritzakoek euren erantzukizunean barneratuta hildakoen aurpegi asko dutela» esan zuen Aznarrek.

Iruin: «Bi enpresarik eskatuta izan nintzen mezulari behin»

Bere kontrako diligentziek ez dutela «bideragarritasun juridikorik» dio

ETaren 'zerga iraultzailearekin' zerikusia duen gestio bakar bat egin duela, Oiertzungo bi enpresarik eskatuta, esan du Iñigo Iruin abokatuak, eta «mezulari» izan zela ETakoak ez ziren pertsonen aurrean. Bere kontrako diligentziek ez dutela «bideragarritasun juridikorik» uste du.

P. A. / DONOSTIA

Entzutegi Nazionalako Carlos Bueren epailea, Iñigo Iruinen kontrako diligentziak agintzera bultzatu duten gertaerak azaldu zituen atzo HBko senadore eta abokatuak Donostian. Bere izenean egin zuen prentsurrekorako deialdia, eta Txema Montero abokatuak lagundurik agertu zen, bera izango baita bere defentsaz arduratuko dena. Ez duela zer ezkutatu, eta «argitasuna» izango dela bere defentsarik onena esan zuen Iruinek.

'Zerga iraultzailearekin' lotutako gestio bakar bat egin duela esanaz hasi zuen bere azalpena. 1990eko maiatzaren 24ean Oiertzungo enpresa bateko bi jabeak, Patxi Irastorza eta Jazinto Irigoien, ETak dirua eskatu zigorri zien gutun batekin agertu zitzaizkion bere bulegoan eta 'zerga' jasotzeaz arduratzen zirela ETako kideekin bilera bat edukitzeko modua aurkitu zezala eskatu zioten. «Ezetzkoa esan nien, sekulan ez nuelako egin, eta gerora ere ez dut egin. Ez zuten amore ematen eta bizi zuten estutasuna ikusita, egoera familiarra eta ekonomikoak eraginda batez ere, gestioaren bat egiten saiatuko nintzela esan nien, baina emaitzik ziurtatu gabe» adierazi zuen Iruinek.

Hurrengo egunotan ez ziola gaiari



Iñigo Iruin (eskuinean) eta bere abokatuak, Txema Montero.

JUAN CARLOS

heldu, baina bi enpresariak berriro ere «egoneza egoeran» etorri ondoren, «ETakoak ez ziren pertsonen aurrean» egin zuela gestioa onartu zuen Iñigo Iruinek. Horrela, ETako kideekin leku eta egun zehatz batean (Oiertzungo Perurena gaina) kontaktua egiterik izango zutela azaldu zien Irastorza eta Irigoien enpresariak. Hamabost egun geroago, berriro ere bere bulegora itzuli ziren. «Eske-rra eman zidaten egindako mesedea izugarria izan zela esanaz; gaizki ulertzea izan zela guztia eta ez zutela batere dirurik ordaindu behar izan esan zidaten baita ere».

Iñigo Iruinen ustez, «bitartekaritza lana esaten denaren beste aurpegia izango litzatekeenaren aurrean gaude, bitartekaria ETaren izenean aritzen delako eta berarentzat lortzen duelako dirua». «Kasu honetan —jarrailu zuen—, ez da ETaren izenean ihardun, eta estorsionatutako enpresariaren eskariz soilik parte hartu zen bilera bat eskatuz, Ni ETA eta estorsionatzailearen arteko harremanetik kanpo gelditu nintzen, eta emaitza

ona izan zuen estorsionatuarentzat».

«KOLABORAZIO DELITURIK EZ»

Bere egoera juridikoari buruz, zabalduko diligentziek ez dutela «bideragarritasun juridikorik» uste du HBko senadoreak, «nire partehartzean ez dagoelako kolaborazio inolako delituri» azaldu zuen. Bere kontrako emaitza penalik ez dela egongo uste du, eta politikorik ere ez, «denborarekin ondorio positiboak izan ditzake».

HBko beste kide batzuk ere Entzutegi Nazionalan deklaratu izanaz —aste honetan bertan izan dira Gorka Martinez eta Patxi Zabaleta— «alderdiko jende nabarmena desfilitu erazi nahi dute nahiz eta auzibiderako elementurik ez egon» esan zuen.

Monterok esan zuenez, «Mc Arthur-en garaia bizi dugula dirudi, eta pertsona talde bat delinkuente egin nahi dute». Iruin «injustoki akusatua dagoelako edo akusatua dezaketelako» defendatuko duela esan zuen.

Barne Saila: «Iruinen lana ez da interesik gabekoa izan»

DONOSTIA

Gasteizko Gobernuako Barne Sailak eskua sartu zuen atzo berriro Carlos Bueren epaileak ETaren 'zerga iraultzailearen' ordainketaren inguruan zabaldu-tako sumarioahorretan, Iñigo Iruin Herri Batasunako senadoreak atzo goizean kasuan izan duen zerikusiaz azalpenak eman ondoren, Barne Saileko iturriek «interesik gabeko bitartekaritza ez egitea» leporatu zioten Herri Batasunako kideari.

Barne Saileko iturriek Efe agentziari adierazi ziotenez, auzi honetan Iñigo Iruinen eskuhartzea «Alvaro Reizabal bere lan-kidea espetxean duen berbera da, hau da, talde armatuarekiko lan-kidetza».

«Zerga iraultzailearen kobraketa kasuan —gaineratu dute

Barne Saileko iturriek—, Iruinen lana ez da interesik gabe aritzen den bitartekari batena, baizik eta parte baten alde lan egiten duen idazkariarena». «Estorsionatzaileak segurtasun agente gisa babestea» leporatzen dio Barne Sailak Iñigo Iruin abokatuari, Efe agentziaren arabera.

«Egiten duena zera da, auto kontzesionari bat daukaten eta 20 milioi eskatzen zaien enpresari zita bat ematea, Idarraga eta Apeztegiarekin elkartzeko», azpimarratu zuten aipatutako iturriek.

Barne Saileko iturriek honako hau gehitu zuten: «eta topaketa gauzatzen da eta 'diru biltzaileek' onartzen dute epailearen aurreko deklarazioetan eta Idarraga eta Apeztegia bi aldiz itzultzen dira enpresara estorsioarekin jarraitzeko».

Hirurogeitabat urteko emakume bat atxilotu dute Barakaldon

BILBO

Evelia Garcia Etxebarrieta atxilotua izan zen atzo La Salveko komandantzia. Barakaldar hau Goardia Zibilaren koartelean presentatu zen goizeko hamar terdian jakitun bait zegoen bere bila zebiltzala.

Bestalde, detenituta zegoen pertsona bat aske geratu zen atzo. Jose Maria Azpitarte hirurogei urteko bermeotarra libre ateratu zen, auzitegiaren deklaratu gabe.

Atzoko askatze-atxilotzeak ondoren lau pertsona daude detenituta: Maria Begoña Ezkerra getxotarra, Pedro Maria Monzo Barrikakoa, Miren Belen Zugadi Barakaldokoa eta Rosa Maria Arana gernikarra.

Amnistiaren Aldeko Batzordeak informatu zuten bart Gran Canariako

Salto del Negro espetxean bi preso kolpatuak izan zirela. Espetxe horretako presoak gose greba hasi zuten asteartean modulo berean egon eta patioan ordu biak elkarrekin egon ahal izateko.

EGIZANEK TORTURAK SALATU

Egizan KAS blokeko emakumeen erakundeak atxilotuek nozitutako torturak salatuta ditu. «Nazkatuta gaude ekintza bortitzak direla medio 'ez naizela ixiltzen' diotenen hipokresia ikustean, asteon herri honetako gizon eta emakumeek nozitu dituzten atxiloteta bortitz eta indiskriminatuak direla medio 'pakearen bozeramaile' hauek ez direlako haserretu ez ahotsa altxatu horren aurrean. Torturatan emakumeen kontra krudelki aritu dira bereziki».

EGUNKARIArekin elkartasuna

EGUNKARIA sortu zenetik asko gara EUSKALDUNON EGUNKARIAren inguruan bildu garen euskaldun eta euskalzaleak, ekimena eragiten, orduko egitasmo hura gauzatzen, EGUNKARIAN idazten, edo eta erosle, iragarle ala irakurle soil moduan.

Euskarazko egunkariaren beharrak bultzatu gintuen ekimen harekin bat egitera, eta horrexek bultzatzen gaitu lanean jarraitzera. Euskalzaletasuna eta EUSKALDUNON EGUNKARIAK sortzez finkatu eta egunero frogatzen duen zabaltasunaren aldeko izatea dira gure arteko lotarri bakarrik. Ez gara inoren zerbitzari, ez eta ETaren babesle edo eta beste edonolako interesen menpeko.

Hau dela eta, Juan Mari Atutxa Sailburu jaunaren frogarik gabeko EGUNKARIAri buruzko baieztapenak onartezinak iruditzen zaizkigu. Atutxa jaunak EGUNKARIAren inguruan egoteagatik ETaren menpeko ala laguntzailetzat hartzen bagaitu, joka dezala izenpetzen dugun guztion kasuan legeak eskatzen dion moduan. Hala ez bada, eta salaketa larri horiek direla eta gure independentzia zalantzan jarri duenez, honen bidez bere hitzak argitu ditzan eskatzen diogu, euskarari, euskalzaletasunari, iritzi zabaltasunari, informazioarako eskubideari eta gutariko ba-koitzaren sinesgarritasunari egin dion kaltea arinduko ez badu ere.

- ✓ Karlos Santamaria
- ✓ Ramon Labaien
- ✓ Martin Ugalde
- ✓ Joseba Intxausti
- ✓ Jose Antonio Arana Martija
- ✓ Imanol Lazkano
- ✓ Mariano Ferrer
- ✓ Imanol Murua

- ✓ Joxe Austin Arrieta
- ✓ Andoni Egaña
- ✓ Jose Mari Ostolaza
- ✓ Joseba Azkarraga
- ✓ Joserra Bilbao
- ✓ Hasier Etxeberria
- ✓ Iñaki Zabaleta
- ✓ Julen Kaltzada
- ✓ Jesus Mari Zalakain

- ✓ Txema Auzmendi
- ✓ Jesus Esnal
- ✓ Urtsa Errasti
- ✓ Sagrario Aleman
- ✓ Jon Sarasua
- ✓ Eusebio Osa
- ✓ Sebastian Lizaso
- ✓ Pako Aristi
- ✓ Luis Nuñez

- ✓ Xalbador Garmendia
- ✓ Nerea Azurmendi
- ✓ Inaki Irazabalbeitia
- ✓ Juan Mari Olano
- ✓ Joan Mari Torrealdai
- ✓ Miguel Castells
- ✓ Eugenio Arraiza
- ✓ Julita Berrojalbiz
- ✓ Balaren Bakaikoa

- ✓ Itziar Martinez de Apellaniz
- ✓ Xabier Kintana
- ✓ Joxe Iriarte "Bikila"
- ✓ Iñaki Etxezarreta
- ✓ Andoni Sarasola
- ✓ Rufino Iraola
- ✓ Dionisio Amundarain
- ✓ Adolfo Arejita

Egibar: «Atutxa oker bazegoen HBk beste zerbait erantzun behar zuen»

«ETAk zerraldoak mahai gainean jarrita neurtzen du bere indarra», dio EBBko bozeramaleak

Ertzaintzaren operazioa eta Atutxa Barne sailburuaren adierazpenak direla eta HB eta ETaren arteko kidetasun gaia azaldu da. Joseba Egibarren ustez, «HB eta eta ETA ez dira berdinak, hori ez da egia», baina «Atutxa oker bazegoen HBk beste zerbait erantzun behar zuen», gaineratu du.

PELLO URZELAI / DONOSTIA

EGUNKARIA.— Ertzaintzaren operazioa dela eta HB eta EAJ arteko eztabaida gogortu da.

JOSEBA EGIBAR.— Datu berri bat dago, ekintza polizial baten eskutik, epaileek esan arte inor ez da errudun, baina badirudi HBko kide batzuek bigarren aktibitate bat bazutela, ETaren egituraren barruan, nola bait, zerga iraultzaile horren atzetik, dirubiltze lanetan zebiltzan lagun batzuk harrapatu ditu Ertzaintzak justu horretan zihardutenean. Horrek ekarri du halako inertzia baten barruan berriz, HBk ETArekin duen loturaren gaia. Alderdi politiko modura, argi ikusten dugu gauza bat dela ekintza poliziala eta horrek bere bideari jarraitu behar diola eta beste gauza bat dela pertsona batzuek eduki dezaketen lotura erakunde batekin edo bestearekin, norberaren kontua da. Nik ez dut inolaz ere pasatu nahi beste teoria batera, ETA eta HB berdinak dira, hori ez da egia.

EGUNKARIA.— Egin den identifikazioa oso handia izan da, nahiko arrazoirik ba al dago identifikazio hori egiteko?

EGIBAR.— Identifikazioa gehienbat dator HBren isiltasunagatik, edo hobeto esanda, isiltasuna izango balitz erantzuna, agian beste interpretazio bat eman zitekeen, baina justu kontrako interpretazioak ematen ditu HBk. Nik ez dut esango HBk poztu egin behar duenik, Ertzaintzak halako garbiketa egin diolako. Baina bai espero nuen urduritasunik gabeko azalpena: 'Hau gertatu da baina guk ez dugu zerikusirik kontu horiekin, gu alderdi politiko bat gara, guk borroka armatua ez dugu salatuko...'. Niretzat, eman duena ez da izan oso erantzun azakarra, erreazioak eragiteko moduko erantzuna izan da, baina agian arrazoirik badaukate urduri sentitzeko, nik ez dut hori ukatuko, norberak ikusi behar du, baina neretzako da tokiz kanpo dagoen eztabaida, baten bati hori bururatu eta esan du eta mundu guztia iritzirik ematen ditu. Tokiz kanpo dagoen eztabaida da HB ilegalizatu behar den edo ez. Ez da batere zentzuzkoa debate hori ateratzea. Hanka sartze izugarria da, ez bakarrik ilegalizazioa, debatea bera ere.

EGUNKARIA.— HBren erantzuna gehienbat etorri da, Atutxak eman zituen azalpenetan espreski esan zuelako honako akusazioa, 'gero eta



Joseba Egibar, EAJko EBBko bozeramalea.

VILLAGRAN

nabarmenagoa da HB eta ETaren arteko lotura'. Ez zuen bakarrik esan atxiloteta hauek eta zuek ikusi nahi duzuen.

EGIBAR.— Erabili zuen esaldia 'kointzidentzia esanguratsuak' izan zen. Atutxari HBk gezurtatu nahi baldin badio, erantzunak beste era batekoak izan beharko lukete, ez eman dituenak. Atutxak hori esan baldin badu eta oker baldin badago, HBk beste zerbait esan behar du. Erantzun horrekin, Atutxa edo edozein oraindik ziurrago sentitu da baieztapen horretan. Hor badago ere beste kontu bat: horrelako informazioak ateratzen direnean, komuni-

kabideek ere jartzen diete altaboza kontu batzuei eta beste batzuei ez hainbeste eta horren dinamika sortzen da inork dominatzen ez duena.

EGUNKARIA.— Zer nolako gogoeta egin daiteke, identifikazio hori dela eta, zer ondorio ekar ditzake, HBren isolamenduari zein bilakaerari begira?

EGIBAR.— HBren barruan edo inguruan, gogoeta bat sortzen ez baldin bada, ekintza hauek izan dezaketen esanahia poliziala da. Hortik aurrera, ez diot ondorio politikorik bilatu nahi. HBk berak ez baldin badu behingoan esaten 'jaunak hemen ezin gaiztezke ibili muga honetan,

«Estatuak momentu honetan ez dakit zenbat zerraldo jasotzen dituen hilabeteko eta asumitu egiten ditu».

hanka alde batean eta bestea bestean'. Hori ez baldin badu bereizten behingoan eta politikagintzan sartzen ez baldin bada bene benetan, loturarik gabe, antzerako gertaerak zoritxarrez azalduko dira.

EGUNKARIA.— Sinn Fein alderdiari gertatu zaiona, egoitzan sartu eta tiroka hasi, gerta al liteke?

EGIBAR.— Ez dut uste, hemen ez dago, ez dut ezagutzen talde armaturik horrelakoetan sartzeko. Honek ez du eman zaion garrantzia. Badu bere garrantzia, jendeak entzun eta ikusi duelako zer den ETaren inguruan alor batean estortsioak ekartzen duena. ETA eta HB ere zerbaitera bultzatu beharko luke, baina ez dago gure esku. Beraiek erabakitzen ez badute, gure aholkuak alferrikakoak dira, beraiek ez badute gogoeta hori burutzen. Gaurko Madrileko atentatua aurrera ihes egitea da. Ez zait iruditzen hori indarraren ezaugarri denik, ahultasunarena baizik. Bakoi-tzak ahal duen moduan agertzen du duen indarra eta ETAk zerraldoak mahai gainean jarrita neurtzen du bere indarra. Ez zait iruditzen estrategia egokia denik, itxuragabeko ekintzak dira. Estatuak momentu honetan jasaten du ez dakit zenbat zerraldo hilean, egokitu egiten ditu, eta ETaren borroka hortik badoa, mundu guztiaren gorrotoa lortzeko aukera ematen ari da.

«Zergatik ezin da herri honetan bertan bakea bideratzeko estrategia gauzatu?»

P.U. / DONOSTIA

EGUNKARIA.— Epe laburrean sueten bat lor zitekeela eta zurrumurruok sinesgarritasunik ba al dute?

EGIBAR.— Suetena bisualizatu nahi izan da talde indartsu eta talde ahul baten nahia bezala. Orain dela urte batzuk beti hitzegiten zen 'bi alde-tako sueten' delakoaz. Gero, alde batekoaren posibilitatea agertu zen. Baina, ETAk, esatebaterako, alde bateko suetena eskaintzeko behar du bere indarra aldeaz aurretik azaltzea. Bazirudien, hainbat eta hanbat ekintza burutu ondoren, ETA momentu egoki batean zegoela bere logika militarrean, esateko 'ikus dezagun Estatu handi horri nola eraso egiteko aukera dudan, beraz, kontu atera ezazue eta hemen doakizu nere suetena, eman diezagun aukera bat elkarriketari'. Orduan Estatuak eduki dezake tentazio hori, eta ildo horretik

Garbi ez badago, abiapuntuaz aparte, nola bukatzen den auzi hau, muga zein den; ez da egokia suetenetan sartzeta.

sartu. Ez dut garbi ikusten bai batzuen bai besteen estrategia. Tregoa bat ezinbestekoa izango da elkarriketekin hasi ahal izateko, baina ez badago garbi abiapuntuaz aparte, nola bukatzen den arazo hau, muga zein den, ez da egokia sartzeta tregoa bat, bi tregoa... Ez dakit zertara datozen atentatu hauek ez baldin badute helburu sueten bat luzatzea. Ez dago adorerik esateko 'hemen amaitzen da eta eman dezagun aukera bat elkarriketari'. Hori gertatuko balitz, bakea bideratzeko ETak edo HBk

zer nolako eskema daukan, zer negoziatu nahi den, ez dut garbi ikusten.

EGUNKARIA.— Beste alderdiek ba al daukate bukaeraren irudi argirik? Corcuera Barne ministroarekin bilera horiek egin ondoren?

EGIBAR.— Guk hurbilketa batzuk egin ditugu. Nik ez dakit zergatik ETA hain kaskagor jarri den, eta historian zehar jarri duen baldintza horretatik irten ezinik dabil. Eta ez dakit zergatik herri hau bake bidean jartzeko ezinbestekoa den ETAk Espainiako Gobernuarekin negoziatzea, besteak beste. Zergatik ezin da herri honetan bertan bakea bideratzeko estrategia bat gauzatu? Konsultazioaren aldaketan oinarritzea negoziazioaren estrategia antzua da. Kontraprestazio bezala zer egin daiteke? Bueno, aukera bat eman diezaiola demokraziari, ikusi bertako instituzioen eskutik zer nolako ekintza politikoak burutu daitezkeen.



Juan Cruz Alli.

Alli Gonzalezekin bilduko da datorren astelehenean

T.S. / IRUNEA

Juan Cruz Alli Nafarroako Gobernuko lehendakaria datorren astelehenean bilduko da Felipe Gonzalez presidentearekin, eguerdiko 12.00etan izango da, Estatuako presidentearen bulego ofizialean. Pasa den irailean eskatu zuen Allik bilera hau, Nafarroako Gobernu burua izendatu zuten ondoren, Gonzalez lehendakariarekin harremanetan sartzeko. Beraz, ez dago aztertuko dituzten gaien egutegirik, «nere asmoa Nafarroako gaietaz buruz hitz egitea da, baina Gonzalez nahi duenari buruz mintzatuko gara» adierazi zuen Allik 'Nafarroako lege politiko eta administratiboen bilduma' liburuaren aurkezpenean.

Bestalde, Gabriel Urralburuk herenegun Bake eta Tolerantziaren aldeko Mahaian parte hartzeko prest zeudela adierazi zuen, Allik Mahaia eratzeko deia eginez gero. Hori buruz ez zuela, oraindik ezer esaterik erantzun zuen lehendakariak «ez bait dakit, zehazki, zein den eskaeraren edukina, Urralburuk bi gauza desberdin eskatu zituelako», azaldu zuen. Bere ustez, «gauza bat da Bake eta Tolerantziaren aldeko Mahaia, Nafarroan eraturakoa, eta beste bat bloke demokratikoa, hau Estatuan eratu bait zen, eta ez partidu guztien artean. Beraz, Urralbururekin hitzegin arte ez dut jakingo zer den eskatu duena».

Atxaren etxearen kontrako lehergailua amosalezkoa zen

BILBO

Getxon herenegun gauean eztanda egin zuen lehergailuak 1,5 kilo amosal zuen, atzo Ertzaintzak jakitera eman zuenez. Lehergailua Jose Maria Atxa enpresariaren etxean jarri zuten eta kalte material ugari eragin zuen etxeko sarreran. Punta Galean bizi da Atxa enpresaria. Atxak beste atentatu bat izan zuen 1989ko azaroan. Orduan ETAk bomba-gutun bat igorri zion enpresariari, ustez honek ez zuelako 'zerga iraultzailea' ordaintzen. ETak ez zuen bere helburua lortu eta Atxak ez zuen kalterik izan. Paketea ikusi zuenean susmo txarra hartu zion eta jarraian Poliziari deitu zion. Poliziak 200 gramo lehergailuz osatutako bomba indargabetu zuen.

EAEko eskumenez Joseba Zubiak egin txostena aztertuko dute alderdiek

Estatutuaren Garapenerako Ponentziaren lehen zeregina izango da

Eusko Jaurlaritzako Lehendakariak Sailak konpententziei buruz egindako txostena aztertuko dute Gasteizko Legebiltzarrean ordezkaritza duten alderdiek. Ajuria Eneako Itunak urtarrilean sustatzea erabaki ondoren, ostegunean bilduko da Estatutuaren Garapenerako Batzordea.

GASTEIZ

EAEko Legebiltzarrean ordezkaritza duten alderdi gehienek Estatutuaren Garapenerako Ponentziaren lanei berrekiteko borondatea azaldu zuten atzo, oinarri modura Lehendakariak Sailaren idazkia hartuta. Joseba Zubiak Lehendakariak kontseilariaren zuzendaritzapean egindako txosten honek EAEk beregain hartu dituen 71 konpetentziak eta transferitzeke dauden 55ak aztertzen ditu.

Ajuria Eneako Ituneko alderdiek urtarrileko azken bileran Estatutuaren Garapenerako Batzordea bultzatzeko konpromezua hartu zuten. Batzordea Gasteizko Legebiltzarreko ponentzia gisa osatuko da, hau da, talde parlamentario bakoitzak ordezkaritza bina izanik eta eztabaidak isilpean gordetzeko konpromezuarekin. Ponentzia honek egingo duen bilera datorren ostegunean izango du, aste honetan zehar alderdi guz-



Joseba Zubia.

tiak beren ordezkaritza izendatu ondoren.

Jose Antonio Rubalkaba eta Juan Maria Ollora (EAJ), Jesus Egiguren eta Nicolas Redondo (PSE-PSOE), Juan Porres eta Iñaxio Oliveri (EA), Jaime Mayor eta Leopoldo Barrera (PP), Kepa Aulestia eta Xabier Gurrutxaga (EE) eta Enriqueta Benito (UA) eta Xabier Markiegi (EE) dira ponentzia osatzen dutenak.

ALDERDIEN IKUSPEGI EZBERDINAK Jose Antonio Rubalkaba Gasteizko Legebiltzarreko jeltzaleen eledunak ziurtatu zuen «Gobernuaren lan ona» dagoela, eta be-

✓ **Legegintzaldi berri honetako lehen bilera datorren ostegunean izango da, talde parlamentario guztien ordezkaritzekin.**

rau oinarritzat hartuta «alderdiok ados jar gaitezke transferentzia batzuetan eta besteetan ez».

Jesus Egiguren sozialistak aipatutako txostena aztertzeke borondatea erakutsi zuen, «Gobernuak honi buruz dituen asmoak oztopatzen ez dituen bitartean».

Rafael Larreina EAKo Exekutibako eledunak publikoki eskatu zuen Batzorde honen lanak «ahalik eta azkarren» egiteko. Bere alderdiaren jarrera Estatutuaren «gelditzea» salatzeke bidetik joan litekeela aurreratu zuen.

Jaime Mayor Oreja EAEn PPko lehendakariak Joseba Zubiaren txostena aztertzeke borondatea erakutsi zuen, eta baita «itun autonomikoak Autonomi Elkartearen islada izan dezan ahalik eta akordiorik handiena» lortzekoa ere.

Xabier Gurrutxaga EUEko parlamentariak aurreratu zuen falta diren transferentzien egutegia zehatz dezala eskatuko diola Batzordeari, eta akordio osoa ez dela egongo iritziz. Talde Mistoan, ez EEK eta ezta UAK ez dute erabaki hartuko duten jarrera.

Gipuzkoako Batzarretako lehendakariaren dimisioa eskatuko dute EA, HB eta EUEk

DONOSTIA

Josu Esnal, Gipuzkoako Batzar Nagusietako lehendakariak aurrekontu eztabaidaren inguruan hartu duen erabakia gaitzetsi eta bere dimisioa eskatu dute EA, HB, eta EUEk, oposizio alderdiek. Eskaera hau Batzar Nagusietako batzorde iraunkorrera eramango dute eta bertan bozkatzeko nahi dute.

Gipuzkoako Diputazioak aurkeztu duen aurrekontu proiektuari osoa-rekiko emendakinak aurkeztu dizkiote oposizio alderdi nagusi

hauek, eta Hazienda batzordean eztabaidatzen direnean atzera botatzeko asmoa erakutsi dute, bozketa bakar baten bidez. Josu Esnalek orde, eztabaida talde bakoitzaren emendakina banan banan bozkatzeko asmoa erabaki zuen joan den asteartean, eta ez atzera botatzen diren edo ez.

Arautegiak aukera hori aurrikusten du eta errespetatu egin behar dela diote EA, HB eta EUEk, Esnalek beste irakurketa bat egin zuen arren. «Presidenteak bere aldetik bakarrik hartu duen erabakia» gaitzestea es-

kutzen dute, «batzorde iraunkorraren gehiengoaren iritzia eta borondatearen aurka inposatutako erabakia delako».

EAJ eta PSE alderdiek gutxiengoan gobernatzen dute Diputazioan eta Esnalek «gobernu horren interes partidisten zerbitzuan» jokatu duela uste dute.

«Batzorde iraunkorrak Diputazioarekiko behar duen independentziaren aurkako portaera izan du presidenteak, eta bere dimisioa eskatzen dugu» dio hiru alderdiek atzo aurkeztu zuten idazkian.

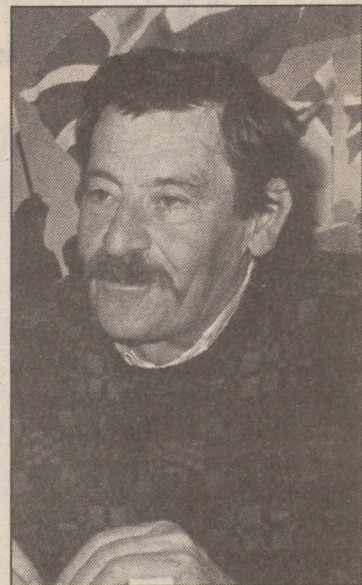
Idigoras: «Gaurko manifestazioa izango da erantzunik gogorrena»

BILBO

Jon Idigoras Herri Batasunako bozeramaleak herritar guztiei deia egin die «Pakea eta Subiranotasuna, Negoziazioaz» aldarrikatzeko gaur Bilboko manifestazioan.

Arratsaldeko bost t'erdietan abiatuko da manifestazioa Basurtutik, autobideko zubipetik (Aita Donostiako plaza) eta udaletxean amaituko da. Diputatuak azpimarratu nahi izan zuen «bakea eta subiranotasunaren aldeko oihuek estali egingo dutela egun hauekako gezur eta difamazio kanpaina». Halaber, jakin erazi zuen «HBren aldetik lasaitasuna eta gogoeta kontrajarriko zaizkio Madril eta Gasteizko gobernuak erakutsi duten histeriari».

HBko eleduna tinko agertu zen egunotan jasandako astinaldia dela zio. «Herri Batasuna eta abertzaleok ez gaude prest urrats bat ere atzera egiteko, subiranotasuna, bakea eta independentziaren errebindikazioan». Josu Muguruza eta Santi Brouarden hilketak gogoratu ondoren zornotzarrak jakin erazi zuen «lehenago ez bagenuen amorerik eman Mahai Nazionalako kideak hil zi-



Jon Idigoras.

tuztenean, askoz gutxiago orain Madrilko kereila edota txantziaren aurrean».

Idigoras konbentzita dago gaurko manifestaziora jendetza bilduko dela, «nahiz eta beldur garen kontrolen bidez saiaturiko ez ote diren jendetza hori murrizten». Herri honetako gero eta lagun gehiak uste du «eledunaren iritzi» «negoziazioaren bidea dela aukera bakarra bakea eta subiranotasuna lortzeko».

Bilboko Udalaren zorra estaltzen lagunduko du Bizkaiko Diputazioak

M.A. / BILBO

Bilboko Udalak 1991ko ekitaldiaren bukaeran izan duen 3.621 milioi pezetako (202 milioi libera) defizita estaltzeko Bizkaiko Diputazioaren 2.400 milioi pezeta inguruko (134 milioi libera) laguntza jasoko du, atzo Josu Ortuondo Bilboko alkateak eta Jose Alberto Pradera Bizkaiko diputatu nagusiak aditzera eman zuten.

Ortuondok azaldu zuenez, «Diputazioaren laguntzaren ondoren geldituko den defizita beste instituzioekin ditugun harremanekin estaltzea espero dugu, Udalaren kontuak 0 puntuan jarri». Bilboko alkateak jakin eazi zuenez, defizita kendu ondoren 1992-1995 eperako Bideragarritasun Plangintza jarriko dute martxan, «diruaren gestio eraginkorragoa» lortzeko helburuarekin. Oraindik bukatzeke dagoen plan-

gintzaren arabera, arreta berezia jarriko dute udal agintariak gastuen kontrolean, zergak kobratu eta iruzurraren aurkako neurrietan.

Bizkaiko Diputazioak 1991n aurrirakusten zuena baino 4.600 milioi pezeta (256 milioi libera) gehiago bildu ditu. Dirutza honetatik aterako da Bilboko Udalari egingo zaion 2.400 milioi pezetako aportazioa. Beste 1.000 milioi pezeta (56 milioi libera) Bizkaiko udalen artean banatuko du Diputazioak eta gainontzekoa Gasteizko Gobernuak jasoko du.

Zentzu honetan Ezkerraldeko alkateak egin duten protestak «politikoak» direla adierazi zuen Praderak. Ortuondoren iritzi «bidegabea litzateke Diputazioaren dirua biztanle kopuruaren arabera banatzea udaltan, Bilbok kapital modura hainbat zerbitzu eskaini behar baitu eta ez bereziki bertako hiritarrei zuzendutakoak».

BIDAL EZAZU ZEURE POSTA-TXARTELA

HARTZAILE

JOSE MARIA ALVAREZ DEL MANZANO
Madrileko Alkatea
Plaza de la Villa, 5
28071 MADRIL

TEXTU

Euskaldunok ez dugu inor txantaiatu nahi gutxi batzuen basatikeriagatik. Geure izenean kanpora eramaten dituzten heriotza eta min hoiek gaitzesten ditugu. Adieraz iezaiezu madrildarrei haiekin batera gure egiten ditugun haserre eta urrikia.



EUSKAL HERRIKO GIZA ESKUBIDEEN ALDEKO ELKARTEA
Alda. Rekalde, 6, 1.º - Tfnoa. 423 58 48 - 48009 BILBAO

BILBO: (94) 423 58 48
424 30 10 - 415 32 85

**ORAIN
EZ GARA
ISILDUKO**



GIZA ESKUBIDEEN BIOLENTZIAREN AURKA

DONOSTIA: (943) 47 02 72
46 29 36

IRUÑA: (948) 23 22 06

Buesak EHUren «kontrolik ezarekin» justifikatu zuen aurrekontua Leioan

Goirienak «konfidantza» eskatu eta diru eskasia salatu zuen atzoko bileran

Fernando Buesak EHUko Kontseilu Sozialean atzo egindako agerraldiak ez zuen emaitza zehatzik ekarri diru gatazkari irtenbidea emateko orduan. Hezkuntza sailburuak EHUko «kontrol eza» argudiatu zuen aurrekontuak justifikatzeko. Errektoreak, berriz, konfidantza eskatu eta aurrekontuen eskasia azpimarratu zuen.

G. ACIRRE / BILBO

Fernando Buesa Eusko Jaurlaritzako lehendakariorde eta Hezkuntza kontseilariak ekimen propioz eskatu zuen EHUko Kontseilu Sozialean agertzea Hezkuntza Sailak Unibertsitatearen esparruan aurrera daraman politika azaldu eta aurtun EHUrentzat bideratutako aurrekontuen arrazoiak berri emateko.

Lekukorik gabe izan zen Kontseilu Sozialaren bilera goizeko hamabietan hasi zen Leioako Errektoretzan. Bi ordu t'erdia iraun zuen bileran ez zuten EHUko aurtengo aurrekontuen arazoa konpontzeko irtenbiderik zehaztu.

Buesak aurreko urteetako EHUren gestio eta administrazio sistema eza azpimarratu zituen aurtengo aurrekontuak justifikatzeko. Ildo beretik, ezinbestekotzat jo zuen EHUko premien azterketa bat egitea.

«EHUK orain arte ezin izan du ekitaldi bakar bat itxi datu fidagarriekin. Ondorioz denok hartu behar dugun lehen konprometua kontrol sistema bat ezartzea da, EHUK zenbat eta zertan gastatzen duen jakin ahal izateko eta horren arabera, etorkizunean EHU beharrezko diruz hornitzeko», gehitu zuen Buesak.

1992. urtean EHUren beharritza-nei aurre egiteko errekurso nahikoak daudela esan zuen sailburuak. «Unibertsitateko gastuaren sostengua % 8,2an igo da. Bakoitzak erabaki dezake gutxi ala asko den, baina ezin daiteke esan % 1,2koa izan denik. Bestetik, EHUK badu dirua no ordaintzeko, presupostua 19.000 milioi pezetakoa da eta nominak ez dira heltzen 14.000 milioira».



Fernando Buesa —ezkerrean— eta Juan Jose Goiriena —eskuinean— atzo Leioan.

KONFIDANTZA ETA LAGUNTZA ESKE

Juan Jose Goiriena de Gandarias EHUko errektoreak, berriz, konfidantza eta erakunde laguntza eskatu zuen Unibertsitate dagoen egoeratik atera ahal izateko. «Unibertsitatearen gestioa hobetzeko esfortzuak egiten ari gara, baina erakunde laguntza ezinbestekoa da aurkitu dugun egoera gainditzeko».

Eusko Legebiltzarrean agertzeko eskakizuna baieztatu zuen Goiriena de Gandarias aurrekontuaren eskasia azpimarratu zuen. Errektoreak EHUren gabeziak aipatu zituen, AZP eskasia, ikasgela falta, teilatu eta errepedeen egoera txarra eta abar. «Unibertsitateak ezin ditu premia hauek konpondu diruz hornitzen ez badute».

Iturri berberak esandakoaren arabera, EHUko gastua «malgutasunik gabekoa da», «aurrekontuen % 70-80 konprometitua bait dago, plantilan edo obretan. Espero dut Hezkuntza saila EHUren premiez jabetzea, tentsioa bestela nahitahiezekoak izango direlako eta EHUK arazoak izango lituzkeelako dauden programak garatzeko».

AUZITEGI NAGUSIAREN EPAIA

Azkenik, EAEKO Auzitegi Nagusiak herenegun kaleratu zuen epaiaren arabera, Gipuzkoako lan kontratadun 47 irakasleak EHUK kaleratu ezik, beraien kontratuak «bertan behera gelditu» ziren.

Lan kontratadun irakasleek ez zuten atzo adierazpenik egin epaiari

buruz, astelehenean bilduko bait dira asanbladan Donostian eta ordurarte ez dute baloraziorik egingo.

Errektoreak, astearteko errektoregoaren bilera bukatu arte ez zuen honetaz hitzegi. Hala ere, Goiri-nak bere taldeak «irakaslearen egonkortasunaren» alde egiten duen apostua aipatu zuen eta irakasleekin izan dituzten negoziaketak ere.

Osasuna

Azkuna: «Eusko Jaurlaritzak ez du ospitale gehiagorik egingo»

BILBO

Eusko Jaurlaritzak ez du ospitale gehiagorik eraikiko Inaki Azkuna Eusko Jaurlaritzako Osasun sailburuak atzo Zornotzan aditzera eman zuenez. Gasteizko gobernuak, aldiz, hobetu egingo ditu orain dauden eritxteen zerbitzuak. Oinarritzako osasun sarea ere indartuko duela adierazi zuen kontseilariak. Azkunak bere sailak legegaldi honetan izango di-

tuen lehentasunen berri eman zuen bizkaiko herri honetako Osasun Zentruaren inaugurazioan. «Geroan diru mordera gastatu beharko dugu teknologia berrian. Hau dela eta, aukeratu egin beharko dugu: itsu itsuan eraikitzea ala oraingo errekursoak hobetu eta erabiltzea, guk egingo duguna, hain zuzen» esan zuen EAEko osasun arduradunak.

Azkunak esan zuenez, «gurea herri txikia da, autopisten bidez ondo komunikaturik. Beraz, ez da beharrezkoa ospitale kopurua handia izatea». Lehen aipatu bezala, «EAEn eraikitzen ari diren hogeitabost osasun zentruak eta zentru berri batzuk egiteari ekitea» dira Jaurlaritzaren lehen helburua. Azkunak esan zuen moduan, 2.500-3.000 milioi pezetako dirutza dauka xede honetarako.

Sailburaren arabera, ondoko hilabeteetan sei zentru berri inauguratuko dituzte eta urte amaierarako beste hiruzpalau gehiagok irekiko dituzte ateak. Kontseilariak onartu egin zuen hiriburuak «oinarritzako sare ona» izan ez dutela. Arazoa konpontzeko «gero eta osasun zentru gehiago ipintzen ari dira leku haue-tan» zehaztu zuen.

LABURREAN

HILDAKO bat traktore batek harrapatu ondoren Ikaztegietan

Jose Manuel V. hogeitamabi urteko gizonetako hil egin zen atzo Ikaztegietan —Gipuzkoa— traktore batek harrapatu zuenean. Ezbeharra eguerdiko hamabi t'erdia inguru zirenean gertatu zen. Ertzaintzak emaniko datuen arabera, traktoreak azpian harrapatu zuen Jose Manuel V. eta berehala hil zen.

HILDAKO bat Bilbo-Gasteiz autobidean

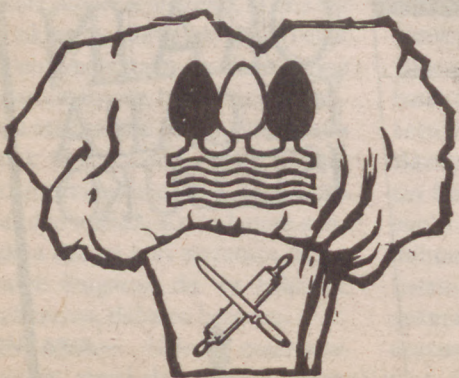
F.Z.V. hil zen atzo goizeko zortzietan Bilbo-Gasteiz autobidean auto istripu baten ondorioz. Bilbon bizi eta hogeitameretzi urte zituen hildakoa. Aiurdieneko tunelean izan zen istripua, bere kotxea errepedetik atera eta tuneleko hezia zein paretaren kontra jo zuenean. SOS Deiaren informazioen arabera, izotz plaka batek eragin zuen ezbeharra.

NAFARROAKO talde ekologistek errekurtsioa jarri dute

Gorosti, Eguzki, Lizarraldeko asanblada ekologista, EKI, Anat-Lane eta Landazuria talde ekologistek atzo goizean jarri zuten iragarritako Errekurtso Kontentzioso-Administratiboa Gobernuak ateratako ehiza kontrapasan baimentzen zuen Foru Dekretuaren aurka. Errekurtsoan, Dekretua derogatzeaz gain, Nafarroako administrazioa zigortzea eskatzen dute, basoko fauna babesten duen 4/89 Legearen aurka egiteagatik. Beraien ustez, Lege hau da Gobernuak ehiza egitean jartzen dituen zigorrak justifikatzeko erabiltzen duena.

VITAL Kutxaren zaharrentzako egoitzak udal sarera

Los Herran, Ariznabarra eta Landazurin Vital Kutxak dituen zaharrentzako egoitzak Gasteizko Udalaren sarera pasatzeko konbenioa sinatu zuten atzo Jose Angel Cuerda alkatea eta Francisco Allende Vitaleko lehendakariak. Gaur gero, egoitzetako kudeaketa Udalar dagokio eta langileak ere udal sarean sartuko dituzte. Vital Kutxak zaharren gaietarako 30 milioi pezeta erabiliko ditu.



GIPUZKOAKO GOZOGILEAK

Euskaldunon Egunkariaren urteurreneko festa tarta erraldoi batekin gozotu zuen Gipuzkoako Gozogile Artisauen Gremioak, 1992 urte ezti eta zoriontsua opa die Euskaldunon Egunkariako irakurle guztiei.

Maturanari aurkezteko plana onetsi zuen Gasteizko Udalak

L.K.G. / GASTEIZ

Gasteizko Udaleko go-bernu batzordeak onetsi egin zuen atzo Jose Antonio Maturana Eusko Jaurlaritzako Hirigintza eta Etxebizitza sailburuari datorren astean aurkeztuko dioten plangintza. Aurtengo urterako pentsatutako egitasmoa da, Jose Angel Cuenda Gasteizko alkatearen esanetan, «kalitate handiko eta mota ezberdinetako 635 etxebizitza aurten hasiko ditugula bermatzen duena».

Cuerdak zehaztu zuenez, Udaleko gobernu taldean dauden «sozialisten oniritzia sutua jaso dugu», eta horrez gero, Maturanari aurkeztu eta Jaurlaritzako sailak zein neurritan finantzatu duen argitzea da falta den bakarra. Iragan astean sailburua eta alkatearen arteko bileran Maturanak proposatutakoari egindako «udal erantzuna» da atzo Cuendak jakin erazi zuena.

HIRU MOTATAKO ETXEBIZITZAK

Hiru motakoak direla esan zuen 635 etxebizitza. Lehenik, Udalak eta Jaurlaritzak batera Alde Zaharrean bultzatuko dituztenak. Promozio publikoko 67 etxe izango dira.

Duela urte batzuetako akordioaren ondorioa da.

Bigarrenik, Udalaren ekimenez eraikiko dituztenak 214 izango dira orotara. Hauetako 114k —Lakuako 32-N poligonoan— azkeneko prezioa tasaturik izango dute eta Cuendaren hitzetan «merkatukoak baino 3 milioi bat pezetara merkeagoak» izango dira. Urtean 2 milioi pezetatik (100.000 libera) 5 milioi pezetara bitartean irabazten dutenei zuzendurik daude etxebizitza hauek. Gasteizen 10 urtez bizitzea eskatuko zaie hartzaileei eta Udalak «zozketaz» emango ditu.

Horietaz gain, azken prezioa tasaturik duten beste 100 etxe gehiago bultzatuko ditu Udalak Lakuako 1 sektorean. Salneurria tasaturik dutenetan «nobedadea» jarriko dute martxan, obrak hasiko direnean ematea alegia.

Hirugarrenik, Jaurlaritzak bultzatu beharrekoak azaldu zituen Cuendak. Lakuako 32-N poligonoko promozio publikoko 84 eta promozio kontzertatuko 174 etxe izango dira. «Jaurlaritzari emango dizkiogu eta zozketaz ere eskaintzea eskatuko diogu, erre-zeloak eta bitartekariak medio askotan etxeak garestitzen diren % 3 hori ekiditeko gogoz», deklaratu zuen alkateak.

Buesak Hezkuntza Sailarekin lortutako akordioa hautsi duela diote ikastolek

Beren ustez, gurasoek zati bat finantzatzen segitu beharko dute

Ikastolen Elkarte Profesionalak bere kezka azaldu zuen atzo, Inaxio Oliveri aurreko Hezkuntza kontseilariarekin lortutako finantzazio akordioak bete gabe utz ditzakeelako Fernando Buesa Hezkuntza kontseilariak. Euskal Legebiltzarrean aldaketak izan aurretik, joan den irailaren 10ean akordio bat sinatu zuten Hezkuntza Sailak eta Ikastolen Elkarteak.

DONOSTIA

Akordioaren bidez zenbait konpromezu zehaztu ziren eta Euskal Autonomi Elkarteak ikastolekako gerenteei adierazi zuten, «Buesak ez ditu akordio horiek bete nahi». Ikastolen «gainfinantzaketa» dela eta, egun Hezkuntza kontseilariak guztia «etengabe aldrebestu» eiten duela salatu zuten ikastolekako gerenteei. Ikastolak «gainfinantzaketa» daudela gezurtatu egin zuten, gainontzeko ikastetxe publiko transferituen kostuen gaintik daudela ere gezurra dela zehaztu zuten. «1991. urteko Ikastolekako Hitzarmen Finantzarioen likidaziorako beharrezkoa zen dokumentazio guztia aurkeztu genuen» azaldu zuten. Era berean, gerenteei atzo plazaratu zituzten joan den urtarrilaren 30ean osatutako ikastolen finantzaketari buruzko datuak.

Datuon arabera, iaz ikastolen aurrekontua 16.000 milioi pezetakoa izan zen, hau da, ikasle bakoitzeko 273.000 pezeta zituzten ikastolek. Gerenteen hitzetan, Hezkuntza Saila 15.500 milioi pezeta emateko prest agertu zen, ikasle bakoitzeko 262.000 pezeta hain zuzen.

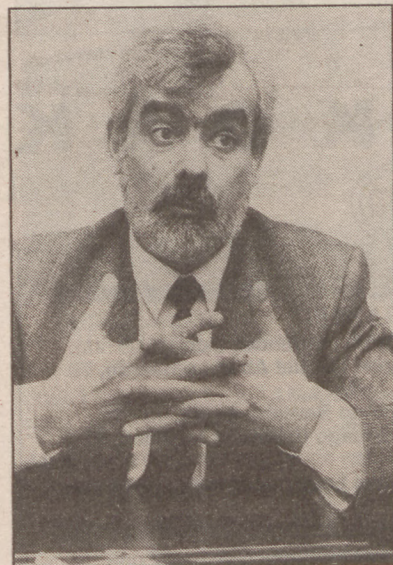
Ikastolen Elkarte Profesionalak esan zuenez, ikastetxe publikoek iaz jasotako dirulaguntza 63.000 milioi pezeta baino gehiago izan zen, «ikasle bakoitzeko 320.000 pezeta beraz» gehitu zuen.

GURASOEN FINANTZAZIOARI ESKER

Hori ikusirik Ikastolen Elkarte Profesionalak gezurtatu egin zuen ikastolak «gainfinantzaturik» daudela. «Transferitutako ikastetxe publi-



Ikastolen arabera, gezurra da ikastolak «gainfinantzaketa» daudetik. X. SIVALL



Fernando Buesa.

OLALDE

koek baino gutxiago jasotzen dugu ikastolek eta Administrazioak bere zentruetan gastatzen duena baino diru publiko gutxiago gastatzen dugu guk» zehaztu zuten. Ikasle bakoitzeko 58.000 pezeta gutxiago gastatzen dute ikastolek beraz.

Fernando Buesa Hezkuntza kontseilariak aipatzen duen «gainfinantzaketa hori gezurra dela erakusten du guzti honek» Ikastolen Elkarte Profesionalaren aburuz. Ez hori bakarrik, ordea, «Hezkuntza Sailak ikastetxe publikoekin erabiltzen dituen irizpide berberak ikastolekin erabiliko balitu, ikasleen gurasoek ez lukete gastuen zati bat beraien poltsikotik ordaindu beharko» bere ustez. Oraingoz behintzat, gurasoek zati hori ordaintzen segitu beharko

✓ Ikastolei 15.500 milioi pezeta emateko prest agertu zen Hezkuntza Saila iaz, ikasle bakoitzeko 262.000 pezeta hain zuzen.

Ikastetxe publikoek iaz jasotako diru laguntza 63.000 milioi pezeta baino gehiagokoa izan zen, ordea, ikasle bakoitzeko 320.000 pezeta bera.

duela argitu zuen Ikastolen Elkarte Profesionalak.

Beraiek azaldu zuten, 1991. urteko irailaren egindako akordioa beteko zuen itxaropenarekin landu zituzten finantzaketari buruzko datuak, «abenduan eginiko bileran, ordea, Buesak konpromezu horiek betetzeko asmorik ez duela ikusi genuen» ziurtatu zuten. 1991. urtea amaitu aurretik beste bilera bat egingo zutela esan zuten Buesak, baina, «berau ez da egin, bere hitza berriro jan du» eritzi zuten.

Ikastolekako gerenteei dei bat egin zioten Fernando Buesa Hezkuntza kontseilariari, «negoziaketei berriro ekin eta bi aldeentzako onuragarria lizatzeko akordiora iritsi asmoz».



LASARTEKO Zumaburu ikastetxeko haurrak izan genituen bisitan atzo EGUNKARIAN.

Laugarren ikasturteko ikasleak, argazkia ateratzerakoan nahiko txintxo portatu baziren ere, bihurri aurpegia zuten ANDER GILLENAREN argazkian ikus daitekeen bezala. Erredakziora lotsa aurpegia zutela sartu ziren, baina behin barruan barrezka eta algarez ibili ziren barruko funtzionamenduaren argibideak entzuten zituzten bitartean.

ERABILITAKO ZURE AUTOA ZERNAHITARAKO PRESTATUA

Bigarren eskuko autoa erosi aurretik, zatoz eta ikus ezazu gure eskaintza.

LAN-ORDUTEGIA:
Salmenta Saila:
10,30 h. - 19,30 h.
Larunbata 10,30 h. - 13 h.

Sail Teknikoa:
8,30 h. - 19,30 h.
(Etenik gabeko lanaldia).

OPEL

Eldiak

B.º Mallabiena, 4
IURRETA (BIZKAIA)
Telefona: 94-681 67 66
Faxa: 94-681 39 66
Bilbo-Behobia autoestrata
Sarreran, 17. Irteeran (DURANGO)



KONTZESIONARIO OFIZIALAK ESPERIENTZIAZ ONENAK

Markotegik 1991ko 'Florencio Ansoleaga' sariak banatu zituen

IRUÑEA

Javier Markotegi Nafarroako Gobernuko Hezkuntza eta Kultura sailburuak 1991. urteko 'Florencio Ansoleaga' sariak banatu zituen atzo. Saridunak Maria Soledad Terrazas, Lizarrakoa, eta Juan Carlos Lopez Martinez eta Daniel Morato iruinsemeak izan dira.

'Florencio Ansoleaga' fundazioa abizen bereko arkitektoaren ondokoek sortu zuten 1917an, 15.000 pezetako kapitalaz. Helburua urtero batxilergoan eta Magisteritzan kalifikazio onengatik nabarmenduko ziren ikasleak saritzea zen.

Soledad Terrazas eta Juan Carlos Lopezek «kalifikazio bikainak» lortu zituzten iaz Iruñeko OHOk Irakasle Eskolan. Daniel Morato ere berdin antzean gailendu zen nafar hiriburuko 'Ximenez

de Rada' irakaskuntza ertaineko institutuan.

Saritutako hiru ikasleek diploma bana, liburu sorta eta 200 pezeta jaso zituzten. Dirua sinbolikoa izan zen, saria sortu zuenaren nahiak hala agindu bait zuen. Liburu sorta bakoitzak 80.000 pezeta balio du. Aleak Nafarroako Gobernuak argitaraturikoen artean aukeratu beharko dituzte ikasleek.

'Florencio Ansoleaga' patronatuaren fundazioan herrialde honetako ordezkari zibil eta erlijiosoak daude, hezkuntza eta elizaren aldetik. Lehen atalari dago-kionez, Javier Markotegi kontseilaria, Teresa Garcandia 'Ximenez de Rada' institutuko zuzendaria eta Jose Blasco Iruñeko Magisteritza eskolako zuzendaria daude. Iruñeko San Juan Bautista elizako apaiza ere badago fundazioaren agintarien artean.

Zitogenetika Zerbitzua ixteko arrazoia ekonomikoa da enpresa batzordearen ustez

Onkologikoaren zuzendaritzak «hitz joko bikoitza» erabili duela salatu dute

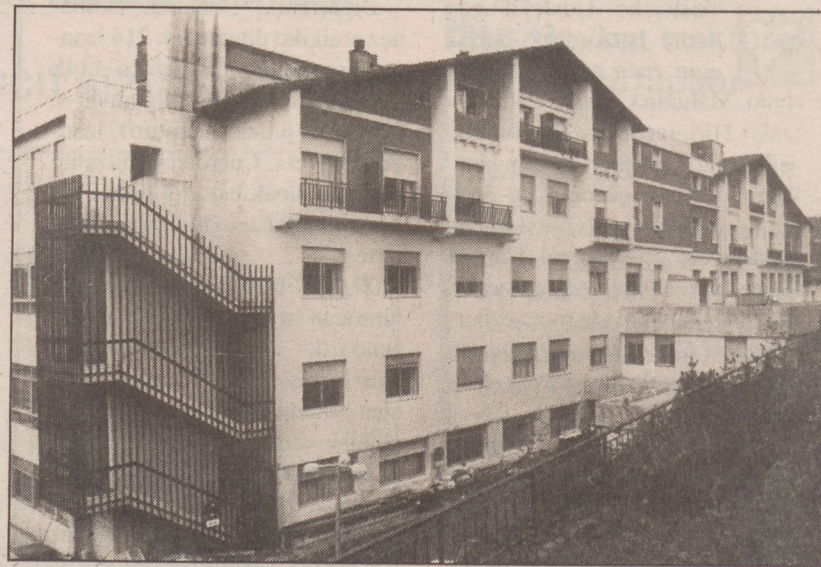
Donostiako Onkologikoko Enpresa Batzordeak gezurtatu egin zuen atzo Zitogenetika Zerbitzua minbiziaren aurkako zerbitzuak hobetearren itxiko denik. Enpresa batzordearen iritziz, ixteko arrazoi bakarra ekonomikoa da. Arazoari irtenbidea emateko Osakidetzarekin biltzeko asmoa azaldu dute.

A.ORMAETXEA / DONOSTIA

«Zitogenetika Zerbitzua ixteko arrazoiak ekonomikoak direla adierazi zion Onkologikoko zuzendaritzak Lan Ordezkaritzari. Zuzendaritzak ez zuen inoiz aipatu, zerbitzu honetan egiten den lanak minbiziarekin zerikusirik ez izategatik itxiko denik» azpimarratu zuen atzo Onkologikoko enpresa batzordeak.

Zitogenetika Zerbitzuak eragiten duen defizitari buruz Onkologikoko zuzendaritzak plazaratutako datuak ere ez direla zehatzak salatu zuten. Beren iritziz, defizita hasiera batean esandakoa baino txikiagoa da. «Onkologikoa bera defizitarioa da eta Zerbitzuak ildo horri eusten dio» gaineratu zuten. Iaz 400 milioi pezeta baino gehiagoko diru galera izan zuela ere esan zuten.

Enpresa Batzordearen iritziz, ordea, Zitogenetika Zerbitzua ixtearekin soilik ez zaio Onkologikoaren diru galerari konponbiderik emango. Eraldaketa genetikoaren ondorioz gutxitze psikikoak dituzten haurrak tratatzen dituzte Zitogenetika laborategian. «Zitogenetika laborategiko langileek behin eta berriz aldarrikatu dute zerbitzu honen beharra» azaldu ostean, Zerbitzu hau guztiz beha-



Onkologikoko Enpresa Batzordeak zerbitzua mantentzea nahi du. VILLAGRAN.

✓ **Onkologikoak urtean 400 milioi pezetako diru galera du, eta Zitogenetika Zerbitzuak, berriz, 25koa bakarrik.**

rezkoa dela azpimarratu zuen enpresa batzordeak.

GIPUZKOARRAK ZERBITZURIK GABE

Enpresa batzordeak salatu zuten, eraldaketa genetikoak eragindako gaixotasuna dituzten gipuzkoarrek ez dute laguntzarik jasotzen «Bizkaiko zerbitzua Gipuzkoako kasuak hartzera ukatu delako». Beraien hitzetan, Bizkaiko Zitogenetika laborategia langile eta tresna beharrean dago zerbitzua modu egokian betetzeko.

Ez Donostiako Onkologikoko enpresa batzordea ezta laborategiko arduradunak ere, ez daude ados la-

borategia ixteko erabakiarekin, eta horretarako zuzendaritzak erabilitako argudioak gezurtatu zituzten. Era berean, zuzendaritzak «hitz joko bikoitza» erabiltzea salatu zuten. «Zuzendaritzak guri bidalitako agirian urteko laborategiaren diru galera hogeitabost milioi pezetakoa zela adierazi zigun eta ondorioz Zerbitzua itxi egingo zutela esan zuen Rafael Cerdan Osakidetza Area zuzendariak. Komunikabideetan, ordea, minbiziaren aurkako borrokarekin zerikusirik ez zuelako itxiko zela esan zuten» kritikatu zuen enpresa batzordeak. Laborategiak sortzen duen defizita, benetan, hemeretzi milioi pezetako dela ere azaldu zuten.

Beren ustez, Onkologikoak urtean duen diru galera osoarekin konparatuz gero, Zitogenetikak sortzen duena oso txikia da. Ixteko arrazoiak ekonomikoak direla argi utzi zuen beraz, enpresa batzordeak. Rafael Cerdan Osakidetza Area zuzendariarekin biltzeko asmoa agertu zuten, irtenbidea bilatzeko asmoz.

HILDAKOAK



BIZKAIA

BILBO

Jose Francisco Urria Gallo.
Isabel Rodriguez Rodriguez, 73 urte.

Enrique Egiluz Izaola, 79 urte.
Moises Maguregi Andracka, 61 urte.
Domingo Regulez Maruri, 85 urte.
Gaizka Etxearte Irazabal.

ABADINO

Jose Antonio Garate Negugogor, 40 urte.

ALGORTA

Asuncion Buruaga Urizar, 74 urte.
Aurora Muñoz Martin, 83 urte.
Antonio Uriarte Bilbao, 60 urte.

AREETA

Maria Carmen Aldai Undabarrena, 70 urte.

BARAKALDO

Antonio Guerrero Garcia, 60 urte.
Joaquina Hurtado Calderon, 93 urte.

Florencio Urkiza Izurza, 93 urte.

DURANGO

Francisca Nuere Lanbarri, 90 urte.

GORLIZ

Maria Angeles Zengotitabengoa Gorrotxategi, 68 urte.

MUNGIA

Angela Uriarte Elortegi, 84 urte.

SESTAO

Maria Asuncion Buruaga Urizar, 74 urte.

Elias Zamarreño Sanchez, 89 urte.
Carmen Larrea Otxandiano, 88 urte.

ZEANURI

Paula Pit Intxaurreaga, 3 hilabete.

GIPUZKOA

DONOSTIA

Josefa Crespo Martinez, 82 urte.
Rene Gutierrez Rodriguez, 59 urte.

ATAUN

Manuela Aierbe Dorronsoro, 78 urte.

AZKOITIA

Julian Andreu Arrizabalaga, 69 urte.

BERGARA

Angel Lazkano Juaristi, 81 urte.

HERNANI

Keti Egaña Rodriguez, 58 urte.

URRETUXU

Antonio Arangiz Usabiaga, 66 urte.

ZARAUZ

Ana Maria Ugarriza Balerdi, 72 urte.

ZIZURKIL

Maria Jose Ordozgoiti Pikabea, 78 urte.

ARABA

GASTEIZ

Pablo Fernandez Oporto, 29 urte.
Jose Manuel Abad Lombardo, 70 urte.

Benito Bernabe Beitia, 66 urte.
Santiago Espinosa Martinez, 68 urte.

Anjel Lopez de Mendiguren Garai, 81 urte.

ARAIA

Valentin Elgea Garcia, 82 urte.

NAFARROA

IRUÑEA

Francisca Arenaza Zugasti, 87 urte.

Teresa Martinez Adrian, 75 urte.

Victoriano Etxarte Beroiz, 85 urte.

Maria Pilar Ibañez Araus, 83 urte.

Josefa Elkano Elkano, 73 urte.

Javier Clemente Zabalza, 63 urte.

Severiano Itoiz San Martin, 75 urte.

Francisco Asiasin Artajo, 84 urte.

Juan Soto Urrizola, 81 urte.

Sabina Barberia Aramendia, 73 urte.

ATARRABIA

Antonia Jugo Gurrutxaga, 77 urte.

FALCES

Agustin Garcia Pejenaute, 85 urte.

OTEITZA IGURKITA

Jose Azkona Kalzada, 58 urte.

Julian Elozegi Albizu, 58 urte.

OTIÑANO

Emilio Arzoz Iturmendi, 92 urte.

TAFALLA

Carmen Buil Cuello, 88 urte.

TIEBAS

Micaela Villamayor Etxeberria, 74 urte.

LAPURDI

ANGELU

Jean Marie Roque, 44 urte.

Jean Berastegi, 80 urte.

HENDAIA

Rosario Roman-Andueza, 76 urte.

HIRIBURU

Felix Dastegi, 82 urte.

MIARRITZE

Leon Chety, 84 urte.

Jose Maria de Artiñano-Llorens.

Monique Maylis Tardy-Baraton, 42 urte.

NAFARROA

BEHEREA

GABADI

Jean Baptista Larroque, 64 urte.

SUHUSKUNE

Marie Elizalde, 84 urte.



MIARRITZEN Mattin Iturralde eta

bere emaztea omendu dituzte. Duela

60 urte ezkondu zena, Leaburun, Tolosatik hurbil, duela 88 urte jaio zen. Miarritzerako 1925eko San Ferminetan etorri zen eta han mekanika eta autoen

zaletasun izugarria agertu zuen. Lagun asko bildu ziren udaletxeko gela nagusira esker onak emateko bileran. Kantagintzan daukan maisutasuna agertu zuen berriro 'Ikusten duzu goizean' azkenik omenaldiari bukaera hunkigarria emateko.



ETB eztabaidaren puntaren puntan (III)

Luis Alberto Aranberri 'Amatiño' ETBko zuzendaria izan zen 1982tik 1985era. Iaz, sei urte beranduago, postu berera bueltatu zen. Berak utzi zuen telebistak ez du zerikusirik aurkitu duenarekin. Bi errealitate ezberdin dira: katea

bat ezik, bi; langile kopurua, bikoiztua 297tik 617ra; orduz biderkatua eta Miramonen produkzio zentru berria. EGUNKARIAK Iurretako bere bulegoan elkarrizketatu du ETBri buruz hitzeginetako asmoz.

«Bakoitza bere frustrazioak isladatzen ari da ETBri buruzko eztabaida honetan»

G. AGIRRE / IURRETA

EGUNKARIA.— ETBri buruzko eztabaida pil-pilean dago gizartearen. Horrek ETBren eredu krisian edo agortuta dagoela adierazten du?

AMATIÑO.— Ez dut uste inondik ere, eta konbentzimendu profesional osoz diot, ETBren eredu krisian dagoenik. Alegia, zenbaitek nahi luke krisian egon zedin, baina nire ustez eta maila objektibo eta profesional eginda, ez dago krisian. Horrek ez du esan nahi hobetzerik ez dagoenik, baina nekez oraingo zutabe nagusiak ukatuz.

Bestetik, guzti honek nire ustez min egiten dio ETBri. Uste dut, denok izan behar dugula kontziente eta ETB maite baldin badugu ETBk telebistaren orrialdeetan agertu behar duela eta ez gainontzekoetan.

EGUNKARIA.— Baina eztabaida eta alderdi politikoen kritikak hor daude, hori ukatzina da. Beraz, zeri erantzuten diote?

AMATIÑO.— Batetik, interes pribatuak daude. ETBk merkaturaren parte bat har-

tzen du eta zenbait komunikabideri ez zaio komeni eta kito. Eta orduan ETBri eraso egiten zaio, hain zuzen, bere audientzia eta publizitate tartaren partaide izan nahi dutelako. Gero hori jantzi daiteke nahi diren aitzakiekin, baina, azken batean, hemen enpresa arazo batzuk daude eztabaidan.

Eztabaida hau zenbait komunikabidek sortarazi dute eta gero zenbait alderdik txanpa hau aprobetxatu dute, telebistaz hitzegitea erraza delako eta telebistaz hitzegiten komunikabideetan agertzen direlako.

Ezin dakioke ukatu inori ETBri buruz iritzia izatea eta iritzi hori ematea eta behar den guztia dudatan jartzea. Baina ordua da kritikaz gainera aportazio zehatzak eta konstruktiboak egiteko, gaizki dagoena, baldin badago, salatzeaz gain soluzioak eskaintzeko, eta ez dut uste horiek ematen ari direnik.

EGUNKARIA.— Baina alderdi politikoen kritikaz gain, alternatibak ere eskaini dituzte: katea elebidun bakarra, murrizketak eta abar...

AMATIÑO.— Arriskua niretzat izugarri larria da: irizpide ekonomiko guztiz kontrajarriak dituzten enpresa ekonomikoak, guztiz irizpide kontrajarriak dituzten alderdiak, ETBren aurka agertzea. Funtsean inte-

res ezberdinak —ekonomikoak eta politikoak— defendatzen dituzten interesek ETBren aurka bat egitea. Alegia, ez da inondik etikoa bat egitea ETBren kontra telebista kulturalagoa nahi luketenez eta, bestetik, telebista konbentzionalagoa nahi luketenez. Ez dago inondik bat egiterik ETB bat bakarra eta euskaraz nahi luketenez eta ETB bat eta elebiduna nahi luketenez.

ETBri leporatu zaio dena. Leporatzen zaizkion erru horietan kontsentsua egongo balitz larritzekoa eta kezkatzekoa litzateke, baina ETBri

agertzen da, 82an idatzita dago. Bata da euskararen sustapena eta euskal kulturaren defentsa. Bestea, berriz, euskal hiritarren partizipazio politikoa.

Gaur egun funtsean ez dut uste inork ETB2 eztabaidatzen duenik, ez du inork zuzenki esaten ETB1ek egon behar ez duenik. Badirudi kontsentsu bat dagoela euskararen sustapenean eta ETB1 behar dugula. Azaldu aurretik, orain bere existentzia dudatan jartzen duten zenbait sektorek nolabaiteko salaketa egiten zuten erdeldunek berdin ordaintzen zutela, ez zutela partizipaziorik. Uste dut gaur nekez esan daitekeela, ETB2k lekurik ez duenik.

EGUNKARIA.— Gorrodoen lekuan egon bazina, ETB2 sortuko zenuen?

AMATIÑO.— Behin eta berriz aipatu izan dut: ETB2ren lehenengo proiektua nik egin nuen, ez zuen Gorrodo egin. ETB2ren proiektua egina zegoen, berak egina aurkitu zuen. Hemendik atera aurretik gaur egun Kultura buru den Arregiri aurkeztu

nion, gertatzen dena da beste proiektu bat dela. Hau da, ez dela hasiera batekoa. Orain ordu gehiago dira, baina bokazio informatiboa berdina zen.

EGUNKARIA.— Nola definituko ze-



«ETB1 eta ETB2ren zutabe horiek nekez aldatu daitezke».

XOUSE SIMAL

nuke Euskal Telebista? **AMATIÑO.**— ETB, lehenengo eta behin, telebista da, ez da laborategi bat, ez da eskola bat, ez da aberria egiteko toki bat. Telebista bezalaxe bere funtzioa eta helburuak ditu. Baina, jakina, ETBn isladatzen dira Euskal Herrian dauden kontraesan guztiak eta kontraesanak ez daude telebistan, kalean daude. ETBk isladatu egiten ditu kontraesan guzti horiek. Ezin zaio eskatu ETBri euskal gizarte arazoak ez isladatzea eta horren ispilu izatea. Ezta dauden arazoak konpontzea, hori beste instantziei dagokie.

Badirudi ari garela euskaltzalearen ikurriña ateratzen, baina gero gure baitan ez gara inondik ere. Izugarri erradikalez beterik gaude, baina

erradikaltasun horrek ez du gero bere erradikaltasuna kontsumitzen. Ez du kontsumitzen.

EGUNKARIA.— ETBri buruz Legebiltzarrean egingo den eztabaidatik zerbait aterako dela espero duzu?

AMATIÑO.— Nik sisteman sinesten dut. Nik alderdi guztietan sinesten dut. Uste dut alderdiak, besterik ezean, herri honetako ordezkariak direla. ETB zerbitzu publikoa den heinean beraiek dira publikotasunaren gestioatzaile, eta alde horretatik alderdi guztiei eta aukera politiko guztiei zortzerik onena desiratzen diet ETBri buruz egin daitekeen debatan. Gauza bat eskatuko nieke: bestelako alternatiba zehatzik gabe, ez dezatela dagoena kinkan jarri.

«ETBko kazetaria, Euskal Herriko independenteena»

G.A. / DURANGO

EGUNKARIA.— Iritzi publikoak eta alderdi politikoen sektore batek diotenez, ETBn nolabaiteko kontrol ideologikoa dago eta DOCen —Derri gorrezkoa da Betetzea— berri asko daude.

AMATIÑO.— Garbi utzi nahi nuke, komunikabideetan lan egin duen jende gutxi dagoela hemen. Beraz jakin gabe hitzegiten dute komunikabideen funtzionamenduz. Oso jende gutxi dago, komunikabide batean lan egin dutenen artean, pribatuan eta publikoan lan egin duenik. Beraz, harritu egiten nau jendeak zein motibo eta informazio duen konparazioak egiteko. Horregatik, ez dit batiere ardurarik edo kezkarik sortarazten esperientzia hirukoitz hau izan ez duen pertsonak dioena, ez duelako konparaziorako erreferentziarik. Nik hiru esparruak ezagutzen ditu-

dan heinean, zera esan dezaket. Batetik, informazioaren nolabaiteko manipulazioa kazetariak ez direnek uste dutena baino askoz ere gutxiago egin daitekeela medio batean zein bestean. Inor bada bere burua inoren menpe ez izateko eta aske izateko posibilitatea duena, medio publikoaren telebista da, hain zuzen.

Abantaila daukagu, ez dugulako inolako menpekotasunik ez ideologikorik ezta ekonomikorik. Funtzionari bati ezin dakioke inondik ere leporatu goitik behera egindako aginduen menpeko huts denik. Arrazoi batengatik: bere lanpostua oposizioz lortu duelako beste edozein komunikabideetan ez bezala, eta bere lanpostua bizi guztirako ziurtatu duelako, beste edozein enpresa pribatuan ez bezala. Eta nik dudaren esperientziaren arabera, edozein komunikabide pribatuan zuzendaritzaren eragin eta kontrol gehiago da-

go sektore publikoan baino.

EGUNKARIA.— Beraz ETBko kazetaria erabat independentea dela ziurta daiteke?

AMATIÑO.— Badago motiborik esateko EITBren kazetari bat dela, Euskal Herrian dagoen beste edozein komunikabidetako baino askoz ere independenteagoa. Motiboak ditu: plaza oposizioz lortu du, ez da deitua izan jefearen laguna delako eta azkenik, bere soldata ez dagoelako bere lanaren menpe edo ez duelako sobrerik. Eta hori nik esan dezaket nire esperientziagatik. Kontra uste duenak demostratu diezadala.

Hemen askotan hitzegiten da kontrol ideologiko eta ekonomikoaz. Eta beste soldataren menpe noiz hartuko eta zenbat hartuko zain dagoen kazetariaren kontrol ekonomikoaz, nork hitzegin behar du? Nork salatu behar du? Nork arduratu behar du bere soldataren menpe dagoen langileaz?

Berrindustrializazioari ekiteko jarrera ezberdinak dituzte Gasteiz eta sindikatuek

Azua, patronala eta sindikatuek Industri Politikaren jarraipenerako mahaia osatu dute

Jon Azua Industria sailburua Confebask, ELA, CCOO eta UGT sindikatuekin bildu zen atzo Lakuan. Bilera zantzu onez hasi zen, Industri Politika mahai hirukoitz batean aztertzea onartzean, baina siderurgia eta altzairu berezien berrindustrializazioa planteiatu zenean, bakoitzak bereari eutsi zion.

FELIX IRIARTE / GASTEIZ

Jaurlaritzak eginiko eta Gasteizko Legebiltzarrak onartutako industri planaren ebazpenak indarrean jartzeko ahalbidea, Kontseilu Ekonomiko eta Soziala legearen aldaketa eta AHV eta altzairu berezien krisiari nola aurre egin aztertu zuten atzo Jon Azua, Paulino Luesma eta Unai Artetxek Administrazioaren aldetik, Jose Maria Vizcaino Confebasko lehendakariak eta Santiago Bengoa (CCOO), Josu Frade (UGT) eta Josu Elorrietak (ELA).

Lehen puntuan bat etorri ziren hiru aldeak bilera «positiboa» izan zela esateko orduan. Hala ere, sindikatuen ordezkariek ez zuten Azuak aurkezturiko txostenari buruz aparteko baloraziorik egin nahi izan, eta dokumentua sakonean aztertu behar zutela argudiatu zuten. Haatik denak poztu ziren hil honen amaieran -otsailaren 28an- administrazioak, patronalak eta sindikatuek politika industrialaren jarraipena egiteko mahaia osatzeagatik. Bilera horretan sindikatuek abenduaren 9an egin-dako plenoan planteiatu zituzten proposamenak aurkeztuko dituzte.

Arazoak hirugarren puntua eztabaidatu zutenean heldu ziren. Gasteizko Gobernuak ez du AHVri bu-



Azuak sindikatuen adostasuna lortu nahi du Madrilekin negoziatzeko.

ruzko dokumenturik, baina bai irtenbidea bila dezakeen txostena. Aurrerago sindikatuekin bilduko da txosten hori aztertzeko, Azuak sindikatuen baimena lortu nahi duelako, Madrilekin ahalik eta adostasun handienaz negoziatzeko. Sindikatuek berriz, eskaera zehatzak egin zizkion enplegua eta oso egoera larrian dauden arloak defenda ditzan.

CES LEGEAREN ALDAKETA

Berrindustrializazioari ekiteko «politika eta tresna zehatzak» eskatu zituen Josu Fradek eta gaur egun Administrazioarekiko errezeloe hori dirautela azpimarratu zuen. Administrazioak eta patronalak irtenbidea enpresak txikiagoak izatean bilatu nahi dutela salatu zuen, eta horrek langileengan «mesfidantza»

✓ **Gasteizko Gobernuak ez du AHVri buruzko dokumenturik, baina bai irtenbidea bila dezakeen txostena.**

sortzen duela gaineratu zuen.

Patronalak soldatak murrizteko eskatu du, inbertsioak bideratzeko. «Aurreko birmoldaketan gauza bera eskatu zuten» salatu zuen UGTko idazkari nagusiak. Bere ustez, berrindustrializazioari ekiteko Madrilek eta Gasteizek politika ekonomikoa erabat aldatu beharko lukete, politika horrek «ez duelako inbertsio industrialik sortzen».

Kontseilu Ekonomiko eta Sozialaren Legearen aldaketa aztertzeko batzorde bat martxan jartzea erabaki zuten bildutakoek. Lege hau politika ekonomikorako «tresna garrantzitsua» dela esan zuen Azuak, baina hiru hilabete barruan erabakiko dute aldatu behar den, politika industrialia «egokiagoa» egin ahal izateko.

LAB sindikatuak ez zuen bileran parte hartu, ez zutelako gonbidatu. Jose Luis Cerecedak Luesmari leporatu zion gonbidatu ez izana eta neurri honekin administrazioaren sinisgarritasuna zalantzan geratu dela salatu zuen. «Normalkuntzaren bi-deak urratu nahi ditugu arlo guztietan eta honetan ere» esan zuen, eta deuseztatze industrialaren aurka egingo diren manifestaldietan parte hartzeko dei egin zion langile guztiei.

OLALDE

AHVko langileek manifestazioa egingo dute Bilbon ostegunean

M.A. / BILBO

Datorren ostegunean Bizkaiko Labe Garaietako langileek egingo duten 24 orduko grebaldian Bilbon manifestazioa egitea erabaki zuen atzo Sestaoko lantegian bildu zen sindikatuen batzordeak.

AHVko lantegi nagusiari eusteko, goizeko 11etan bilduko dira Bilboko Arriaga enparantzan Sesta-Barakaldoko, Etxebarri eta Lesakako lantegietako langileak. Hemendik Gran Viera joko dute manifestazioan eta Diputazioa zein Eusko Jaurlaritzaren egoitzen aurrean geldituko dira, beren eskariak jasotzen dituen agiria bertako arduraduneri emateko.

AHVko sindikatuen batzordea osatzen duten UGT, CCOO, ELA, LAB, Koadroen Konfederazioa, ESK-CUIS eta LSB-USO sindikatuak akordioa heldu ziren eta lema bakarrarekin egingo dute manifestazioa, «Enpleguaren defentsan siderurgia integrala mantendu deza-gun» hain zuzen ere.

BESTE BILERA HILAREN 17AN

Era berean, datorren astelehenean bukatuko da sindikatuek AHV eta Ensidesa biltzen dituen Siderurgia Korporazioari bere plangintza aurkezteko jarri zioten epea. Zentzu honetan, hilaren 17an bilduko da berriro ere sindikatuen batzordea, emaitza positiborik ezean mobilizazio berriak aztertzeko.

Batzordea zazpi sindikatueta 27 kidez osaturik dago eta azpibatzaordea da erakundeez harremanez arduratzen dena. Azpibatzaordea UGT, CCOO, ELA eta LAB sindikatueta ordezkariek banak osatzen dute eta jadanik EAJ eta Bilboko Merkatal Ganbararekin bildu dira, AHVko langileen kezka adierazteko. LABeko iturriek salatu dutenez, joan den ostegunean PSOREkin bildu zirenean sozialistek ez zuten sindikatu honen presentzia onartu «KASen barruan egoteagatik».

Nafarroan 1.700 lanpostu gal daitezke aurtan CCOOen ustez

T.S. / IRUÑEA

Beste probintzia batzuetan lan arazoak larriagoak badira ere, 1.700 lanpostu gal daitezke aurtan Nafarroan, Fernando Viedma CCOOeko ordezkariek azaldu zuenez. Industriaren negoziazio mahaia osatzea oso garrantzitsua dela azpimarratu zuen, sindikatu, enpresari eta administrazioaren partaidetzarekin.

Mahai honetan «Nafarroako egoera aztertu, azpiegitura eta oinarriko hornidurak sortu, garatu behar diren industri proiektuak, enpresa txikientzat prestatu behar diren ekintzak eta arlo publiko enpresarialaren eragina gure komunitatean dira aztertu beharreko puntuak» adierazi zuen.

Datorren asteartean UGT eta

CCOOek Madrilan egingo duten kontzentrazioa Nafarroatik 300 ordezkariek joan dira Enpresen itxteak eta plantilen murrizketak «ez dira arazoa konpontzeko bidea, beste mota bateko politikak egin behar dituzte, gizartearen egoerari erantzuten diotenak», adierazi zuen Viedmak.

Kontzentrazio horretan bi arrazoiengatik hartuko dute parte CCOOekoek: «egoera larrian dauden probintzieta langilekin elkartasuna erakusteko, batez ere EAEkoekin, eta Nafarroako zenbait enpresa jasaten ari diren krisi egoerak sortzen digun kezkatik». Nafarroako industri sektorean arazoak daudela azpimarratu zuen, RENFE, meategiak, ehungintza, eta enpresa batzuk, Lesakako Laminazioak, Perfrisa, etab.

Aforasan ere greba izango da 13an

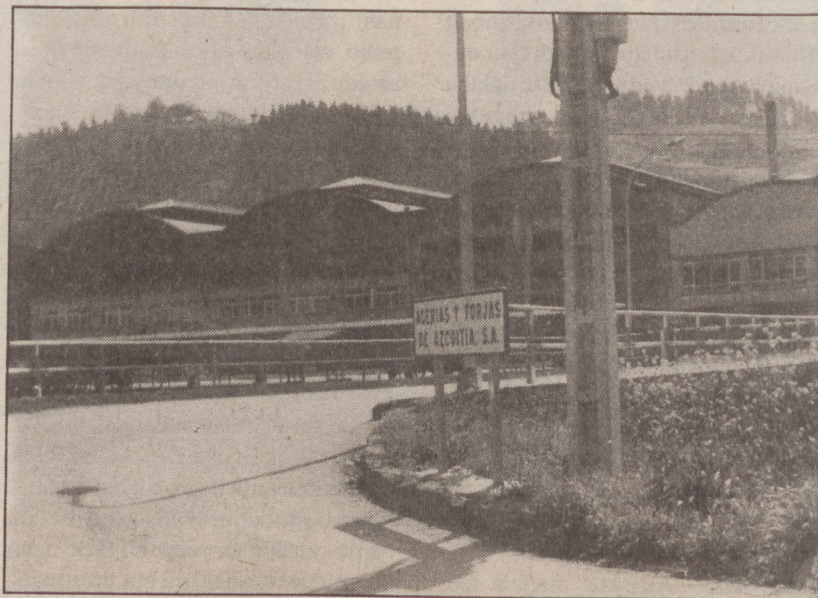
J.A. / DONOSTIA

Azkoitiako Acerías y Forjas (Aforasa) enpresako ELA, UGT eta CCOO sindikatuek 24 ordutako grebara deitu dute datorren 13rako, Acenorrren lantegietan ere greba egingo den egun berean.

Greba hau eta sindikatuek deitu lezaketen gainontzeko mobilizazioen helburua altzairu berezien sektorea osorik hartuko lukeen estrategi plangintza eskatzea da.

Plangintza honetan, Aforasako sindikatuen ustez, enpresa eta sindikatu guztietako ordezkariek parte hartu beharko lukete, euskal eta espainiar administrazioetako ordezkariek gain. Hau izango litzateke «sektorearen egoerari konponbidea aurkitzeko garrantzia bakarra».

Euskal Administrazioa ere irtenbide sektorialaren aldekoa da, baina honetarako arazo nagusia dirua da. Acenorrrentzako Bideragarritasun



Azkoitiako Acerías y Forjas enpresaren lantegia.

Plangintza, ekarriko duen kostu sozialagatik, langileen oposizioa dauka. Bitartean, Sidenor eta Legazpiko Patricio Etxebarria (PESA), sekto-

reko hirugarren euskal enpresa, ez dira ados jarri sektorearen birmoldaketarako egin dituzten negoziatuetan.

Etiketako bildoskia

Behiki ganaduzale kooperatibak 'Euskal Herriko Bildotsa' merkaturatu du

Iragan den asteaz geroztik 'markako' arkume haragia aurki daiteke Euskal Herriko merkatuetan, oraingoz Bizkaia eta Gipuzkoan besterik ez bada ere. 'Euskal Herriko Bildotsa' Behiki ganaduzaleen kooperatibaren eskutik sortu da. Euskal arkumearen kalitatea bereizi eta ganaderitza sektorearen egituraketa bultzatzeko helburuz eraman du aurrera ekimen hori.

JOSEBA AIARZA / DONOSTIA

Behiki kooperatiban bildutako Hego Euskal Herri osoko ehun eta berrogeitamar artzainek 'Euskal Herriko Bildotsa' merkatal marka edo ezaugarria eratu dute. Marka horren helburua, «ohizko eran jaio eta hazitako bildotsaren kalitatea ziurtatzea da, horretarako baldintza orokor batzuk beteko direla ziurtatuz eta, konpromezu hori hartzen dutenei, beren arkumeak bereizteko aukera emanez, marka edo logotipo baten bidez bereiztuz» adierazi dute Behikikoek.

Behiki kooperatibak zaindu eta ziurtatuko du hasieran euskal arkumeak marka hori eraman dezakeela, baina azken helburua euskal artzainek marka edo bereizgarri bat eramateko posibilitatea izatearen alde jotzea da eta, horregatik, 'Euskal Herriko Bildotsa' marka bertako arkumearen labela —maila handiagoko bereizgarria—, lortu arteko erdibide bat izango da, «ardi sektorearen egoera negargarritik lehenbailehen ateratzera bultzatu gaituena» azaldu du nekazal kooperatibak. Ildo hone-tatik, Euskal Herriko Bildotsa markaren inguruan gero eta artzain gehiago biltzeko asmoa dauka Behikik.

Bildotsaren kalitatea ziurtatzeko baldintza tekniko zenbait eratu ditu Behiki kooperatibak: Euskal Herriko eta amaren esne naturalez hazitako arkumea izatea, artalde eta haztegiaren osasun eta garbitasun eta hazkuntzarako ohizko teknika orekatuak erabiltzea, besteak beste. Euskal Herriko Bildotsa 20 do 30 egunetakoak eta 10 edo 112 kilotakoak izan behar dute. Baldintza hauetatzen gain, arkumeak hil, garraiatu eta merkaturatzeko egitura ere eraturik dauka.

Behiki ganaduzaleen kooopertatiba nekazarien egoera kaskarrari erantzun nahian sortu zen, batipat baserritarrek dituzten egitura eskasak, prezioen beherakada eta inportazioen eraso bortitzetik defenditzeko, euskal nekazarien sare edo antolaketa komertzial bat eratzea lortu asmoz.

Hasiera batean behi haragia saltzeko sortu bazen ere, ardi sektoreak arazo berdinak izanik eta arkume salmenta artzainaren diru sarrerarik garrantzitsuenetarikoa izanik, iaz arkumeak saltzeari ekin zion kooperatiba honek.

Une hauetan, Euskal Autonomi

Elkartean eta Nafarroan 230.000 arkume inguru produzitzen dira urtero. Halere, Hego Euskal Herriko kontsumoaren potentzial izugarria dela eta, Hego Euskal herriko produkzioa kontsumoaren % 30 ingurura besterik ez da iristen.

Hortik gainerakakoak, kontsumoaren % 70 alegia, kanpotik datozen arkumeak dira, Castilla, Extremadura eta Aragoitik Estatuan eta Britainia Handia eta Frantziatik, atzerrian.

Arkumea produzitzen duten euskal artzainek ez dute izan orain artean inolako antolamendurik euskal arkumearen merkaturatu eta produkzioa defenditzeko, nahiz eta euskal

bildotsa gorenko mailako kalitateko produktua izan, eta oraindik ez da lortu kalitate hori ziurtatu eta produktua bereizterik.

Kontutan hartu beharrekoa izan daiteke, beraz, arkume haragiaren kalitatea ziurtatzen duen Euskal Herriko Bildotsa bezalako etiketak, batez ere abereak loditzeko hormonak eta antzeko gai kimikoak erabiltzen diren garai hauetan.

«Euskal Herriko arkumea arkumea gure eskutan dugun bitxi bat da eta bere garrantzia eta ezagupena ematen laguntzeko Arkumearen Kofradia ere sortu zen, artzain hauen iniziatibaz» adierazi dute Behikiko arduradunek.



Ohizko eran hazitako bildotsak merkaturatu ditu Behikik.

Bidaiak

1992

NUEVA YORK
EE.UU. -
CANADA
PAISES
NORDICOS
AUSTRIA -
ALEMANIA
EURODISNEY-
ASTERIX-
FUTUROSCOPE
SUIZA
PAISES BAJOS
ITALIA
GRECIA
TURQUIA
TUNEZ
EGIPTO
ARGENTINA -
BRASIL
THAILANDIA
.....

ANDALUCIA Y
LA EXPO
FUENGIROLA
PALMA DE
MALLORCA
LANZAROTE
RIAS BAJAS
TENERIFE
LA MANGA DEL
MAR MENOR
BENIDORM
RIBAVELLOSA
CANARIAS
BALNEARIO DE
FITERO
BALNEARIO DE
ARNEDILLO



Aukeratu zeure jomuga

Kutxako bezero baldin bazara, eskueran daukazu bidai programa oso bat: zeure oporrak gozatzeko 26 era ezberdin eta 70 irteera baino gehiago aukeran. Zuzen zaitzez **kutxako** zeure sukurtsalera eta aukeratu zeure jomuga.



kutxa

gipuzkoa
donostia kutxa
caja gipuzkoa
san sebastián

Ardi esnea Ipar Euskal Herriko laborarien ekoizpen garrantzitsua da. 2.500 ekoizle eremu menditsuak diren bazterretan daude. Nekazaritzako ekoizpenak azken urteotan gogorki joak dira hainbeste albistek kontatzen duten bezala. Kokatzen diren toki berezietan, iparral-

deko ardi esne ekoizleek ez dute produkzioa aldatzeko aukerarik. Horrek erakusten du hil edo biziko borrokan sartuak direla esnearen prezioa neurri egokian jarri nahi dutenak. Sei hilabete dirauen gatazkaren arrazoiak aipatu dituzte ELB sindikatukoek Hazparnen.

Esne ekoizleak hil edo biziko borrokan

Botere publikoek daukate krisi larri honetatik ateratzeko giltza

LUZIEN ETXEZAHARRETA / HAZPARNE

Hazparnen, Nekazal Ganbarak daukan egoitzan Euskal Herriko Laborarien Sindikatuko zuzendariak eta esnetegi bakoitzetik etorritako ardi esne ekoizleen ordezkari batek egoera aurkeztu zuten: irailean hasitako manifestaldi eta negoziaketen inguruan, krisitik ateratzeko bideak argitu egin dira.

Salmenta egokia lortzeko esne prezioari neurri bat finkatzea, 6 liberetan litroa (108 pta), eta jatorrizko izendapena 'Ossau-Iratiko gaztarantz' baloratzea nabari dira. Botere publikoek zintzoki eskua sartu nahi badute, Iparraldeko barnekaldeari desertu bilakatzeko aukera baztertuko zaio.

Ardi esnearen krisiak zer dakarren argi da: esne ekoizleek diru gutiago eskuratzen dutela, eta horrek askorentzat bizi baldintzak txartzen dituela eta batzuk, ezinbestean, beren produkzioaren gelditzera kondentatuak daitezkeela.

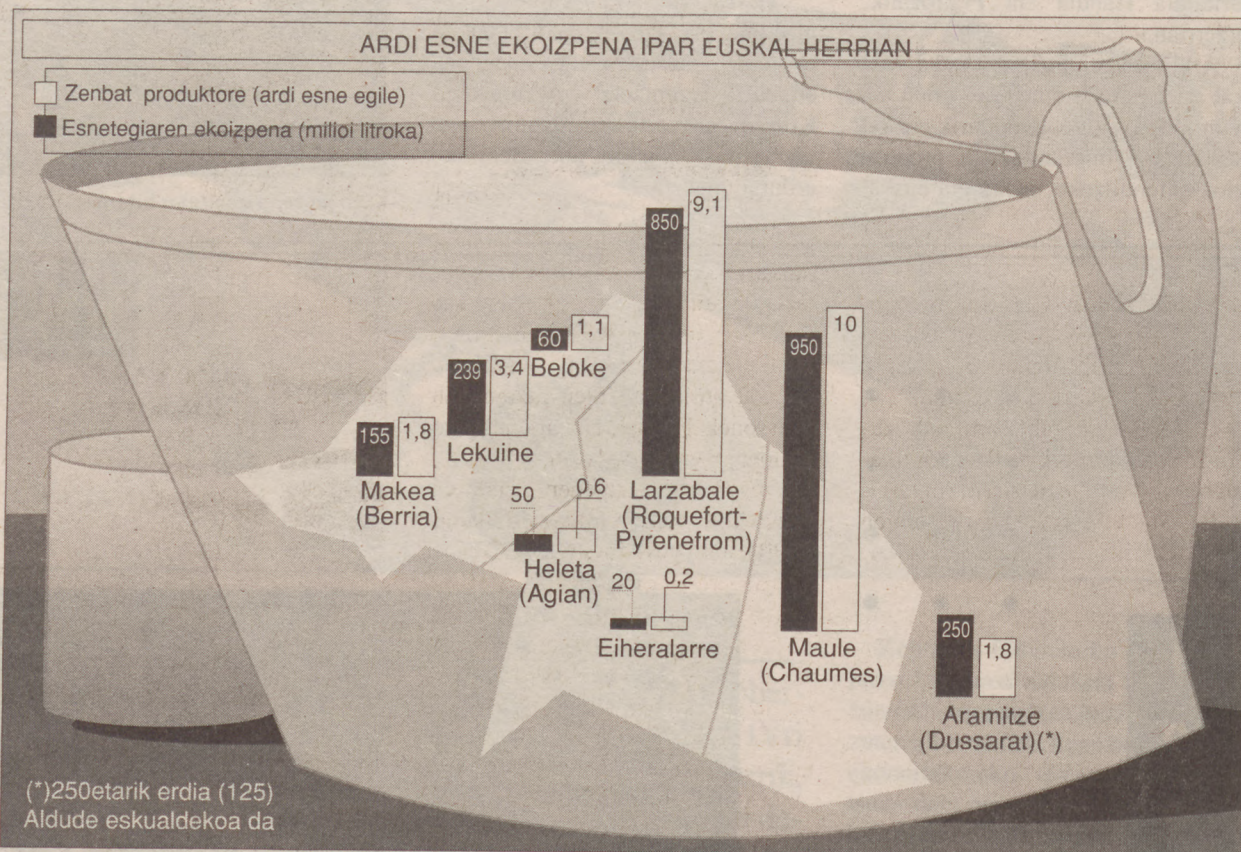
Jakina da esne ekoizle horiek etxean egin ahal den enpresa batzuei saltzen dute: 3 dira Lapurdin, 3 Nafarroa Beherean eta bat Zuberoan, handiena. Biarnoan bat baizik ez da Aramitzen, Zuberoako mugan eta gainera esnearen erdia Aldudetik dauka. Beraz, Pirineo Atlantiar departamenduko ardi esnea aipatzen delarik, hobeki litzateke 'Ipar Euskal Herriko ardi esnearen arazoa' aipatzea.

Ezberdintasun handiak dira esnetegien artean, bai legezko egiturari bai esnearen pagatzeko moldean. Makean, Berria kooperatiba bat da, Beloken Abadetxeko esnetegia SARL bat da eta Lekuinen 'Coopérative Laitière du Pays Basque' izenekoa, ULPren enpresa bat da AAA edo 3A, Alliance Agro Alimentaire talde handikoa. Larzabaleko Pyre-

nefrom esnetegia Société des Caves de Roquefort taldearen enpresa da.

Heletako Agian kide batzuen arteko kooperatiba bat da, baina aurrean esne ekoizleak partaide bilakatu dira. Eiheralarreko SARL Garaziren lantegia da. Mauleko Chaumes esnetegi handia Bongrain izeneko nekazal elikagaien Bongrain enpresa handiarena da. Hau eta Pyrenefrom bezala Aramitzeko Dussarat esnetegia 'industria enpresa pribatu' bat da.

Ardi esnearen pagatzeko molde ezberdinak ohargarriak dira. Lekuienen litroa 5,3 liberetan pagatu dute iaz; Beloken % 75 6etan eta % 25 3,08etan; Berrian 6etan. Larzabaleko Pyrenefromek 5,88etan eta Agianek 6etan. Chaumes-ek 5,60 libera



Euskal Herriko Laborarien Elkarteko (ELB) ordezkariak.

LUZIEN

eman ditu eta Dussaratek 5 baizik.

Ardi esne ekoizleak pagatzeko, 'esne kanpainaren' hasieran aurre prezio bat finkatzen da eta 'acompte' edo aurre sariak ematen dira. Kanpaina bukatu ondoren urteko prezio ofiziala finkatua da eta eskasa pagatzen du esnetegiak.

KRISI BATEN HISTORIA 1970.a arte Aveyron departamenduko Roquefort hiriko industriari Pirinio Atlantiarreko ardi esnea erosten zuten 'Roquefort gazta' egiteko. Artzain batzuek egin 'ardi gaztarakoa' ezik, dena hara joaten zen. 1970. urte horretan goi mailako Roquefort gaztak muga bat jo zuen eskaintza-eskaera merkatuko joan. Industriari erabaki zuten beren produkzioa mugatzea gaztaren prezioa gora atxekitzeko, eskaintza eskaera baino apalago jarritz.

Orduan hasi zen Kortsika eta Ipar Euskal Herriko zetoarren esne kopurua kontrolatzen eta 'kudeatzen' hasi ziren. Orduan Bongrain eta 3A enpresa handiak esnearen kontu horretaz interesatu ziren. Société des Caves de Roquefort-ek Larzabalen jarri zuen 'Pyrenefrom' enpresa, bertan 'Roquefort' gazta egiteko orde 'ardi gazta' egiteko.

Ardi gazta industrial hori ondo saltzen zelako, 1987an Urdiñarben, Chaumes lantegiko buruzagitzak ardi esnearen ekoizpena gehitzea eskatu zien egileei «bestela esnea beste nonbaitik ekarriko zela». 89.a arte % 20ko gorakada izan zen horrela, baina 1990ean industriari «esne gehiegi zela» jakin erazi zuten eta prezioaren apaltzea hasi zen: 6,17 litroa pagatzen zen 1990ean eta 1991ean Chaumes-ek 'acompte' bezala 5,60 eman zuen. Behin-behineko hori 'behin-betirakoa' bilakatu zen. Krisiaren lehen etapa nagusia izan zen eta protesta.

Borroka irabazteko bideak

L.E. / HAZPARNE

Iazko irailean, Baionan, 1.000 ardi esne ekoizle bildu ziren, ELB eta FDSEA sindikatuen deia jarraituz: ardi esnea prezio egokian jartzea zen helburua. Negoziaketek jarraitu zituzten kale ekintzak: enpresariak 6 liberetan finkatzea ez zuten onartu.

Baina azaroaren 9an Paben, Prefetaren inguruan bildu zirelarik sindikatu, industrialari eta 'interprofesiokoak', onartua izan zen urtero egiten diren 28 milioi litroetarik 24, 6etan paga zitekeela eta beste 4ak 'merkatuaren agindura'. ELBren borroka 6 libera horien lortzea da: hori mugatzat hartzen du egiten diren lehen 15.000 litroentzat.

Frantxua Irigoien eta Arño Cache-nautek azpimarratu zuten hori baldintza premiazkoa dela «jendea baserrietan atxekitzeko».

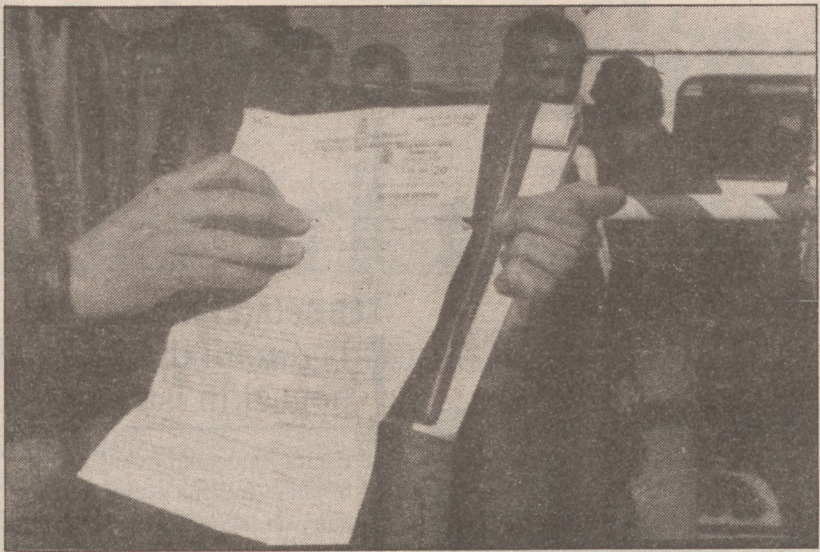
Alabaina 2.600 ekoizleetarik 2.100ek 15.000 baino gutiago egiten dute. Ziotenaz 20.000 litro egitea, SMIC, jornal gutienaren egiteko baldintza da.

ELBren beste helburua «ekoizpenaren kontrola» da. 1992 «transizio urtea» daukate erabakien hartze-ko: ardi gaztaren sal neurria ona izan dadin, ez da produkzio handiegia egin beharko eta bestalde 'jatorrizko izendapena' (Ossau-Iraty) lagundu beharko dute kontseiluek, departamenduan edo Akitanian, botere publikoen laguntza eta presioek ere bai.



Ardi esne ekoizleen manifestazioa Baionan iazko irailean.

LUZIEN



Etorkin batzuek lan egiteko kontratuak zituzten.

EFE

Hogei izan daitezke Espainian sartzerakoan hildako etorkinak

ALMERIA

Erreskate taldeek ez dute Almeriako kostaldean ito zitezkeen magrebiarren hilotzik aurkitu, eta oraingoz bi besterik ez dira Espainian legez kanpo sartzeko saioan hildako etorkinak. Hala ere, 'El Pais' egunkariak hogei hildako inguru izan zitezkeela zioen atzo, magrebiarrak ekartzen zituen itsasontziko bidaiari baten datuak aipatuz. Poliziak eta Goardia Zibilak ez du lurrera iritsitako etorkin gehiago atzeman. Iturri ofizialen arabera, 200 edo 300 magrebiar inguru iritsi ziren Almeriako kostaldara.

Bitartean, El Ejidoko mediku forntseak herenegun aurkitutako bi gorpuen autopsia egin zuen atzo, oraingo heriotzaren arrazoiak jakitera eman ez dituen arren. Almeriako kostaldeko inguru horretan daude oraingo Goardia Zibilak atxilotutako 110 magrebiarrak. Atxilotutakoan artean, bi emakume aurkitu dituzte lehen aldiz. Goardia Zibilak zenbait arropa eta janaria eman die legez kanpoko etorkinei, eta datozen orduetan beraien jatorrietara —Ma-

rrokko batipat— itzultzeko neurriak hartzen ari direla jakin erazi dute.

ITSASONTZIKO SOTOAN ITORIK

Hamabi metroko luzerako itsasontzian atera ziren Nadorreko (Marrokko) portutik Espainiara agiritik gabe sartu nahi zuten 250en bat etorkin. Beste 50 txalupa txikitik abiatu ziren Almeriarantz. Magrebiarrak bata bestearen gainean pilaturik zeuden itsasontziko sotoetan. Hori dela eta, Nadorretik atera bezain pronto zortzi gizon eta emakume bat ito egin ziren eta kareletik bota zituzten, Andaluziara iristea lortu zuen batek adierazi zuenez. Bidaian zehar beste hamarren bat bota zituztela ziurtatu zuen bidaiari berak.

Espainiak etorkinei atek itxi zizkientetik, Goardia Zibilak gau eta egun zaintzen ditu Cádiz eta Malagako kostaldeak. Hori dela eta, orain Almeriako kosta bakartia hautatzen dute baimenik gabe Espainian sartu eta lan egin nahi duten magrebiarrak. Bidaia hau besteak baino luzeagoa da, ehun bat milia, baina kostazainak topatzeko aukerak gutxi dago.

Oposizioak zentsura mozioa aurkeztu du Cressonen gobernuaren aurka

Habash auzia aprobe txatu nahi izan dute sozialistak kanporatzeko

Frantziako Legebiltzarreko zentru eta eskuineko alderdiek zentsura mozioa aurkeztu zuten atzo Edith Cressonen gobernuaren aurka, Habash auzian egindakoa salatzen asmoz. Cresson lehen ministroak ez zuen erantzukizuna bere gain hartu eta hortaz asteartean eztabaidatuko dute asanbladan.

PARISE

François Mitterrand lehendakariak astelehenean iragarri zuen moduan, eskuin eta zentruko hiru alderdiek —Chiracen RPR, Giscarden UDF eta Barrieren UDC— zentsura mozioa aurkeztu zuten atzo Edith Cressonek Habash auziari buruzko azalpenak eman ondoren.

Cressonen azalpenen ondoren izandako debatan Eduard Balladur (RPR), François Leotard (UDF) eta Jacques Parrotek (UDC) Gobernuaren dimisioa eskatu zuten, George Habash Palestinako Askapenerako Herri Fronteko (PAHF) buruari Frantziaren sartzen uzteagatik eta ondoren «sozialistek erakutsitako kontrol ezagatik». Alderdi Sozialistaren aldetik, Laurent Fabius idazkari nagusi berriari egokitu zitzaion lehen ministroa defendatzea.

Asteartean bozkatu behar den zentsura mozioak aukera urriak ditu aurrera egiteko. Eskuindarrek 264 boto besterik ez dituzte biltzen eta Gobernu botatzeko 289 dira beharrezkoak. Kopuru horretara iristeko PCFren laguntza edo Habash aferan Gobernuarekin haserretutako dipu-



Edith Cressonek Habash auziaren nondik norakoak azaldu zituen.

AP

tatu sozialisten laguntza behar dute. Komunistek abstenitu egingo direla iragarri zuten atzo eta bigarren aukera ia bazterturik dago.

Bestalde, Georgina Dufoixek utzi egin zuen atzo Frantziako Gurutze Gorriaren lehendakaritza, joan den astelehenean iragarri zuen moduan.

DELORS ONDO INKESTETAN

Azkenaldian ugaltu egin dira frantziarren boto asmoei buruzko inkestak eta denek sozialisten hondamena eta eskuindarren garaipena aipatzen dute. Le Point astekariak kaleratutakoaren arabera, UDF eta RPRko hautagaiek botoen % 39 eskuratuko lituzkete, PSk % 20, Front Nationalek % 16 eta PCFK % 8. Bi alderdi ekologistek —Les Verts eta Generation Ecologie— % 17 lortuko lituzkete.

✓ Aukera urriak ditu zentsura mozioak aurrera egiteko, dagoeneko komunistek aurka egingo dutela iragarri bait dute.

Le Pointen inkestak datu interesgarria erakusten du lehendakarietarako hauteskunderi buruzko inkestetan. Gaur egingo balira, eta PSren hautagaia Michel Rocard balitz, lehendakari izango litzateke —Chirac zein Giscard—. Baina hautagai sozialista Jacques Delors izango balitza, gauzak erabat aldatzen dira, Europako Komisioko egungo lehendakariak bi eskuindarrak garaituko lituzkeelako.

Frantzia prest dago armamentu nuklearrari buruzko negoziazioetan parte hartzeko

PARISE

Frantziak bat egingo du Estatu Batuak eta Errusiak armamentua murrizteko hasitako negoziazioekin, «elkarrikeria hauek nahikoa aurreratzen dutenean» atzo François Mitterrand lehendakariak iragarri zuenez. Arma nuklearrak gutxitzeko prest agertu zen arren, Mitterrandek Frantziaren politika nuklearra berretsi egin zuen, «beste herrialdeek eraso egin ez diezaiguten beharrezkoak diren arma nuklear guztiak izango ditugu» hain zuzen ere.

Boris Ieltsin errusiar lehendakariarekin batera emandako prentsaurrekoan esan zuenez, «bi potentziak armak gutxitzeko egutegia erabaki eta gutxitze horiek aurreraturik izandakoan, Frantzia negoziatzen hasiko da». Errusia eta Estatu Batuek «arloan honetan egindako aurrerapausuei esker», Frantziak bere programa nuklearrak «biguntzeko» aukera izan du jadanik.

Ieltsinek Frantziako Gobernuaren jarrera ulertzen eta errespetatzen



François Mitterrand.

zuela adierazi zuen, eta «gaur egun Frantzia eta Errusiaren arma nuklearraren kopurua konparazina» dela onartu zuen. Lehendakari errusiarren duen desarme proposamena azaldu zuen berriz ere. Horren arabera, Soviet Batasuna ohian eta gaur egun Estatu Independienteen Komunitatean arma nuklearrak dituzten

lau errepublikek —Errusia, Ukraina, Bielorrusia eta Kazakhstan— 12.500 buru nuklear izatek, 2.500 izatera igaroko dira.

Frantziara egindako bisitaldiaren laburpenean, bi herrialdeen artean «inolako arazorik ez dagoela» ziurtatu zuen Ieltsinek. Frantziako agintariekin sinatutako akordio guztiak —'Frantzia eta Errusiaren arteko Hitzarmena' beste batzuren artean— betekoa zituela iragarri zuen.

Kredituei dagokionez, iaz Frantziak SESBerri emandako gehienak Errusiara joatea lortu du Ieltsinek. Horretaz gain, Gobernu frantziarrak 4.000 milioi liberako (80.000 milioi pezeta inguru) beste mailegu bat eman dio Errusiari.

Bigarren aldia da Boris Ieltsinek Frantziara bisitaldi ofiziala egiten duena. Aurrekoa errusiar Legebiltzarreko lehendakari zenean egin zuen eta Frantziako agintariekin arreta gutxi egin ziotela aipatu zen. Honako honetan, ordea, oso gutxitan ikusten diren protokolo neurriak hartu zituen Mitterrandek.

Soldadu bat espetxeratu dute «Espainia iraintzeagatik»

ARRECIFE

Arrecifeko (Lanzarote uhartea) koartelean soldadutza betetzen ari zen gazte bat atxilotu eta gartzeleratu egin zuten atzo, «Espainia, bandera eta bere sinboloak publikoki iraindu zituelako». Miguel P.L. 21 urteko gaztea Lanzaroteko Tahiche gartzelara dago atzodanik iturri judizialek jakin erazi zuten.

Miguel P.L. Arrecifeko taberna batean zegoen uniforme jantzita

zuela eta bere lagun batekin, Espainia eta bere banderaren aurkako «irainak» oihukatzen hasi zenean. Bertatik pasatzen ziren bi polizia, oihuak entzun eta atxilotu egin zuten. Epailearengana eramanez ondoren, honek gaztea espetxeratzeko erabaki zuen militar izaera kendu eta gero.

Hala ere, datozen orduetan Miguel P.L. aske utzi dezaketela adierazi dute iturri berberak «ustezko delitua egin zuen unean erabat mozkorturik zegoelako».

EK-ko hamabi estatuek atzo sinatu zuten Europako Batasun Hitzarmena

1993ko urtarrilaren lehendabiziko egunetik hitzartutako gai batzuk jarriko dira martxan

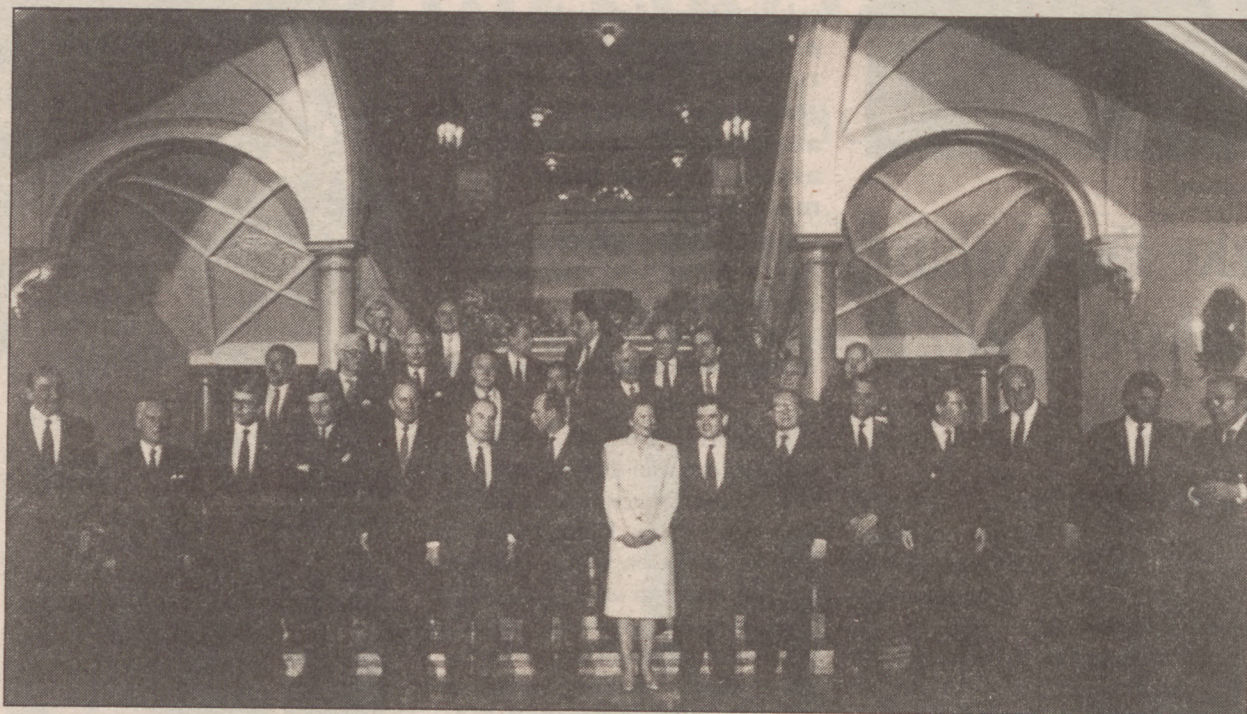
Europako Komunitateko hamabi estatuetako ordezkariak atzo sinatu zuten Holandako Maastricht hirian, duela bi hilabete hiri berean hamabi estatu edo gobernuburuek hitzartutako Batasun Politiko Ekonomiko eta Finantzarioko Hitzarmena. Atzo sinatutakoa hobesteko urtebeteko epea dute bai Europako Legebiltzarrak eta baita estatu bakoitzeko legebiltzarrek ere.

MAASTRICHT

Maastrichteko Provinciebus edo Etxe Probintziala izan zen, abenduaren 9 eta 10ean EK-ko hamabi estatu edo gobernuburuek hautatutako leku bera hain zuzen, Atzerri eta Ekonomia ministroek Europako Batasunerako hitzarmen sinatu zuten egoitza. Anibal Cavaco Silva-k, Portugalgo lehen ministro eta EK-ko behin-behineko lehendakariak zuzendu zituen sinaketaren ekitaldiak eta berarekin batera han egon ziren Ruud Lubbers lehen ministro holandarra, eta Jacques Delors eta Egon Klepsch Europako Komisio eta Legebiltzarreko lehendakaria.

Europako Komunitatearen barneko estatuen harremanak estuagotuko dituen Batasun Europarreko Hitzarmena dagoeneko Europako lehendabiziko Konstituzio bezala jo izan dute zenbait mediotan.

ECU MONETA OFIZIALA Horretarako ordeza, atzo sinaturikoa Legebiltzar europarrak eta EK-ko estatukide bakoitzeko legebiltzarrek onartu beharko dute atzo beren gobernuetako ordezkariak sinaturikoa.



Abenduan EK-ko hamabi estatu edo gobernuburuek sinaturikoa izenpetu zuten Atzerri eta Ekonomia ministroek.

1996an EK-ko hamabi estatu edo gobernuburuek bizitza europarra zuzenduko duen hitzarmen hori berrikusi egin beharko dute. Bitartean, 1993ko urtarrilaren lehendabiziko

egunean jarriko da martxan hitzarmen hau, ordutik aurrera ecu-a izango da moneta ofiziala European, eta Bundesbank banka nazional alemaniarra arduratuko da moneta ho-

nen gorabehereaz. Kanpo politika amankomuna eta moneta bakarra 1996rako aurikusten duen hitzarmen honen onarpenak, zenbait aldaketa suposatuko ditu estatuen barnean. Alde batetik, horrelako erabakiak hartzeko beren konstituzioetan agertzen den bezala, Danimarkak eta Irlandak erreferendumera eraman beharko dute Batasun Europarraren Hitzarmena. Lehendabiziko estatuak dagoeneko jarri du erreferendum eguna, ekainaren 2an egingo dena. Beste estatu batzuetan, Frantzia eta Espainia barne, beren konstituzioetako testuen aldaketak egin beharko dituzte edo bestela maila handiko legeak egin. Tratatuak bait dio estatukide bateko hiritar bat berea ez den estatu komunitario batean hautagai bezala aurkeztu daitekeela hauteskundeetan.

Hamar hizkuntzatan

Atzo Maastricht-en bildu ziren Europako Komunitateko Atzerri eta Ekonomia ministroek, Europako Legebiltzarreko eta Europako Komisioko lehendakariak eta Holanda, Portugal eta Luxemburgoko estatu edo gobernuburuek, Batasun Politiko Ekonomiko eta Finantzarioaren hamar bertsio sinatu zituzten. Hamar bertsioak hizkuntza desberdinetan idatzirik zeuden.

Horieta bideratuz, EK-ko beste hainbeste hizkuntza ofizialtan idatzita zeuden, frantsesez, alemanieraz, espainieraz, holanderaz, portugesez, danimakeraz, ingelesez, italieraz eta grekeraz. Hauxe gain beste bertsio bat zegoen, gaelikoz idatzia, irlandarrentzat bereziki egina, Komunitate europarrean ofiziala ez izan arren Irlandan ofiziala bait da ingelesarekin batera.

Ordea, Europako Komunitateko estatuetan badira beste hizkuntza batzuk, besteak beste, euskara bera, foru europarretan ofizialtasunik lortu ez eta aipamen berezirik jasotzen ez dutenak. Kasu batzuetan, catalaniera adibidez, zenbait hizkuntz ofizialek baino hitun gehiago ditu ez ofizialak.

Ostiralero egin ohi duen moduan Aljeriako Armada kalera irten da

ALJER

Aljeriako hiriburuan ostiralero gertatzen den moduan, Gerdarmia eta paratxutistek bidegurutze eta erakunde ofizialen egoitzak kontrolpean jarri dituzte. Armadako soldaduek blindatu soviatarrekin kaleak hartu eta gerrarako uniformeak jantzirik, prest daude edozein gatazkan parte hartzeko. Aljerreko integristek, Batna hirian gertatutakoa ikusi eta gero, mesfidantzaz begiratzen diote Armadari.

Iturri ofizialen arabera, hamabi lagun hil ziren Batnan, manifestariak poliziak antolatutako bigilantzia sarea gainditu eta Armada tiro egiten hasi zenean. Hiri honetan, otoiak bukatu ondoren istilu latzak izan dira eta integris-

tek telebista katearen egoitzan sartzea lortu dute.

Aljerreko unibertsitateko mezkitan -Aljeriako mugimendu integristaren sorlekua- Mohamed Said FIS alderdi integristako liderrek sermoia eskaintzeko asmoa zuen. Armadak unibertsitateko mezkitan eta Bah El Uedekoan paratxutistak jarri ditu. Dena den, Bah El Ued-en istilurik ez da izan azken egunetan.

Soldaduak Gobernuak, Lehendakaria eta Ministerituen egoitza guztiak gertutik zaintzen ari dira. Gendarmariak zenbait pasabide edo filtro berezi ezarri ditu. Manifestariak pasabide hauek gainditzea lortuko balute, Armadaren blindatuek osatutako bigarren hesiarekin topo egingo lukete.

Armada Federalak suetena hautsi eta soldadu kroaziar bat hil zuen

ZAGREB

Serbia eta Kroaziak Nazio Batuek proposatutako bake plana onartu badute ere, alde bien arteko gatazkak ez dira amaitu eta urtarrilaren 3an ezarritako suetena behin baino gehiagotan hautsi da. Soldadu federaletan herenegun Osijek eta Nova Gradiska hirietan eraso egin zuten. Eraso hauen ondorioz, Kroaziako soldadu bat hil eta beste bat zauritu zuten.

Kroaziarrek, sueten akordioan agindutakoari jaramonik egin gabe, erasoari erantzun zioten. Sueten akordioan garbi esaten da alde batek besteren eraso jasanez gero parte eman behar dela eta armak isilik mantendu.

Lord Carrington Europako Komunitateko bitartekaria, bere alde, Franjo Tudjmen lehendakari kroaziarrekin bildu zen. Zagrebeko Gobernuak nazio Batuen plana

baldintzarik jarri gabe onartu du. Dena den, kroaziarrek garbi utzi dute Nazio Batuetako kasku urdinak ez direla Krajina -serbiarrek kontrolatutako eskualdea- mugak finkatzeko erabili behar.

Mazedoniako agintariak, bestalde, gero eta tirabira gehiago dituzte serbiarrek. Armada Federala Mazedoniatik bere indar eta armamentu guztia eramaten ari da. Mazedoniarren ustez, Armadak egiten duena lapurketa hutsa da. Desagertutako Jugoslaviako Defentsa sistema ezarri zenean, Armadaren indarrak gain Defentsa Unitateak egituratu zituzten.

Unitate hauek zibilez osatuak zeuden, nahiz eta buruzagitza militarren esku egon. Mazedonian dauden Defentsa Unitateak Gobernu mazedoniarrek bereak direla esan du eta ez dago armamentu hau serbiarrei uzteko prest.

LABURREAN

EEBBetan hamasei lagun hil dira hegazkin istripuan

Estatu Batuetako Evansville hirian —Indiana estatuan— hamasei lagun hil ziren Hercules C-130 hegazkin bat erori eta Jojo izeneko jatorria erabat suntsitu zenean. Hegazkinak eztanda egin eta jatorria ez zegoen ondoan zegoen hotelak ere su hartu zuen. Istripuaren ondorioz, hegazkinean zihoazen bost lagun, jatorriko bi bezero eta hotelean zeuden bederatzi pertsona hil ziren. Evansvilleko aireportuan, 1977. urtean 29 lagun hil ziren beste istripu batean.

TURKIAK soldadu gehiago bidali ditu Kurdistanera

Iraneko iturri ofizialek salatu dutenez, Ankarako Gobernuak Kurdistanera soldadu gehiago bidaltzeko hartu duen erabakia Washingtonetik dator. Iraniarrek ez dute uste indar horiek Kurdistaneko nazionalistak zapaltzeko direnik. Indar militarra erakutsiz, Iranek Estatu Independenteen Komunitateko zenbait errepublika islamiarretan izan dezakeen eragina ahuldu nahi dela uste du Teheranek.

NATOKo hegazkinak Austriatik pasatzeko baimena dute

NATOKo miaketarako hegazkinak —AWACS— Austriatik pasatzeko baimena izango dute, Alois Mock Atzerri ministro austriarrak adierazi zuenez. Erabaki horrek, Austriari II Mundu Gerra ostean ezarritako Estatu neutralaren statusa bertan behera geratu da. Adituen ustez, SESBeren desagertzea halako erabakia justifikatu egiten du.

POLISARIO Frontea berriro armak hartzeko gertu

Salem Uld Kaid Salah Polisario Fronteko harreman sindikalen arduradunak adierazi zuenez, Nazio Batuen bake planak jarraipenik ez badu eta erreferenduma ez bada egiten, Polisario Fronteak borroka armatuarekin segituko du. «Gauza bat edo bestea egiteko gertu gaude», esan zuen Salem Uld Kaid Salah-ek. Era berean sindikalista sahararrak adierazi zuenez, bake prozesuak porrot egiten badu, errua Nazio Batuen ere izango litzateke.

Majorrek biltzeko deia egin die Ipar Irlandako alderdi nagusiei

Hamazazpi urtez lehen ministro bat alderdi irlandarrekin biltzen den lehenengo aldia da

John Majorrek, Erresuma Batuko lehen ministroak zuzen zuzenean konpromezua hartu du Ipar Irlandako baketze prozesuan. Atzo bertan lau alderdi politiko 'demokratiko' nagusietako buruzagiei dei egin zien datorren astean Downing Streeteko 10. zenbakian berarekin biltzeko. Hamazazpi urte luzetan ez da horrelakorik egin.

LONDRES

Oraindik ez da egun zehatzik jarri, baina datorren astean izango da bilera hori. Hau izan daiteke Mendebaldeko Europako azken urteotako eskualderik biolentoenaren baketzerako azken txanpa. Majorren jarrera Ipar Irlandako biolentziari amaiera emateko lehen ministro britainiarren erabakiak hartzeko gaitasunaren adibidetzat hartu izan da giro politikoan. Iazko urtean 97 lagun hil ziren atentatu eta enfrontamendu desberdinetan eta aurtun, berriz, kopuru hori gainditu egin daiteke, urte hasieratik gaur arte 26 lagun hil bait dira biolentziaren eraginez.

Majorrek Ulsterreko Alderdi Unionista (UUP), Ulsterreko Alderdi Demokratikoa (UDP), Alderdi Sozialdemokrata Liberala (SDLP) eta Aliantza alderdiak deitu ditu berarekin biltzeko, justu komunitate katoliko eta protestanteen arteko enfrontamenduak gogortzen hasi direnean.

Major 'gizon zintzoaren' eginkizuna betetzera bultzatu duen beste faktorea Peter Brooke Ipar Irlandarako ministro britainiarrak proposa-



Belfasteko azken atentatuak bultzatu dute Major horrelako erabakia hartzera.

turiko bake plangintza erabat geldituta egotea izan da. Brookeren bake plangintza bertan behera utzi zuten alderdiek iragan urteko udan, hiru fasez osatuta zegoen negoziaketa

prozesuaren lehendabiziko fasean. Soilik asmoen azalpen hutsean geratu zen Ipar Irlandari balizko autonomia eta Legebiltzarra ematea. Hurrengo bi faseak ziren, alde batetik

IRaren iragarpena

Irlandako Armada Errepublikarrak (IRA), Irlanda errepublikari Ipar Irlandan batzeko borroka egiten duen talde armatuak herenegun gauean kaleratutako komunikatu batean adierazi zuen ez duela inolako ekintza biolentorik egingo, asteazkeneko talde loyalistek Belfastko auzo katoliko batean egindako hilketaren ostean. Komunikatu honekin Ipar Irlandako hierarkia katolikoek eginiko deiari erantzun dio IRAk. Dublinetik egindako iragarpenean, IRAko buruzagitza adierazi du katoliko eta protestanteen arteko biolentziarekin eten egin behar dela. Hala ere, komunikatu horretan argi utzi du Segurtasun Indar eta Polizia britainiarraren aurkako erasoek segituko dutela.

IRaren iragarpen honen arabera, iragan Eguberri egunetan Londreseko denda kateetan burutako atentatuak egiteari utziko diola iragarri du IRAk, Ipar Irlandako sektore batzuek IRAko buruzagitza benetako agintea zalantzan jarri badute ere.

Ipar Irlandako alderdi politikoak Irlanda Errepublikako agintariekin elkarriketatzea eta hurrena, berriz, Dublin eta Londresen arteko elkarriketei ekitea.

1976an, eta Harold Wilson labortaren ekimenez, orduan bera bait zen Erresuma Batuko lehen ministroa, bildu ziren Downing Streeten orain John Majorrekin bilduko diren pertsona berak, Jean Molineaux (UUP), Ian Pailey apaiza (UDP), John Hume (SDLP) eta John Alderdice (Aliantza) hain zuzen. Lau buruzagi horiek esperantza handiak jarri dituzte zita honetan.

Emaizta onak lor ditzake oposizioak bihar Errumaniako hauteskundeetan

BUCURESTI

Errumaniar bihar egingo diren udal hauteskundeetan Salbazio Fronte Nazionalako komunista ohiek nagusitasuna gal dezakete, batez ere hiri nagusietan. Inkestek ziurtzat eman dute Bucuresti eta gaitz nontzeko hiri nagusietan alkatetzak Konbentzio Demokratikoa oposizioko alderdi nagusiaren eskuetara pasako direla. Konbentzio Demokratikoaren barne, oposizio errumaniarreko hamalu alderdi nagusiak daude.

Inkesta guztiek iragarri dute Bucurestiko Udalean Konbentzio Demokratikoko hautagaiak aurre hartuko diola Salbazio Frontekoari. 'Liberitatea' egunkariak eskatutako inkestak dioenez, Crin Halaicu oposizioko alkategaiak botoen % 26 eskuratuko ditu Bucurestin. Cazimir Ionescu komunista ohiak, berriz, botoen % 20 baino gehiago ez ditu lortuko. Dena den, Errumaniako Kazetarien Elkartek enkargatutako inkesta batek, Halaicu eta Ionescuren arteko tartea askoz handiagoa izango dela iragarri du. Azken inkesta honen arabera, Halaicuk botoen % 50 eskuratuko litzuke eta Ionescok, soilik, % 20.

Udal hauteskunde hauetara laurogeitalau alderdi politiko aurkeztu dira eta 140.000 alkategai lehian ibiliko dira 2.961 udaletako buruzagitza eskuratzeko.

Shamir: «Israel ez dago behartuta Camp Davideko akordioa betetzera»

JERUSALEM

Yitzhak Shamir Israeleko lehen ministroak, bere Gobernuak Camp David-eko hitzarmenaren agintzen den guztia ez duela bete beharrik adierazi zuen. Camp Davideko akordioak 1978. urtean sinatu ziren eta gaur egun Israel eta arabiarrek egiten ari diren negoziaketen oinarria dira. Akordio hauei esker Israel eta Egiptok 1979. urtean bakea sinatu eta berrogei urte iraun zuen bi estatuen arteko gatazkari amaiera eman zioten.

Shamir garai hartan Israeleko Legebiltzarreko lehendakaria zen eta akordioak sinatzeari uko egin zion, palestinarrek egin zuten moduan. Gaur egun, hamalau urte geroago, Shamirren jarrera ezer gutxi aldatu da. Camp Davideko akordioaren bidez lurralde okupatutako palestinarrei bost urtetako autonomia eskaintzen

✓ Shamirren jokaera, datorren ekainean Israelen egingo diren hauteskundeetara begira hartu duen jarreraren gogorren testiguan kokatu behar da.

zitzaien. Epe hori agortu aurretik, hirugarren urtean, palestinar eta israeldarrek behin-betiko irtenbidea negoziatu beharko lukete.

Shamirren ustez, Israel ez dago behartuta Camp Davideko akordioetan esandako guztia betetzera. «Denborak aurrera egin eta gauzak asko aldatu dira» zioen lehen ministro israeldarrek, eta lurralde okupatuetan 1978. urtean soilik 15.000 kolono bizi zirela gogoratu zuen. Gaur,

berriz, ehun mila dira Gazzah eta Zisjordanian bizi diren juduak.

SHAMIR HAUTESKUNDEI BEGIRA

Israelen ekainean hauteskundeak egingo dira eta lehen ministroak bere ohizko jarrera, hau da, palestinarren eskubide guztiak ukatzeko joera berpiztu du. Shamirrek bere jarraitzailei sendotasun itxura eman nahi die, amore eman gabe negoziatzeko gai den politikaria dela frogatu nahi du. Palestinarrek, Shamirren ustez, «negoziatioetan soilik emaitza onak lortzeaz arduratu beharko lirateke eta gustora egin daitezke lortu ahal den gutxiena eskuratzen badute ere». Ashrawi bozeramale palestinarrek, berriz, palestinarrek lurralde okupatuetan bere Estatu independentea osatu nahi dutela garbi utzi du. Alde bien jarrerak, ez dira gehiegi hurbildu.



LIZARTZAKO UDALA

IRAGARKIA

1991ko uztailaren 23ko datuz, Lizartzako Udalaren Bilkura osoak, behin-betirako onartutako Okupatu beharrendaren Akordioaren bidez 3. Areako Ejekuziorako eta Iturri-Aurre eta bere jabetzako lurrei dagokien ondasun eta eskubideen zerrenda zehatza onartu zuen.

Desjabetzaren espediente honetan, Euskal Herriko Autonomi Elkarteko Gobernu Kontseiluak, Autonomi Estatutuen 11-1 Artikuluan dioenari jarraituz, 1991ko Abenduaren 17ko 704/91 zenbakia duen Dekretuaren bidez, goian aipatutako ondasun eta eskubideen Okupaziorako Presazko Aitorpena erabaki zuen. Guzti hau 1992ko Urtarrilaren 16ko 10 zenbakiko Euskal Herriko Aldizkariaren Aldizkarian argitaratua.

Hori dela eta, Lizartzako Udalak, indarrean dagoen beharrezko Desjabetzapenerako Legeak 85. Artikuluan onartzen dizkion eskurantzak alde batetik, eta bestetik Lege berberaren 52. Artikuluan, eta bere Arautegiko 56 eta hurrengo artikuluetan dioenari jarraituz, aipatutako ondasun eta eskubideen Okupazio aurretiko Aktak jasotzea erabaki du. Hau, datorren 1992ko Martxoaren 23an, goizeko 12etan egingo da.

Interesatuta dauden tituludunak, Okupatu diren lurretan aurkeztuko dira, goian esandako egun eta orduetan.

Aipatutako egintzara, gaiak ukitzen dituzten pertsonak eta ukitutako ondasunengan interesak edo edozein eskubide duten tituludunek pertsonalki azaldu beharko dute, edo legeak dioenaren arabera, beren izenean jokatzeak lege onartutako pertsonaren batek ordezkatuta, Ezagutza Nortasun Agiria, titularen jabe direla adierazten duten agiriak edo kontribuzioaren azken ordainagiria eta egokiak ikusten dituen agiri guztiak eramanez, eta gogokoa balute, beren Peritua, Abokatua edota Notario baten laguntza eraman dezakete, azken hauek beren kontura.

Lizartza, 1992ko urtarrilaren 31n. ALKATEA



Euskadiko sei orduak

Parekotasuna izango da nagusi Anoetan

Goi mailako hamabi bikote arituko dira garaipenaren bila gaur belodromoan

Gaur arratsaldeko hiruretan hasita, eta gaueko bederatziak arte, txirrindularitza izango da protagonista Anoetako belodromoan. Hamabi bikote, zein baino zein hobea, arituko dira Euskadiko Sei Orduetako XIV edizio honetan irabazteko asmoz. Aurten ez da garaipena lortzeko faborito argirik ikusten.

PELLO Aiestaran / DONOSTIA

Gianni Bugno, Laurent Fignon, Urs Freuler, Guido Bontempi edo Moreno Argentin bezalako txirrindulari ospetsuak Anoetan bilduko diren zaletu guztien ahotan egongo dira dudarik gabe. Urtero bezala, maila handiko partaidetza izango da Donostiako belodromoan, aurreko edizioetan izandako kirolari batzuk huts egingo duten arren.

Hamabi izango dira guztira Anoetako belodromoko eraztunean korrituko duten bikoteak. Horien artean, De Wilde eta Veggerby aipatzea ezinbestekoa da, iazko edizioan beraiek izan bait ziren Euskadiko Sei Orduetako garaileak. Bikote handi hau aurreko puntan ibili da azken urteetan Donostian, eta azkenean sari handia lortu zuten iaz. Gaur ere garaipena eskuratzeko faboritoen artean agertzen dira, arerio benetan gogorrak izango dituzten arren.

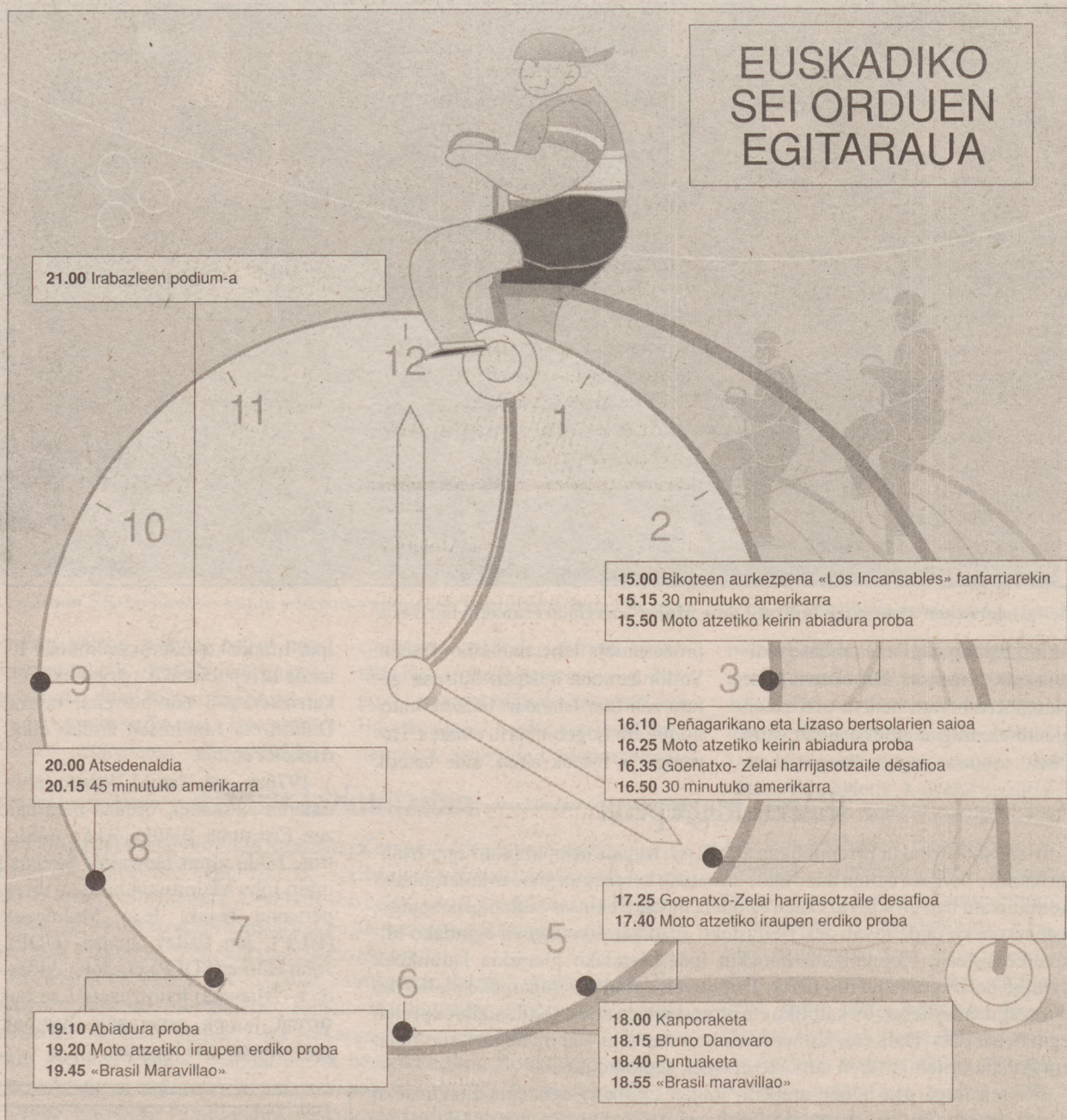
Urs Freuler ere Anoetako pistari izango da gaur, urtero bezala. Suizarrak urte asko daramatza Anoetako zita honetan huts egin barik, eta gaur ere Donostian izango da, zaletuen gozamenarako. Oraingo honetan Holenwerger izango du bikote. Freulerrek badaki zer den proba honetan irabaztea, hiru ediziotan garaile izan bait da—1986, 1987 eta 1988an hain zuzen ere—. Gaur laugarrenez txapela jartzeko ahaleginak egingo ditu ezbairik gabe.

Hauekin batera, ezin ahaztu Bincoletto-Tourne, Argentin-Bontempi edo Clarck-Gunther bezalako bikoteak, denak bait dira garaipena lortzeko faborito—Clarck eta Tournek jadanik irabazi dute Sei orduetan—.

Euskadiko Sei Orduetan irabazteko faborito, pistako espezialistak badira ere, errepideko txirrindulariak izango dira zaletuen begiraden guneak. Gianni Bugno eta Laurent Fignon dira aipagarrienak. Biak ondo defendatzen dira pistari, baina Anoetan irabazteko aukera handirik ez dute izango. Roche eta Chiappucci ere bikote ikusgarriak osatzen dute. Irlandarrak badaki eraztunean ibiltzea zer den. Chiappucci egin dezakeena aztertu behar, bikote honen aukerak ezagutzeko.

**EUSKALDUNAK
ZALETUAK
POZTERA**

Oraín arte aipatutako txirrindulari izugarri horien artean, euskal ordezkariak ere bere



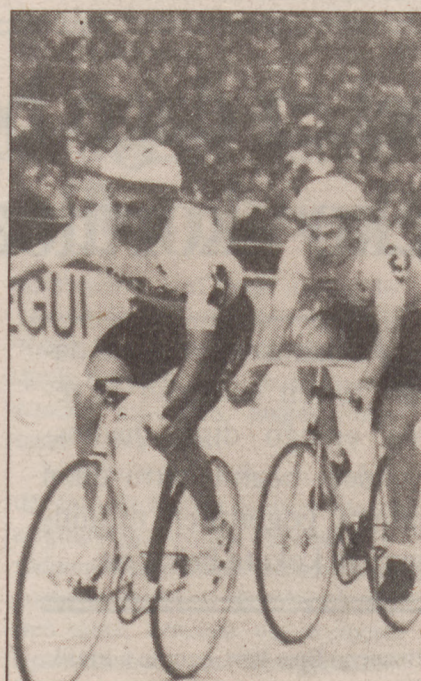
Danny Clark, munduko txapelduna.

lekutsoa izango dute. Guztira bost dira edizio honetan parte hartuko duten euskal txirrindulariak: Marino Lejarreta, Olano, Cabestany, Isasa eta Aranguren.

Teorian behintzat, gizon hauek ezer gutxi egin dezakete Freuler, De Wilde, Bincoletto...bezalako espe-

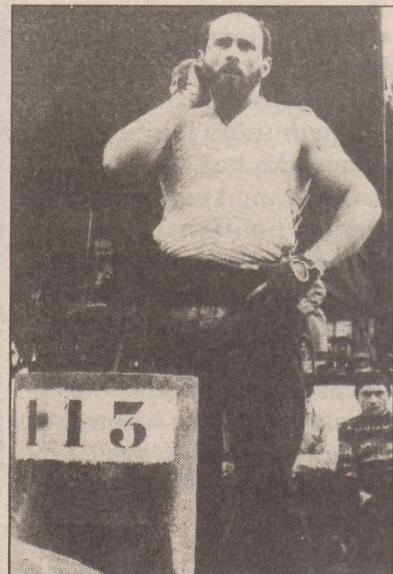
Dortsalak

1. De Wilde - Veggerby
2. Bugno - Fignon
3. Roche - Chiappucci
4. Mauri - Lejarreta
5. Olano - Cabestany
6. Clarck - Gunther
7. Freuler - Holenweger
8. Bincoletto - Tourne
9. Bontempi - Argentin
10. Gorgen - Carrera
11. Moreno - Barrado
12. Isasa - Aranguren



Lejarreta eta Cabestany.

Cabestanyk podiumean sartzea dute helburu eta horretarako gogor lan egin beharko dute. Azkenik, bi txirrindulari gazte ditugu, isasa eta Aranguren afizionatuak alegia. Bost gizon hauek ez dira ziurrenik aurreko puntan izango, baina ikusleek asko eskertuko dute beren lana.



Zelai harrijasotzaileak.

Goenatxo eta Zelai harrijasotzaileak 150 kilokoarekin

P.A. / DONOSTIA

Euskadiko Sei Orduetako XIV edizio honetan gizon garrantzitsu bat botako dute faltan ikusleek. Iñaki Perurena leitzarrak ez du aurten parte hartuko aspaldiko partez, duela gutxi lesionatu egin bait zen. Nafarra gizon garrantzitsua izan da Euskadiko Sei Orduetako historian, marka asko bertan lortu bait ditu. Hala ere, antolatzaileek programa polita egin dute Perurenaren hutsunea betetzeko.

Goenatxo eta Zelai harrijasotzaile bikainak izango dira aurrez aurre, 150 kiloko kubikoarekin eta pisu berdineko errektangularrarekin. Proba honek bi saio izango ditu, lehena arratsaldeko 16.35tan eta bigarrena 17.25tan.

Baina ez dira hor amaitzen indar erakusketak. Aurten, eta lehenengo aldiz Euskal Herrian, Bruno Danovaro italiarra ikusteko aukera izango da. 23 urteko gazte honek munduko marka lortzeko saioa egingo du, 'Power Lifting' deitutako modalitatean. Danovaro 500 kiloko marka du—egungo munduko marka—eta gaur 510 kilo jasotzen saiatuko da.

MUSIKA ETA BERTSOLARIAK Musikak toki berezia izango du gaurko edizioan, arratsalde guztian zehar izango bait dira moeta honetako ikuskizunak. Antolatzaileek, urteroko programa berritzeko asmoz, Brasil maravillao izeneko musika eta dantza ikuskizuna ekarri dute—18.55tan egingo dute lehen agerpena eta 19.45tan berriz bigarrena—.

Eta nola ez, txaranga ere ezin falta Anoetan. Los Incansables arituko dira bikoteen aurkezpenean, belodromoko giroa lehen momentutik berotzeko asmoz.

Bertsolaritza ere izango da Euskadiko Sei Orduetan, Anjel Mari Peñagarikano eta Sebastian Lizaso bertsolari bikainen eskutik.

FUTBOLA



Martin Dominguez lesionatuta, arazorik ez zaio falta Osasunari.

Zabalzak ez du aukera handirik hasierako hamaikakoa erabakitzeke

IRUÑA

Pedro Mari Zabalzak ez du aukera handirik igande arratsaldean Burgos taldearen kontra zelairatuko duen hamaikakoa erabakitzeke. Alde batetik Martin Dominguez erdilari ezkerriak ezin izango du Diaz Novoak entrenatzen duen taldearen kontra jokatu, astebete ezer egin gabe egoteko esan bait dio taldeko medikuak, orain arte izan dituen giharretako arazoak osatzeko. Martin Gonzalezek ere ezin izango du igandeko partiduan parte hartu, lau txartel hori jaso dituen partiduko zigorra bete behar duelako. Osasunak hala-moduzko hamaikakoa zelairatu beharko du beraz, Sadarren bi puntuak eskuratzeko ezinbestekoa zaion neurketan. Burgosen kontra garai-pena lortu ezean oso larrituko bait litzateke gorritxoaren egoera.

Jan Urban poloniarra giharretako arazoekin dabilen arren, Burgosen kontra zelairatu ahal izango du Pedro Mari Zabalza entrenatzaileak. Kontutan izan behar dugu Aguila lesio-naturik dagoela eta bi aurrelari bes-terik ez dituela gorritxoaren entrena-tzaileak, Ligako partiduei aurre egi-teko. Horrekin batera Cholo ere ara-zoekin dabil aspaldi honetan eta ari-

keta fisiko batzuk besterik ez zituen burutu, iganderako prest egon ahal izateko. Zabalzak esan duenez, Ur-ban eta Cholo zelairatu ahal izango ditu hasierako hamaikakoa.

MIKEL SOLA DEIALDIAN

Mikel Sola, azken deialdietatik at geratu izan bada ere, txan-trearrak Burgosen kontrako parti-durako deialdian sartzeko aukera handiak ditu. Stevanovic jugosla-viarrak arazoak ditu belauanean eta Burgosen kontra jokatzeko prest egongo den arren, azterketa sakona egingo diote minduta duen belau-nean, arazo horren iturria zein den ezagutu asmoz.

Guzti hau kontutan izanik, honako gizon hauek zelairatu ditzake Pedro Mari Zabalzak datorren igandean Sadarren Burgosen kontrako parti-duan: Roberto atean, Txomin Lar-rainzar, Spasic, Pepin eta Bustingor-ri atzekaldean, Merino, Iñigo Lar-rainzar, Ibañez eta Stevanovic erdi-kaldean eta Urban eta Cholo aurre-kaldean. Ikus daitekeenez, bi alda-ke-ta daude iragan igandean Albacete-ren kontra jokatu zuen hamaikako-tik. Spasic sartuko da Martin Gonza-lezen ordez eta Stevanovic Martin Dominguez ordez.

Iñaki Saez: «Nire lana oraintxe, Gijoneko Sportingi irabaztea da»

Aiarza, Ziganda eta Andrinuak ez zuten atzo entrenamenduan parte hartu

Saezek ez zuen atzo inolako baloraziorik egin nahi, ostegunean Jose Julian Lertxundik eta zuzendaritza batzordeak izandako bilera ostean Athleticeko lehendakariak esandakoari buruz. Saezek bere lanari ekingo diola esan du, «datorren igandean Gijoneko Sportingi irabazi asmoz, horixe bait da nire lana orain». Aiarza, Andrinua eta Ziganda arazo fisikoekin dabilta.

RAMON BASALDUA / BILBO

Iñaki Saez eseriko da Athletice-n aulkitxoan bihar zurigorriek Gijo-neko Sportingen kontra jokatu du-ten partiduan, Lertxundik «berririk ez» zegoela esan ondoren. Taldeko lehendakariaren hitzak entzun eta entrenatzailearen iritzia berri izatea besterik ez zen falta. Hala ere, Iñaki Saezek ez zuen gauza handirik esan atzo Lezamako entrenamen-duan amaitu ondoren. «Nik, orain-goz behintzat, entrenatzaile postuan segitzen dut. Hori dela eta nire lanari ekingo diot, hau da, igandean Gijo-neko Sportingi irabazteko ahalegin guztiak egitea. Gainerakoari buruz ez dut inolako baloraziorik egin behar, profesionala naizenez, talde-ko agintariak erabakitzen dutenaren menpe nagoelako. Ligako hiruga-rrer partidutik ondo baino hobeto dakit zenbaitek nire lana zalantzan jarri dutela. Presio horrekin aritu izan naiz orain arte eta horrela segi-tuko dut. Tentsio horrekin batzutan emaitza onak lortu ditugun arren beste batzutan, ordea, porrot egin dugu, asteazkenean gertatu zen be-zala».



Asierrek ezin izango du Sportingen kontra jokatu, txartelengatik. XOUSE SIMAL

ASIER JOKATU EZINIK

Saezek bestalde, ez zion garrantzi handirik eman nahi izan bera dagoen egoerari, entrenatzaile postua gal-tzeko arriskuan egon zen arren Atle-tico de Madriden kontra galdu ondo-ren. «Egoera hau ez da berria nire-tzat. Atotxan Realaren kontra galdu ondoren gauza bera gertatu zen. Zu-zendaritza batzordeak taldearen egoera aztertu behar du eta berak uste duena egingo du. Kasu honetan, au-rrekoan egin zuen bezala, entrena-tzaileak jarraitzea erabaki du, ino-

lako denbora eperik ipini gabe». Ez dira hor amaitzen Athleticek egun dituen arazoak, Andrinua, Ziganda eta Aiarzak arazo fisikoak bait di-tuzte eta zalantza asko dira igande-ko partidurako. Urrutia, Valverde, Garitano, Eskurza, Larrazabal eta Tabuenkak entrenamendu erdia besterik burutu ez zuten eta lehen aipaturiko hiru gizonak ez ziren ze-laira atera ere. Asierrek ezin izango du igandean jokatu txartel horiak di-rela eta partiduko bateko zigorra bete behar duelako.

Imanolek gaur egingo du azken proba

P.A. / DONOSTIA

Realak gaur goizean egingo du aste honetako azken entrenamendua, Atotxako zelaiari. John Benjamin Toshack entrenatzaileak horren on-doren emango duen prentsaurrekoan jakin eraziko du Zaragozara joango diren jokalarien zerrenda. Ohi den bezala, galesak ez du igandean La Romaredan zelairatuko diren joka-larien izenik aurreratu, baina badi-rudi ez duela aldaketa handirik egin-go.

Oceano guztiz osatuta dagoela di-rudi, belauanean kolpea izan arren normaltasun osoz —eta gogo handiz gainera— entrenatu bait du azken egunotan. Donostiarren arteko za-lantza bakarra Imanol oriotarra da. Barcelonaren kontrako partiduan belaua bihurtu zuen lateral gazteak, eta ordutik arazoak izan ditu. Here-



Oceano, osatuta. CARLOS VILLAGRÁN

negun erresonantzia magnetikoa egin zioten belaua nola zegoen az-tertzeko, eta dirudienek ez du inolako lesiorik. Hala ere, Toshackek ez du azken unera arte erabakiko deialdian sartzen duenentz. Imanolek gaur bertan egingo du azken proba.

Joan zen astean gertatu zen mo-duan, Zaragozaren kontrako parti-duaren atarian Bixio Gorritz da Rea-leko protagonista. Zentralka ez zen Barcelonaren aurkako partiduan ti-tular izan, baina aste honetan berrir-o ere bere postura itzultzeko aukerak baditu. Realeko entrenatzailea, Bar-celonaren kontrako aldaketa takti-koen ondotik, La Romaredan betiko eskemara itzul daiteke, eta Gorritz, Larrañaga eta Alabak joka dezakete.

Beste veterano bat, Larrañaga ka-pitaina, protagonista izango da par-tidu honetan, Realeko elastikoarekin 500. partidua jokatu bait du.

HERNANIKO UDAL EUSKALTEGIAREN OHARRA

1991-92 Ikasturteko 2. matrikulaldia irekita geratzen da otsailaren 14a arte. Klaseak otsailaren 17an hasiko dira eta ekainaren 19an bukatu.

Matrikularen kostuak:

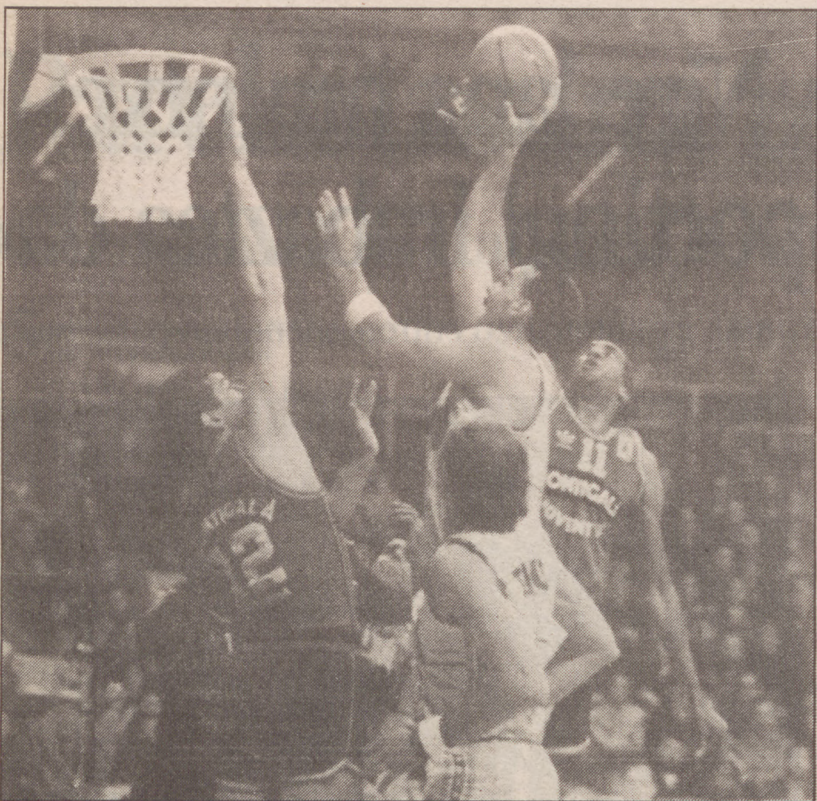
- Egunero 2 ordu 11.400 pzta.
- Egunero 3 ordu 16.800 pzta.

Honako ordutegia eta urratsak eskeintzen ditugu:

8,00-10,00	8.urratsa
8,00-11,00	Alfabetatzen
9,00-11,00	4.urratsa
10,00-12,00	2.urratsa
15,00-17,00	Alfabetatzea eta 2.urratsa
16,00-18,00	4.urratsa
18,00-20,00	3.urratsa eta 6.urratsa
19,00-20,00	EGA
20,00-22,00	5.urratsa

UDAL EUSKALTEGIA Biteri kultur Etxean dago.

SASKIBALOIA



Rivasek eta Sampsonen taulapean borroka latza izango dute gaur.

Taugresek Sampsonen Unicajaren aurka hasiko du gaur aro berria

L.K.G. / GASTEIZ

Gaur gaueko zortzietan hasiko du Taugres-Baskoniak denboraldiko aro berria, Unicaja Ronda taldearen aurka. Korac kopatik kanpo geratu ondoren eta Errege kopa martxoan iritsi arte, ACB Ligari ahal den indartsuen eustea da Taugresen helburua.

Horretaz, gaur horretarako egokieran dago Baskonia, Araba pabilioian jokatu duen partidua aise antzerakoa bait da, aurretik ikusita behinik behin. Unicaja larri dabil sailkapenean, 8 garaipen eta 18 porrotekin, eta denboraldirik ilunena egiten ari da aurreko aspaldiko partez.

Ralph Sampson hurbiletik zein zuzenean ikustea izango da gaur Zurbanoko kantxara joango diren zaletu askoren asmo nagusia. Duela sei urte inguru, Olajuwonekin batera, NBAko bikoterik onena egiten zuen Sampsonen taulapean. Egun, aldiz, indarra galduterik dauka unerik gozotzen jasan zuen lesio harez geroztik ezinean bait dabil.

Hala eta guztiz ere, Sampsonen

duen 2,24eko altuera ez da txantxetako kontua. Urtarrilean Alvaro Teheran ordezkatzeko Malagara iritsi zenean 109 kilorekin besterik ez zen etorri eta pisu falta horren ondorioz ez da sasoi onenean hasi Unicajan.

Ikusgarria oso gerta daiteke gaur Ramon Rivasekin izango duen borroka, eta duela bost urte gezurra eman zezakeen arren, gaur egun Rivas Sampson baino askoz jokalaria gogorragoa da zona barruan.

Bestalde, nobedaderik ez dago Baskonian lesionatuei buruz. Carlos Dicenta, gutxika gutxika, entrenamenduetan sartuz doa bere taldeki-deekin eta datorren astean ia guztiz prest ibiliko da. Chicho Sibiloren errehabilitazioa, jakina zenez, polikiago doa eta hila amaitu arte ez dute bere belaunaren bilakaera aztertuko.

Beraz, gaur ere bai, David Wood, Miguel Juane, Santi Abad, David Sala eta Joreg Garciarentzako aukera izan daiteke, zeinean lesionatuak hobera doazela ikusita beren errendimendua gogortu nahi izango bait dute.

New York Knicks eta Rocketsen arteko partiduan Ewing nagusi

R.B. / BILBO

Pat Rileyk entrenatzen duen New York Knicks taldeak 102-95 irabazi zion Houston Rocketsi Madison Square Gardenen jokaturako partiduan. Patrick Ewing eta Akeem Olajuwon, NBAko bi pibot onenetarikoak izan ziren aurrez aurre norgehiagoka honetan, All Star partiduan atarian. Ewingek 24 puntu eta 13 errebote eskuratu zituen eta Olajuwonek, aldiz, ezin izan zuen normalean sartzen dituen 28 puntuak lortu. Rockets taldeko pibotak 14 puntu eta 13 errebote bakarrik eskuratu zituen.

Gainerako partiduei dagokienez,

Detroit Pistonek garaipen garrantzitsua lortu zuen Clevelanden bertako Cavaliers taldearen kontra. Isiah Thomas eta Joe Dumarsek sekulako lana egin zuten, bien artean 65 puntu sartu bait zituzten. Dennis Rodmanek gogor eusten dio NBAko errebotetzailerik onena izateari eta 24 errebote eskuratu zituen, bere taldeak Cleveland Cavaliersen kontra jokatu zuen partiduan.

David Robinsonen San Antonio Spurs taldeak ezin izan zuen Indiana Pacers taldea gailendu, etxean jokatu zuen arren. Golden State Warriorek ere ezin izan zuen gauza handirik egin Charlotten, Hornets taldearen kontra jokatu zuen partiduan.

Derbi beroa jokatu dute gaur Caja Bilbaok eta Askatuakek

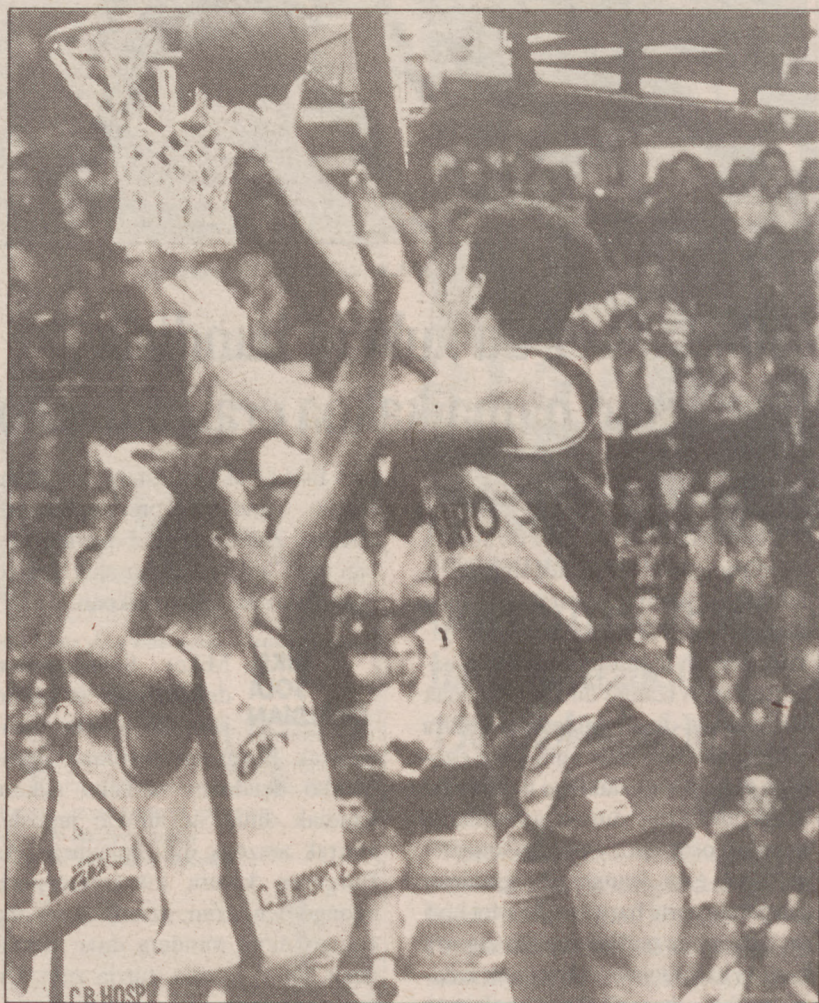
Galtzaileak ez du zereginik izango play offetan sartzeko borrokan

Garrantzi handiko partidua jokatu dute gaur La Casilla Caja Bilbao eta Askatuakek, galtzaileak igoerarako play offetan sartzeko aukera guztiak galduko bait ditu. Horrekin batera donostiarrek ez dute ahaztu lehen itzulian bilbotarrek Anoetan lortu zuten garaipena. Gomez Carrak Fausto Orio eta Alex Etxebarria erabili ahal izango ditu.

RAMON BASALDUA / BILBO

Derbi beroa jokatu dute gaur Bilboko La Casilla kiroldegian Caja Bilbao eta Askatuakek, 20.15etatik aurrera. Partidu hau oso garrantzitsua da bi taldeentzat. Caja Bilbaok hutsegite galanta egin zuen azken ihardunaldian Monte Huelvaren kontra, garaipena ezinbestekoa zenean. Egun, argi eta garbi dute Antonio Gomez Carraren mutilek Askatuken kontra galduz gero ez luketela ia aukerarik igoerarako play offetan parte hartu ahal izateko, sailkapeneko lehen zortziretatik at geratuko bait lirakeke.

Askatuak taldeari dagokionez, sekulako lana burutzen ari da azken partiduetan, sailkapeneko lehen postuetan dauden taldeen kontra erraz nagusituz gainera. Hala ere, denboraldi hasieran Anoetako kiroldegian bete zituzten oker batzuk garrantzi handiegia izan ditzakete play offetan sartzeko. Oso zaila izango den arren, Josean Aldalurrek zuzentzen duen taldeak lehen zortziren artean sartzeko aukerak bizirik ditu oraindik. Horretarako noski, Caja Bilbao gailendu beharko du gaur La Casillan jokatu den partiduan. Horrekin batera donostiarrek ez dute oraindik ahaztu lehen itzulian Anoetako partiduan gertatu zena. Caja



Kopikik zeresan handia izango du Askatuaken kontra.

JOSE SIVAT

✓ La Casillako partidua ikusgarria izango da, aurreneko mailako bi euskal taldeek denboraldi osoa bait dute jokoan.

Bilbao izan zen garaile bi luzapen jokatu ondoren eta hortik aurrera bilboko taldekoek gorantz egin zuten bitartean Askatuak Donostiarrak sailkapeneko beheko aldean geratu zen. Caja Bilbaori dagokionez, Fausto Orio eta Alex Etxebarria, az-

ken aste hauetan lesionaturik egon diren jokalaria kantxaratu ahal izango ditu Antonio Gomez Carraren entrenatzaileak. Hala ere Caja Bilbaoko entrenatzaileak Monte Huelvaren kontra atera zuen bostekoa errepikatuko du: Alonso, Mauraza, Ortega, Kopicki eta Carbajo. Josean Aldalurrek honako bost gizon hauek kantxaratuko ditu hasieran behintzat: Mikel Cuadra, Santos, Herreras, Hermosilla eta Pittman. Lehia polita ikusteko aukera izango dute La Casillan bilduko diren ikusleek, lehen mailako bi euskal taldeen denboraldi osoa bait dago jokoan.

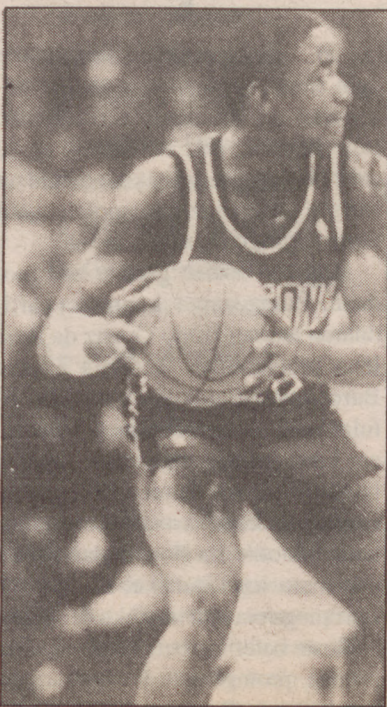
NBAko jaurtitzaille trebeenak aurrez aurre gaur Floridan

R.B. / BILBO

All Star jaialdiari hasiera emango zaio gaur Floridako Orlando Arena kiroldegian. NBA ligako zortzi jaurtitzailerik trebeenetarikoak izango dira aurrez aurre gaur Floridan, hirukoetan trebea nor den argitu asmoz. Larry Bird, lehiaketa berezi hau hiru aldiz irabazi duen gizona, ez da Floridan izango lesionaturik bait dago. Honako gizon hauek dira hiru jaurtiketen lehiaketan parte hartuko dutenak: Craig Hodges —iazko irabazlea—, Craig Ehlo, Jim Les, Del Curry, Jeff Hornacek, Milt Richmond, John Stockton eta Drazen Petrovic, NBA hiruko jaurtiketetan ba-

taz bestekorik onena duen gizona.

Beste zortzi gizon izango dira gaur ere, mate txapelketan. Hiruko jaurtiketen lehiaketak jokalarien artean zaletasun handia duen arren, ez da gauza bera gertatzen mate txapelketarekin, Michael Jordan, Dominique Wilkins, Clyde Drexler eta NBAko jokalaria onenek ez egoteak adierazten duenez. Hala ere, honako gazte hauek dira gaur arituko direnak: Shawn Kemp —iaz finalera heldu zen gizona—, John Stark, Nick Anderson, Stacey Augmon, Cedric Ceballos, Terrel Brandon, Dong West eta Larry Johnson. Azkenik NBAko jokalaria ohien arteko partidua ere gaur jokatu dute Floridan.



Isiah Thomas.



Neguko Joko Olinpikoak

ALBERTVILLE 92



Izotz hockeyak estreinatuko du Albertville-92.

Gaur hasiko dira Albertvillen negu kirolen Joko Olinpikoak

DONOSTIA

Gaur hasiko dira Albertvillen Neguko Joko Olinpikoen XVI edizioa. Izotz hockeya izango da nagusi olinpiada zurieta lehen ihardunaldi honetan, hiru partidu garrantzitsuekin, Canada-Frantzia —13.00tan—, Txekoslovakia-Norvegia —16.30tan— eta EIK-Suiza —20.15tan—. Canada urrezko domina eskuratzeko faborito nagusien artean dago, EIK eta Estatu Batuetako selekzioekin batera. Frantziak berriz, ahalik eta postu onena lortzea du helburu. Bi partidu hauek Meribeleko sedean jokatu dira. Joko Olinpikoen inaugurazio ofiziala arratsaldeko bostetan egingo da Albertvillen.

Programaren proba garrantzitsuenak bihar hasiko dira. Besteak beste, eski alpinoa, eski nordikoa eta

patinaia proba ezberdinak izango dira nagusi. Vald d'iseren, gizonezko eskiziatzaileek urrezko domina lortzeko lehen aukera izango dute, jaitzieran. Bertan Franz Heinzer, Patrick Oertlieb eta A.J. Kitt faboritoak izango dira.

Eski nordikoari dagokionez, eski jauziak izango dira ikusgai, 90 metroko trampolinean. Eta patinaian berriz, binakako izotz patinaia probak egin beharko dituzte. Abiaduran, 3.000 metroko proba jokatu da.

Atzo Suizako Eski Federazioak jakin arazi zuenez, Vreni Schneider eskiziatzailea izango da Suizako selekzioa abanderatua Albertvilleko Joko Olinpikoetako inaugurazioan. Schneider urrezko domina irabazteko aukera duten atleten artean agertzen da, gigante eta supergiganteen faboritoen artean bait dago.

RUGBYA

Espainia eta Italia norgehiagoka bihar FIRA txapelketaren barnean

KOLDO ALDUNTZIN / DONOSTIA

Sovietarren aurka Sevillan 16-19 galdu ondoren, Italiako selekzio indartsua hartuko du Espainiak bihar. Saikapenean azken postuan, bi partidura jokatzen da FIRA eta joanekoan Espainiak porrot egin zuen Italian (30-6), 1990eko irailak 30. Padovan jokaturako partidu hark FIRAko ezezik, Munduko Txapelketara sailkatzeko ere balio izan zion Italiari.

Indarrean dago Italiako rugbya, diru aldetik bederen; fitxaje anitz egin dute bertako taldeek. Neurri handi batean enpresek jarritako diruarekin, izen handiko jokalaritza erantzen dituzte Italiako Ligara. Besteak beste David Campese (Mediolanum) eta Michael Lynagh (Benetton) australiarak, eta Zinzan Brooke (Sweet Lazio), John Kirwan (Thiene), Andy Earl (Ecomar Livorno) eta John Preston (Belluna) zeelandarrak.

Mundialetan lan txukuna egin dute italiarrek. Lehen multzoan jokatu zuten, Estatu Batuei 30-9 irabazi eta

Inglaterra (30-6) eta New Zealand (31-21) indartsuen kontra galduz. Selekzioa jokalaritza onena Francescato bihurtu da.

Italiak eta Espainiak FIRA txapelketako aurreneko itzulian jokatu zuten neurketari lotuz, bigarren zatiko azken arte etxekoek ez zuten norgehiagoka bereganatu, emaitzak bestelakoa erakusten badu ere. Partidua zuzenean ikusi ahal izan genuen, eta Espainiak aurreneko zatian ostikako jaurtiketetan asmatu izan balu emaitza bestelakoa zatekeen; Munduko Txapelketako azken fasea sailkatzeko aukera ere igarri zitzaion. Urdinek ordea, ostikatzailerak fina zelairatu zuten badaezpada ere —Troiani—, eta hark gauzatutako bost zigor kolpeak erabakiorrak izan ziren.

Espainiako selekzioan, nobedade aipagarriena Asier Altuna aňorgarraren itzulera da, 'zigorra' bete ondoren. Badirudi Federazio-koei haserre pasatzea zela. Partiduak garrantzi handirik ez du Espainiarentzat, A kategoria galduta datorren urtean B multzoan jokatu bait du.

ESKUBALOIA

Mepamsa bigarren ezustea emateko asmoz kantxaratuko da Barcelonan

Elgorriagak Granollers talde arriskutsua hartuko du Artalekun

Mepamsa-Alco talde nafarrak Barcelonaren kontra jokatu du Ligako bigarren faseko partidua. Zupo Ekisoainen taldeak garaipena eskuratu zuen lehen partiduan, Elgorriagaren kontura eta izugarritzko moralarekin kantxaratuko dira Palau Blaugrana kiroldegian. Hala ere, irabazteko aukera askorik ez du egungo Europako Kopako txapeldunaren aurka.

IRUÑEA

Mepamsak lan zaila izango du gaur Barcelonan, bertako taldearen kontra jokatu duen partiduan. Nafarrek ezusteko handia eman zuten joan zen larunbatean, Arrosadia pabilioian Elgorriaga Bidasoa taldea 26-21 menperatzean. Gainera, Zupo Ekisoainek zuzentzen duen taldeak joko polita egin zuen, bai erasoan zein defentsan eta bigarren fase honetan 'konpartsa' hutsak ez direla argi utzi zuten.

Hala ere, blaugranen aurkako neurketa bestelako kontua izango da 'antonianoentzat', Valero Riberaren mutilek ez bait dute etxean galdu azken bi urteetan. Barcelonak garrantzizko lesionatuak ditu —Veselin Vujovic eta Platko Portner jugoslaviarrak, azken honek minutu batzuk jokatzeko dituen arren—, baina aurreko ihardunaldian jipoi handia eman zion Atletico de Madrid taldeari Madrilen.

Zupo Ekisoainek adierazpen garrantzitsuak egin zituen atzo, partidu honen atarian. Entrenatzaile nafarren hitzetan, kataluniarrak hobeak dira, eta Mepamsak itxura ona ematea izango du helburu. «Kataluniarrak hobeak dira. Gure helburua itxura ona ematea da, partidu polita egin eta ahalik eta emaitza onena



Mepamsak lan gogorra egin beharko du defentsan Barcelonari eusteko.

lortzen saiatu. Gure jokorekin gustora geratu nahi dugu, besterik ez».

'Antonianoek' abantaila sikologiko garrantzitsua dute beren alde Ekisoainek ustez, eta ezustea emateko aukera ere egon badago. «Bigarren fase honetan, guk ez dugu zer eginik eta beraz, ezustea ematen saiatuko gara. Erantzunkizunik jokatzean, lasaigo jokatzeak aukera dugu. Gainera, moral handiz gaude joan zen astean Elgorriagari irabazi ondoren. Hori asko nabaritzen da entrenamenduan».

ELGORRIAGAK GRANOLLERS ARERIO

Elgorriaga Bidasoa partidu garrantzitsua jokatu du gaur arratsaldeko 18.30tan Granollers taldearen kontra. Juantxo Villarrealen mutilek porrot egin zuten joan zen ihardunaldian eta gaur derrigorrez irabazi beharra dute, titulurako lehian jarraitu nahi badute behintzat. Irundarrek ez zuten defentsa ona egin Mepamsaren aurka, eta hori hobetzeko lan egin dute astean zehar, eraso ahaztu barik noski.

Arratek hil edo biziko partidua jokatu du gaur Galdarren kontra

P.A. / DONOSTIA

Arratek Cadagua Galdar taldea hartuko du gaur Ipuruan arratsaldeko 18.30etan. Eibartarrek orain arte jokaturako bi partiduak galdu dituzte —izugarritzko itxura kaskarra emanaz gainera— eta maila galtzeko arriskuan daude. Beraz, ezinbestekoa dute puntuak eustea, jaitzieren mamua beste astebetez bederen uxatu nahi badute.

Horrez gain, gaurko partidu berezia izango da 'armerioentzat', astean zehar istilu ugari izan bait dira klubean. Zuzendaritza Batzordeak espediente zigortzaileak irekitzea erabaki zuen, jokalarien jarrera ikusi ondoren eta gainera, Juan Pedro Muñoz 'Papitu' taldetik kanpo utzi

dute egoera argitu arte. Beraz, ikusi egin beharko da neurri hauek nola eragiten duten jokalarien moralean eta jokoa. Viktor Debre, Arrateko entrenatzaile hungariarra erabat haserre dago bere gizonekin, orain arte ez bait dute konpetizioan behar den mentalizaziorik erakutsi. Gaur eibartarrek barruan duten guztia eman beharko dute, agian mailari eusteko itxaropen bakarra Galdar menperatzea izan bait daiteke.

Canariarren artean, Arrateko zale-tuen jokalaritza ezaguna kantxaratuko da Ipuruan, Pedro Salcedo hain zuzen ere. Arrateko jokalaritza ohia denboraldi polita egiten ari da betetako izan arren, eta gizon garrantzitsua gertatzen ari da bigarren fase honetan.



Arrateko jokalaria. ANDER GILLENIA

PILOTA

Bergara eta Arretxe hirugarren partidua uxatzera gaur Labriten

Eugi eta Errandoneari oroitzapen onak dakarzkie Uharteko frontoiak

Eskuz Binakako Txapelketan, finalerako aurreneko txartela gaur erabaki daiteke Labriten. Bergara eta Arretxe ez dute aukera galdu nahi, eta garaipenarekin hirugarren partidua uxatu nahi dute. Eugi eta Errandonea, Ogetan jipoi handia jaso bazuten ere, konfidantza handiarekin dira; gaurko partidua 'finala' izango da bientzat.

XABIN MAKAZAGA / DONOSTIA

Fernando Arretxe ausardia handiz mintzatu da Labriteko partidua atarian: «Ogetan baino errazago irabaziko diegu Eugi eta Errandoneari». Xalbador Bergara zuhurrago agertu da: «Ogetan errebotea urrunago dago, eta geure mesederako izan zen. Labriten ordea, hamar koadroan dago; Eugiren kolpeak ikusgarriagoak eta arriskutsuagoak izan daitezke». Etxalarko aurrelariak, hala ere, aukerakoa ikusten du gaur garaipena. «Geure jokoa eginez gero irabazi egin behar genuke».

Finalerdietako aurreneko partiduan lortutako garaipenak zihurtasuna eman die Luzaidekoari eta Etxalarkoari. Gaur Labriten lasaiago jokatzea aukera izango dute, eta presioa Eugi eta Errandoneak jasan beharko dute. Arretxe joko bolada ikaragarrian dago, txapelketak in-



Xalbador Bergara tantua erabakitzen saiatuko da, aukera duenero.

darberitu egin du, eta gaur ere bere onenak ematen saiatuko da; partidua hausten, Ogetan egin zuen moduan. Bergarak ere ez du gehiegizko konfidantzarik nahi. «Aurreneko garaipenak beste aukera bat eman digu, baina arriskutsua litzateke Eugi eta Errandoneak hirugarren partidua behartzea. Gaurkoa finala izango da guretzat ere».

Labriten egin zuen debuta Xalbador Bergarak, duela 18 urte. Hamai-ka partidua jokatutak baditu ere hil ala

bizikoak, ardura handikoak, horela-koetan oraindik ere urduritasuna ebitaezina omen da. «Gezurra badi-rudi ere, horrenbesteko garrantzia duten partiduetan urduritasuna handia izaten da, mila jokatutak izanda ere».

TXAPELAK EMATEN DUIZENA

Iaz Julian Retegirekin lortutako txapela berriz ere irabaztea du buruan Fernando Arretxek, Bergara lagun. «Ez da erronka erraza, baina gero eta

✓ Patxi Eugik aurrean tantua amaitzen asmatu ez arren, min egin diezaioke Arretxeri kōlpe indartsuekin Labriteko errebotea bi-latuz.

hurbilago gara. Txapelak dira pilotariari izena ematen diotenak, eta irabazteko ahaleginak egingo ditugu». Gaur Eugi eta Errandoneak atzera jokatuko dutela susmatzen du Luzaidekoak, «soberan ezagutzen dut haien jokoa», eta bere eginbeharra argi ikusten du: «piloteoan eutsi eta dominatzen saiatu, Bergarak tantua erabaki dezan». Etxalarko aurrelaria aipatzean hitz onak baino ez ditu Arretxek. «Esperientzia handikoa da eta pilotaz asko daki. Tantua erabakitzeke espeziala da, eta horixe da aurrelariari eskatu behar zaiona».

Eugi eta Errandoneak ez dute lan errazik gaur, garaipena ezinbestekoa bait dute. Labrit —eta horrek dakarzkien oroitzapenak— aprobe-txatzen saiatuko dira Agoizkoa eta Berakoa. Ogetako porrota ahaztu eta gaurko partidua finala bailitzan jokatutako beharko du txapelketako bikote gazteenak. Inaxio Errandonea eskuetatik osatuta, Arretxeri aurre egiteko moduan izan daiteke. Tantua amaitzeko zailtasuna izango dute eragozpen nagusia.

Karteldegia

Gaurko partidua

LABRIT. 17.00. Tolosa III - Mendia / Ariznabarreta - Retegi IV. Eskuz Binakako finalerdia: Bergara II - Arretxe / Eugi - Errandonea.

BERGARA. 16.30. Soroa III - Santi / Ansotegi - Salbidea. Salaberria - Errasti / Etxaniz - Zezeaga. Iribarren - Alberdi III / Telletxea - Buenetxea.

MUTRIKU. 16.30. Lau t'erdian: Azkoitia / Eizagirre. Alberdi - Zubizarreta / Gorostidi - Urretabizkaia. Bigarren mailako manomanista: Manzisidor / Loiarte. **GALARRETA. 16.00.** Lizaso I-ri omenaldia. Urkia - P. Lekunberri / Zeberio - Zestau II. Agerre / Larrañaga - Imaz. Intxaurburu - Mujika I / Elizalde II - Aizpuru. Lezea - Auzmendi / Ezkurra - Txikuri.

EUSKAL. 16.00. Odriozola - Urretabizkaia II / Egialde - Zandio. Matxin - Mujika II / Altuna - Zubeldia. Aseginolaza II - Saldias / Noain - Etxeberria. Urrutia -

Aranburu II / Ollo - Astrain. **DEPORTIVO. 16.30.** Garma - Astola / Landea - Alzibar. Iturzaeta - Langarika / Iriondo - Sanchez - Otero. Arribilaga - Lizardi / Alustiza - Goldarazena.

EZKURDI. 22.30. Larriñe - Kareaga II / Irun - Arrieta. Abeberri - Marmouyet / Urizar I - Usutorre. Etxabe - Madarieta / Mikel - Iturrino.

Biharko partidua

ASTELENA. 16.30. Arteaga - Salbidea / Tolosa III - Berna. Bengoetxea IV - Iturza / Zabala - Maiz II. Irazola - Garaita / Gabi-londo - Andueza VI.

Asteleheneko partidua

BEOTIBAR. 16.15. Ansotegi - Urria / Ariznabarreta - Retegi IV. Ladutxe - Galarza III / Alustiza - Tolosa. Retegi III - Alberdi III / Urzainki - Unsain.

GERNIKA. 17.00. Garai - Olano / Madariaga - Zubiaga. Txikito Bolibar - Andonegi / Jauregi - Aranburu. Elola - Iturralde / Azkarate - Okamika.



Pablo Lekunberri.

Gaur eskainiko diote omenaldia Lizaso I oriotarrari Galarretan

DONOSTIA

Erremonte jaialdi bikaina antolatu dute gaur arratsalderako Galarretan, Lizaso I erretiratzen dela eta oriotarrari eskainitako omenaldian. Arratsaldeko 4etan hasiko den jaialdian, lehenik Urkia eta Pablo Lekunberri jokatuko dute Zeberio eta Zestau II-ren kontra. Ondoren, ikusmin handia sortu duen norgehiagoka jokatuko da: Agere bikotearen kontra. Larrañaga eta Imaz etsai handiegiak izango dira Asteasuko atzelariarentzat ziurrenik, baina Agerrek garbi azaldu du zein den bere helburua: «Partidu ona egin nahi dut, horrela-koetan barregarri geratzeko arriskua bait dago. Beste hirutan jokatutak izan dut bikotearen kontra, eta hiruretan galdu egin dut».

Lizaso I-ren aldeko omenaldiak puntu gorena arratsaldeko 6etatik aurrera izan dezake, ETBk zuzenean eskainiko duen partiduekin: Intxaurburu eta Mujika I batetik, Elizalde eta Aizpuren kontra.

LABURREAN

ALAVESek 25.000 ikuslerentzako zelaia nahi du

Alaves futbol talde gasteiztarreko zuzendaritza batzordeak 25.000 ikusle hartuko lituzkeen futbol zelaiaren aurreproiektua aurkeztu zuen atzo. Klubeko arduradunen asmoak betez gero, 1.350 milioi pezeta beharko lirateke Gasteizen futbol zelai berria eraikitzeke, eta Eusko Jaurlaritza, Gasteizko Udaletxea eta Arabako Diputazioa egingo lirateke gastu hauen kargu. Mendizorroztako zelaiak dituen eskasiak ahaztu nahian aurkeztu dute aurreproiektua Alaves taldeko buruek, eta Araba Pabilioiaren inguruetan egingo litzateke ●

SELES prest agertu da Connorsen aurka partidua jokatzeke

Monica Seles jugoslaviarrak onartu egin du Jimmy Connors estatubatuarrek egingako erronka eta dagoeneko «sexuen borroka» deitu duten partidua jokatzeke prest agertu da. 39 urteko estatubatuarrek, orain egun batzuk Selesen kontra jokatzeke irrikitan zegoela adierazi zuen —berriz ere—, eta jokalaria bakoitzak bere patrikatik milioi bat dolar jarri beharko lituzkeela ere esan zuen, guztia irabazleak jasotzeko. Selesek partidu hori irabazteko aukerak ikusten dituela adierazi du, eta jokatzeke prest dagoela ●

COURIER munduko aurreneko tenista bihurtzeko bidean

Jim Courier tenislari estatubatuarrek final laurdenetara sailkatzea lortu zuen atzo San Franciscoko txapelketan, eta gogor dirau munduko aurreneko jokalaria bihurtzeko ahaleginetan. Finalerdietarako bidean Wally Masur australiarrarekin egingo du topo; Jimmy Connors kanporatu duen tenislariarekin, hain zuzen ●

ANAND lidergoan Melody Amber xake txapelketan

Viswanathan Anand xake jokalaria aurreneko postuan da Pariseko Melody Amber txapelketan, hamaika partidua jokatutako gero. Oraindik bide erdia betetzeko du Pariseko txapelketak, eta Anand sailkapeneko buruan dago 8 punturekin, EIK-ko Vassili Ivanchouk baino puntu erdi gehiagorekin ●

Agustin Ibarrolaren eskultura bi laster Gasteizko kaleetan

L. K. G. / GASTEIZ

Vital Kutxako exekutibak urtarilaren 31n Agustin Ibarrolaren eskultura bi erosteko hartu zuen erabakiaren ostean, biotako bat —'Hombro con Hombro' izeneko— martxorako Gasteizko Loma Jenerala plazan (Eusko Legebiltzarraren parean) jartzea espero dute, Jose Angel Cuerda alkateak eta Francisco Allende Vital Kutxako lehendakariak atzo prentsurrekoan jakin erazi zuten.

Eskultura Vital Kutxak erosi du, baina Gasteizko Udalari emango dio «gure elkarlanaren ezaugarri gisa», adierazi zuen Allende. Lanak 10 metroko luzera eta 2 metroko altuera du, burni urtuarekin egin du eta Cuerdaren hitzetan, «Ibarrolaren heldutasun artistikoaren adierazgarri paregabea da».

Ibarrola egunotan Hegoamerikan egiten ari den erakusketatik itzuli arte itxaron beharko da artistak «gartzelan zegoenean sortzen hasi zuen lehen eskulturaren jartzea artistak berak zuzen dezan», aipatu zuen alkateak. Ha-

laber, eskultorearen etorreraren ondoren, Vital Kutxak erosi duen 'Begirada' bigarren obraren lantzeari ekingo dio berriz ere Ibarrolak.

'Begirada' izeneko lanak 5 metroko altuera izango du. Beste eskultura jarriko den lekua inguruan ipiniko dute obra hau ere, egun Gasteizko alderdi hori birmoldatzen ari bait dira.

MEXICON IBARROLAREN ERAKUSKETA

Herenegun geroztik Agustin Ibarrolaren Ameriketako erakusketa ibiltaria Mexicon da, Ecuador, Chile, Argentina eta Venezuela bisitatuz gero. Erakusketa hau Mexico hiriburuko Museo Del Chopo erakustokian dago ikusgai eta bertan, besteak beste, 'Basoa' izeneko obrari buruzko diapositiba emanaldia ikusi ahal izan da. Bilduma horrek burni eta egurrezko hainbat lan bildu ditu, bizkaitarraren lan erakuspen gisa. Ibarrolak berak adierazi duenez, hala ere, «zaila da norberaren lanaren laburpen adierazgarria egin eta erakusketa ibiltariari dagokion aukeraketa burutzea.

Frantziako figurazio berrienak Bilboko Arte Ederretako museoan

BILBO

Atzo zabaldu zen Bilboko Arte Ederretako museoan 'figurazio berrienak' izeneko barritik figurazio askera' izena daraman pintura erakusketa interesgarria. 1962 inguruan adierazteko jorkabide abstraktoa desagokitzat jo zuen talde batek eman zion hasera korronte figuraziogile berriari Frantzia eta Ingalaterran.

Irlatan Peter Brake eta hexagonoan Gilles Aillaudek, besteak beste, zabaldu zuten bideak gorpuztu hartu zuten hirurogeiko hamarkadako belaunaldi berrietan. Eduardo Arroyo eta Abattoir (hiltegia) taldeak kritiko gazte zenbaitzuekin batera albora uzten dute abstrakziogileen 'arte-arterako' ildoak, kritika sozial eta politikoa murgiltzeko.

Bigarren belaunaldi batek indar handiagoa jartzen du kolore eta formen arakatzean, lehenagoko edukin sozialak 1968ko maiatzeko islada ere izan zutenak baztertuz neurri batetan.

Jean Louis Pradelek idatzi zuen iaz hogeitamar urteko ihardueraz honako hau: «Gizonari pentsatzen duena ere kentzen dioten ikonografia industrial eta baliabide guztiz ahaltsuen garaian, pintore figuratiboen hiru belaunaldiok euren gogoz ihardutea aukeratzeko dute, pintatzeko gogoaz gogozatu egiten den joko koloretu eta itxuratsua, baita kenduriko irudietan ere, pinturaren iraupen gaitasuna neurtu gura da eta. Figurazioak Frantzian orain dela hogeitamar urte inguru daukan osasun nahaspilatsuak artea munduko zakarkeriatik babesteko zegoen berazko kanpaia apurtu egin duela di-

rudi». Tankera desberdinak —collageak, lija desberdinez egindako irudiak, bastidorek gabeko laukiak— biltzen duen hogeitabost margolariren lan bana agertzen da eskegita, Jean Paul Chambasen hamabi laukiko kolezio txiki batekin batera.

EMAKUME ALEMANIARRAREN FILMEAK

Jeanine Meerapfel-en 'Malou' filmeak ematen dio hasera emakumeek zuzendutako zinema alemaniarren ziklo berri bati. Zortzi filme beste horrenbeste zinegirenak.

1962an Oberhauseneko Manifestua garatu zenean orduko zinemari lepoa emanez ez zegoen emakumerik 26 berriztatzaileen artean. 1984ean, berriz, Emakumezko Zinegile Elkarteak RFA eta Mendebaldeko Berlin buruzko txosten bat aurkeztu eta 400 emakume zinegile agertu zen bertan. Margarete Von Trotta Venezialako urrezko lehoia lortu zuenean 1981 zine horrek lortu zuen mundu osoaren onarpena.

Museoko zinematekak honako filme hauek eskaintzen ditu: Meerapfel-en 'Malou' 1981koa, Helke Sander-en 'Maiatasuna hondamen guztien oinarria' 1983koa, Doris Dorrie-ren 'Bihotzaren erdian' urte berekoa, Jutta Bruckner-en 'Begirada bat eta lehertzen da maitasuna' 1984koa, Ulla Stockl-en 'Arrazoiaren ametsa' urte berekoa, Helma Sanders-Brahms-en 'Hego eta kateak' 1984koa, Ulrike Ottinger-en 'Dorian Grey prentsa' beilegiaren ispiluan 1984koa, eta Ulrike Ottinger-en 'Jeanne D'Arc Mongolian'.

Euskal Kultur Erakundeak biltzar nagusia du gaur Donibane Lohizunen

Urte honetan 22 lan eta 120 kultur ekintza lagundu ditu erakundeak

Donibane Lohizunen gaur goizean 1990eko abuztuaren sortu zen Euskal Kultur Erakundeak bere bigarren biltzar nagusia egingo du. Uztaritzeko Lota jauregian jarri zenez geroztik lan asko egin du euskal kultur munduan, kreaioa, hedapena eta formakuntza lagunduz. 51 elkarterekin partaidetza lanak eraman dira. Egituratzea eta lehenetasunen zehaztea aipatzen da.

L. ETXEZAHARRETA / UZTARITZE

Maurice Ravel auditoriumean, gaur goizeko 10etan EKEren biltzar nagusia egingo da. Botere publikoen ordezkariak, Herrien arteko Sindikatuan diren Herrien ordezkariak eta euskal kultur elkarteak gonbidaturik dira ohizko bilera honetara. Bigarren biltzar honetan Badiola auzapezak agurra egingo du. Ondoren, legerari jarraikiz, kultur ekintzen egitaraua, diru kontuen agerpena, aurrekontuak eta norabideak aipatuko dira. Bukatu ondoren Herriko Etxeak bazkalurreeko eskainiko du.

Pizkundea, euskal kultur elkar-teen konfederakundeko gehiengoak baieztutako norabideak izan dira orain arte EKEren lan ardatzak. Euskal kultur munduak onartzen dion partaidetza urtean zehar egindako lanaren oinarri izan da. Horri dagokionez EKEk baduke gaur bere izate eta ekintzetaz poztekoa. Txomin Hegi bertako zuzendariak aurkeztuko du



Iparaldeko kantariak bildu zituen diskoa EKEk babestu zuen.

BAYO

✓ Gure produkzio berezi batzuen bidea sakondu beharko dugu. Baina hori egin ahal izango dugu Iparaldeko kultur munduak bere oinarritzko ibilmoldeen ahalak baldin baditu (Txomin Hegi).

gaur lan bilduma hori. Kreaio sailean 22 ekintza orotarik lagundu dira: Pastoral edo Elizanburu diskoa, Zumezko Eskuak baleta edo Hiru Uhainak kontakizuna. Kultur hedapenerako 120 ekintza lagundu dira, ikuskari, erakusketa edo mintzaldi eta 53 herri ezberdinen partehartzearekin. 51 elkarte, 4 federakuntza (EATB, EDB, Dantzari, AEK), argitaletxe edo entzunikusteko mundukoak izan dira. Horrenbesteen artean Hegik dioenez « beharko dugu

egituratze zehatz batetik joan». Lehenetasunen aukeratzea premiazkoa agertzen da. Aurten haurrentzako aldizkari bat, Bazkotan plazartuko dena ekintza nagusietako bat izango da. «Gure produkzio berezi batzuen bidea sakondu beharko dugu. Baina egin ahal izango dugu Iparaldeko kultur munduak bere oinarritzko ibilmoldeen ahalak baldin baditu bakarrik» dio Hegik eta «kultur munduaren hobetzea baldintza horretan finkatzen da».

TEATRO
VICTORIA EUGENIA
ANTZOKIA

GAUR LARUNBAT ETA BIHAR IGANDEAN
20,00etan

LINDSAY KEMP

"Onnagata"

Laguntzailea:



Donostiako Udala
Ayuntamiento de
San Sebastián



SARRERAK SALGAI

1.000 eta 2.500 pta bitarte
Takila orduak: 11,30 - 13,30
16,00 - 20,00

ANTZERKIDE. Tfnoa. 48.11.55
Lanegunak: 10-13,30 / 16-19,30
Iraupena: 1m. 30m.

KULTUR
UDAL
PATRONATUA

Lourdes Unzueta eta Jon Arretxe: bi idazle berri plazaratu ditu Labayruk

Bizkaieraz idatzitako ipuin liburu bana kaleratu dute 'Galburua' narratiba sailean

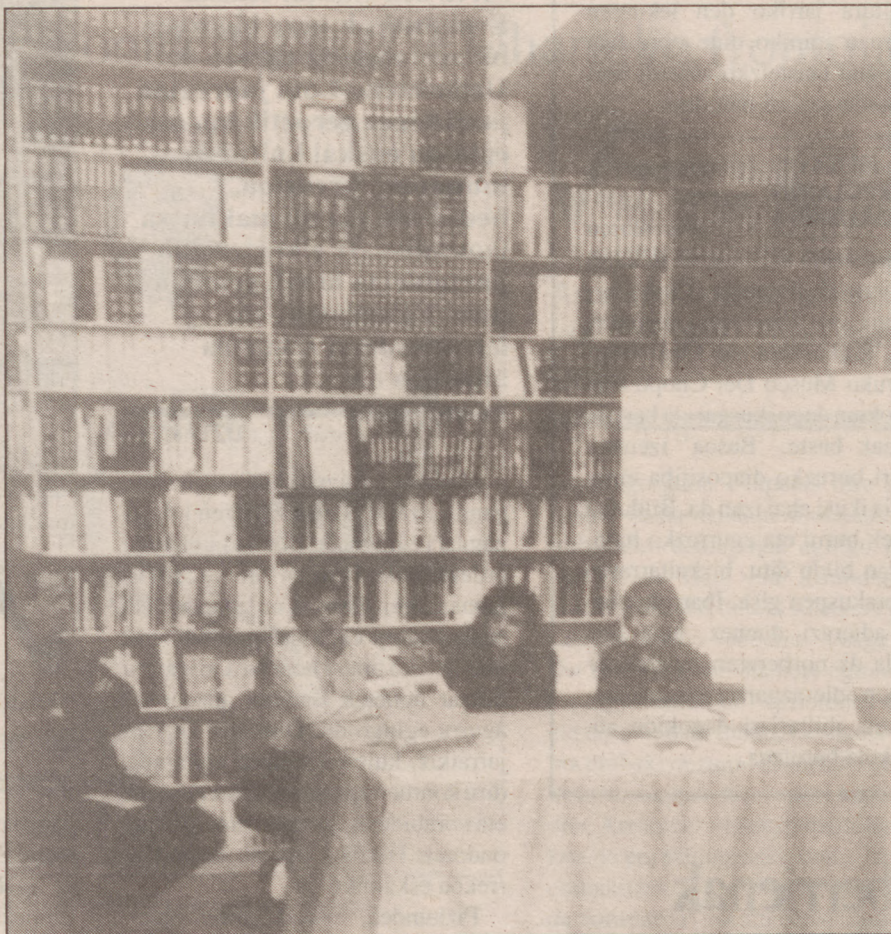
Bi idazle berri plazaratu berri ditu Labayru Ikastegiak, 'Galburua' deitutako narratiba sailaren barruan. Lourdes Unzueta idazle durangarrak eta Jon Arretxe idazle basauritarak, bizkaieraz idatzitako ipuin liburu bana aurkeztu zuten joan den asteko ostegunean: 'Argilunak begietan' deitzen da Unzueta-rena eta 'Hakuna Matata' Arretxe-rena. Biek hitzegiteko aukera izan dugu.

JUAN LUIS ZABALA / DONOSTIA

Lourdes Unzueta zein Jon Arretxe lehendik idazlan bat baino gehiago argitaratuak ziren, baina Labayru Ikastegiak 'Galburua' izeneko narratiba sailean argitaratutakoa da, bion kasuan, lehen liburua, idazle gisa ezaguterazi eta plazaratu dituen.

Lourdes Unzueta idazle durangarren 'Argilunak begietan' liburuan, egileak 1982tik iaz arte idatzitako ipuinak biltzen dira. Nolanahi ere, Unzueta ez ditu gorderik zituen ipuin guztiak sartu nahi izan bilduma honetan. «Argitara ematerakoan, onentsuenak aukeratu eta horietatik bakarrik argitaratzea nahiago izan dut. Dena dela, egia esan, ez dira asko bazterrean utzi ditudan ere».

Aspaldikoa du Unzueta idazteko joera, baina beti tarteka idatzi izan duela aitortu digu, denbora librean. «Batzutan pentsatu izan dut serioago hartu eta me-



Adolfo Arejita, Arretxe, Unzueta eta Igone Etxebarria aurkezpenean. M.K. UNZUETA

todikoki ekitea», adierazi digu, «baina beti asmoak izan dira horiek, asmoak baino ez».

Beti bizkaieraz idatzi izan du Unzueta, literatur lanak egiterakoan behintzat, «hori baita nire hizkera, eta bizkaieraz idazten sentitzen bait naiz ero-

soena». Dena dela, inoiz, lan zientifikoak egiterakoan esate baterako, batua ere erabili izan du.

'Argilunak begietan' liburuan bildutako ipuin guztiak haurtzarari lotuta daudela diosku bere egileak. «Baina hala ere ez dut uste haurrentzako idatzitako

liburua denik. Ez da hori izan nire asmoa behintzat. Bizitzako bidaia, edo bizitzan zeharko aldaketak kontatzen ditut ipuin hauetan, aro batetik bestera dauden pausoak».

ERREALITATEA FIKZIOAREKIN NAHASIAN

Jon Arretxe-ren 'Hakuna Matata' liburuak kontakizunak egileak berak egindako bidaia oinarrituak daude, «neurri handi batean behintzat», berak adierazi digunez. «Deskribatzen diren toki ia guztiak egiazkoak dira. Eta gertaerak, berriz, batzuk egia dira eta beste batzuk ez», adierazi digu Arretxe.

Dialektologiaren inguruko idazlanak ere idatzi izan ditu Arretxe liburu hau argitaratu aurretik, eta baita beste ipuin solte batzuk ere, Labayruen Idatz & Mintz aldizkarian. Unzueta bezala, Arretxe ere «tarteka» idazten duen idazle gaztea da. «Badut gehiago idazteko asmoa, baina nik oso astiro idatzi ohi dut, eta beste gauza askotan sartuta nabil... Dena dela, orain asmo finkoa hartu dut, bidaia bat egin ondoren beti zerbait idaztea erabaki dut. Ez dakit asmoa beteko dudana, baina hori pentsatu dut behintzat».

Liburuko ipuinak bizkaieraz idatzi baditu, liburuaren prestatzea Labayruen enkargua izan delako izan da, Arretxe aitortu digunez. «Eurek emandako bultzadak animatu ninduen bilduma prestatzeko, eta Labayruk bizkaieraz argitaratzen duenez halaxe egin nuen nik. Dena dela, niri ez zait ardura bizkaieraz egin zein batua egin. Bien alde bait nago».

ALBISTEGIA

TXERTOIA argitaletxeak idazkari den Luis M. Jimenez de Aberasturik gutun bat igorri dio Gipuzkoako Foru Aldundiko Hazienda diputatuari, zergak liburu bidez ordaintzeko aukera eskatuz. Bere zergak eskultorekin ordaindu dituen Nestor Basterretxea eskultorearen kasua hartu du oinarritzat Jimenez de Aberasturik, Txertoa argitaletxea kapitalik gabe geratu dela argudiatuz. Orain dela urte t'erdia Liburutegietako Zentru Koordinatzailea Gasteizko Kultura Sailera transferitu zela gogorazten du Jimenez de Aberasturik gutun honetan, eta harez gero Gobernuak ez duela liburutegietarako liburutik erosi. Horretaz gainera, argitaletxeek «diru publikoarekin egindako konkurrentziari aurre egin

beharra» izango dutela ere aipatzen du Jimenez de Aberasturik gutunean, Gipuzkoako Kultura diputatuak egindako deklarazioak gogoratuz. Era-kundeek liburuak erosteari uko egiteak Txertoa argitaletxea kapitalik gabe utzi duela dio gutunak, eta argitaletxea prest dagoela bere katalogoak Foru Aldundira igortzera, Aldundiak bere aukeraketa egin dezan.

GAIAK argitaldaria 'Oinarrizko Liburutegia' deitutako liburu bilduma sortu du, Irakasmaila Ertainen Erreforma-mentako pentsatutako testuz osatuko dena. Lau alek eman diote hasiera bilduma berri honi: 'Islam-a (Zibilizazio ezezagun baten gorabeherak)', 'Ekologia ala hil (Ekologiaren

oinarrizko kontzeptuak)', '1492: Amerikaren konkista' eta 'Materiaren erdigunearen bila' (Gaurko zientziak mikrokosmosari buruz dakiena). Hurrengo lau aleak ere laster izango dira kalean: 'Hiriak gaur eta bihar', 'Sexuaren bideak jorratzen', 'Gurutadak eta templariak' eta 'Lurraren izkutuko historia'.

IGNACIO ALDEKOA XXI Ipuin Sariketarako deialdia zabaldu du lehiaketa hau antolatzen duen Arabako Foru Aldundiako Kultura Sailak, ohizko bi sailetan: euskarazko ipuina eta gaztelarazkoa. Arlo bakoitzeko lehen saridunak 500.000 pezeta (25.000 libera inguru) jasoko ditu. Parte hartzeko, 12 orrialde baino gehiago eta 25 baino gutxiago dituen

ipuin baten hiru kopia igorri behar dira Arabako Foru Aldundira, martxoaren 27a baino lehen.

BIZKAI IDAZLE ALKARTEAK antolatutako Gazteen-tzako II Literatura Lehiaketan 260 lanetik gora hartu dute parte, eta epaimahaiak Elizabet Alberdi Zelaia izendatu di irabazle 15 urtetik 18ra bitarteko gazteen sailean, 'Oroitzapenen barrunbean' lanari esker. 12 urtetik 14era bitarteko gazte-txoeren sailean, Jaione Barrene-txea Apraiz izan da garailea, 'Ametsezko aratustek' lana-rekin. 11 urte bitarteko umeen sailean, berriz, Nestor Ajuria eta Ander Urberuaga izan dira irabaztunak, bion artean idatzitako 'Astobonbero' lanari esker. Aipatzekoa da toki asko-

tatik heldu direla lehiaketan parte hartu duten lanak, eta horien arteko bat EEBB-eko Virginia estatutik igorria izan dela.

JUAN GARMENDIA LARRAÑAGA etnologo tolosarra liburu berria argitaratu du, Euskal Herriko hiletetako ohi-turei buruz. Txertoa argitaletxeak kaleratu du izenbrutzat 'Costumbres y ritos funerarios en el País Vasco' duen liburu berria.

NAFARROAKO GOBERNUKO Hezkuntza eta Kultura Sailak 'Príncipe de Viana' aldizkariaren ale berezia kaleratu du. Iaz Iruñean Espainiako Berpizkundeari buruz egin ziren ihardunaldietako hitzaldiak jasotzen ditu ale berezi honek.

Liburuak

KOORDINATZAILEA

Juan Luis Zabala

LAGUNTZAILEAK

Felipe Juaristi

Itxaro Borda

Aingeru Epaltza

Edorta Jimenez



BILINTX
LIBURUDENDA

DONOSTIA Euskal gaiak: Fermin Calbeton, 30 Tel.: 420930
Gai orokorrak: Esterlines, 10 Tel.: 420224/420080
IRUNEN: Republica Argentina, 4 Tel.: 626817
TOLOSAN: Arostegieta, Tel.: 673533
BERGARAN: Ibargai, 14 Tel.: 764050



XALBADOR
LIBURUDENDA

Comedias, 14
Tel.: 224167/229981 FAXA: 211061
31001 IRUÑEA



URRETXI DORREA
LIBURUDENDA

Iparragirre 26
Tel.: 4240228/4244396 FAXA: 4244235
48011 BILBO



LEKOREAN



'Barthes afera' sortu du eskola bateko apunteen argitalpenak. H. CARTIER-BRESSON

Hildako idazleen argitalpenen inguruko polemikak pil-pilean

J.L.Z. / DONOSTIA

Roland Barthes literatur teoriko eta kritiko frantziarrak 1978an Frantziako Ikastetxean emandako eskola bateko apunteak argitaratu eta polemika piztu du Bernard-Henry Lévy idazleak. Eskola hartan esandakoak ez zituen inoiz Barthes zenak ordenatu eta antolatuta, eta Barthesen oinordekoen baimenik gabe eman ditu argitara Lévyk apunte moduan, 'La règle du jeu' aldizkarian.

Barthesen oinordekoek auzitara eramane dute aldizkaria, baina aldizkariako, beren aldetik, Europa osoan intelektual ospetsuen iritzia bildu dituzte, era honetako argitalpenen aldekoak guztiak: Pascal Bruckner (Barthes zenaren lagun mina), Philippe Sollers, Michel Tournier, Julia Kristeva, Peter Handke, E.M. Cioran, Pierre Kolsowski, Fernando Savater...

Orain arte argitaratu gabe egondako Jean Paul Sartreren liburu batek ere ikusi berri du argia Frantzian.

Gallimard argitaletxearen eskutik. 'La reine Albermalle ou le dernier touriste' deitzen den liburuak egileak 1951an Italian zehar egindako bidaian idatzitako oharra jasotzen ditu. Sartre ez zuen inoiz ohar hauek argitaratzerik nahi izan, eta argitalpen honek ere kritiko eta literaturzale bat baino gehiagoren etsaigoa bereganatu du.

Espanian ere piztu du polemikarik hildako idazleen argitalpen eskubideak direla eta, 1988an HIESak jota hil zen Eduardo Haro Ibars idazle esperimentalaren 'Intersecciones' nobela bi argitaletxe kaleratu bait dute aldi berean: Ediciones Libertarias eta Libertarias/Prodhu-fik.

Hildako egileen eskubideak direla eta, Europako Komisioko, Europako Komunitateko egile eskubideak bateratzeko proposamena onartu du Bruselen. EKko kultur ministroek proposamena onartzen badute, idazlea hil ondoko 70 urtetan iraungo dute egile eskubideak.

Munduz Mundu

■ **Pier Paolo Pasolini** idazle eta zinegilearen inguruko ihardunaldiak asteartean hasi ziren Erroman. Hitzaldi, poema errezitaldi, zine emanaldi eta erakusketak antolatuta dira, eta egilearen hainbat apunte solte eta Italiako hainbat intelektualen iritzia biltzen dituen 'Ilusio baten arauak' liburu aurkeztu da, Pier Paolo Pasolini Ondarearen eskutik. Ihardunaldiak hasi aurretik ere, albiste izan zen Pasolini Italian, Darfo Bellezzak Gladio antolakunde eskuindarrari egotzi bait zion Pasoliniren hilketari.

■ **Avzi Nela** idazle albaniarren exekuzioa kontatzen duen artikulua argitaratu du beste idazle albaniar batek, **Kujtim Allaraj** izenekoak, Jugoslaviako Kosovon argitaratzen 'Dielli' aldizkarian. Idazle disidentea 1988ko abuztuaren 9an urkatu zuten Tiranako hiriko kale batean, «Avzi Nela, herriaren etsai eta aberriaren traidore» zioen letrero bat oinetatik zintzilik zuela, Kujtim Allarajen idazlanean irakur daitekeenez.

■ Orain arte Moskuko **Lenin Liburutegia** deitu izan dena Liburutegi Nazional Errusoa deitzea erabaki du **Boris Ieltsin** Errusiako lehendakariak. Izen aldaketa honen bidez, errusiarren eskuetan geratuko da oraintsu arte SESB osoaren jabego izandako liburutegi erraldoi eta aberats hau.

■ Sei emakume idatziriko 'Wörterbuch der Feministischen Theologie' ('Teologia feministaren hiztegia') argitaratu du Gütersloher Verlagshaus Gerd Mohn argitaletxe alemanak. Liburu honek «munduaren ezagutza (teologia) emakumeen subjektu kolektiboaren bidetik landu nahi izan du», kritikari aleman ezaun batek idatzi duenez. «Emakumeen esperientzia, ezagutza zientifikorako oztoko gisa baino emakumearen menpekotasun egoera aztertze elementu gisa ulertzen da liburu honetan», kritikari horrek dioenez.



Pier Paolo Pasolini.

■ **Françoise Giroud** idazle frantziarrak **Karl Marx** bere emaztearekin oso gaizki portatu zela dio Robert Lafont argitaletxeak argitaratu berri dion 'Jenny Marx' liburuan. Marxen emazteak asko sufritu behar izan zuen, Giroudek dioenez, Marxen erruz, eta baita bere gurasoek eta bere lagunak onenek ere, Engels barne.

■ **William Shakespeare** eta bere obrak ezagutzea ez da derrigorrezkoa izango aurrerantzean Erresuma Batuko unibertsitateetako literatur ikasleentzat, nork bere programa prestatzeko eskubidea izango bait du. Kontrako iritzia asko sortu dira erabaki polemiko honen inguruan.

■ Ordenadoren banatutako aldizkaria sortu dute **Oriol Izquierdo** eta **Jaume Sibirama** idazle katalanak: '1991 Literatura. Revista Magnetica'. Papera erosteko eta inprentako lanak ordaintzeko dirurik ez izateak bultzatu ditu bi idazle hauek euren lana disket moduan banatzera, inprimatu gabe.

■ **Jose María Álvarez** izan da gaztelaraz idatzitako narratiba erotikoa saritzen duen La Sonrisa Vertical sariaren hamalagarren edizioaren irabazlea, 'La esclava instruida' ('Erakutsitako mirabea') lanari esker.

ERTZETIK

Atzeritar

ITXARO BORDA

Edozein herritakoak izanagatik —erroak sendo ote?— beti gabiltza basamortu batetik bestera atsedean lekuak bilatzea eta aurkitzea gero nekeago bailitzaigun. Edozein herritan, atzeritar gara, hitzez nahiz ekintzez. Azterritar bezala ihardutea azkenean bigarren nortasun bilakatzen zaigu.

Pentsu garratz horiek gogoan genituen, Simone Weil-en 'La pensée et la grâce' sententzia bilduma irakurtzen hasi ginenean. Jada gurea egin genuen sentimendua justifikatzeko desiraz edo bake oikomenikodun lurak atzemaiteko esperantzaz. Gerla garaiei dago-kion liburu dela aitortu beharko dugu —ez al gara gu ere gerla aro batean?— 1947an aegitaratu obra isil hau.



Simon Weil-en liburu solas bakoitzak halako karatz gustu bat uzten du ahosabaitan, are gaziarena, haize lehorrena, zeru

sakonegiena funtsean. Imaginatzan dukeru, ahur ahul batek papearean hitzak lerrotzen zituela, berak mugatu Jainkoaren gaineko fedea zurkaiztuz. Hiri erraldoietako langile deserrotuen 'sufrantzak' partekatu zituen Renault usinan finkatu desertuaz ari zaigu Simone Weil, orrialdeetan zehar bere buruko min terriblean azarnak jasotzen ditugularik.

Ematen du XX. mende erditsutan Simone Weilek Jesukristoren imitazio sail berri bat moldatu xede zuela, erabat sistema kapitalistaren eta honen astunen (dirua-boterea-ospea eta zapalketa soziala) kontra, miseriak sardeskatzan dituen mila jendeen bihotzetan urteko. Sentsu horretan Simone Weil idazlanak oro mistikoak dira.

Mistikoak berdinki, bakartasunari buruz izkribatu ele guziak, erakusten baitu ondarrean bakartasuna gorago erran astun zerrendatutik ihes egiteko modua dela. Agian modu bakarra. Elkartasunerako bidean.

Ez da errez desklasatua izatea, sistemak lakete dituen toki propioa duten pertsonak, bat-bederari eskaintzen baitio toki zehatza, ez dedin eskapa, ez dezan, alabaina, mortu krudelaren jastamenik ukan. Simone Weil izan da ondorioz XX mendeko literaturako desklasatu hori. Horregatik ez da eredu.

Atzerrian.

Londresen gosez hil zen Simone Weil.

Kalziozko hitzak gelditzen

AD LITTERAM

Nobela errealistaz

MIKEL HERNANDEZ ABATUA

Harrigarria da zenbat idazle eta kritiko dauden nobela on posible bakarrak fantastikoak eta 'abstraktoak' direla pentsatzen dutenak. Errealismoazaleak beti izan dira biziki makilatuak XIX. mendetik hona. Maiz asko, poetak izaten dira errealismoaren kontra horrelako iritzia botatzen dituztenak. Gurean ere, azken bolada honetan, ahots batzu harrotu dira errealismoaren kontra. Haien ustez zenbait gai ez omen dira behar bezain duin literatura egiteko. Niri gai bukoliakoak, fantastikoak, erromantikoak, abstraktoak, mendizaleak eta era guztietakoak ondo iruditzen zaizkit, eta zenbait idazle errealismo urbanoaren alde agertzen garenean ez gaude beste gai horien kontra. Literaturan har omen daitekeen bide bakarra erakutsiko digun edozein

'Big Brother-en' kontra gaude ordea. Literaturak, nobelak bereziki, 'libertatea' esan nahi du, eta idazle bakoitzak nahi duen gaia eta gura duen bezala erabiltzeko eskubidea osoa du. Harritzen bagara euskaraz oso errealismo urbano gutxi idatzi delako, ez gara beste edozein literatura motaren kontra pontifikatzen ari. Bide batek ez du besterik ukatzen. Hala ere, ez didazue ukatuko biziki harrigarria dela, makina txanponjaleen fraude eskandalutsua, GAL, ETA, tortura, alkoholismoa eta beste askoren ustelkeria eta korruptzioa, espekulazio inmobiliario lotsagarri eta basatia eta enparaez inguratutik bizi garen une honetan, euskal idazleok, gure marfilezko dorrean sarturik, gai horietaz hain gutxi idaztea. Bestela esanda, nolaz egon daiteke horrelako gizarte batean bizi den idazle bat gai horiek ikutu gabe, hamar urtean behin

besterik ez bada ere? Eta ez esan gai horiek kazetarientzat bakarrik direnik. Kazetaritzak zeharo beste era batera kontatzen bait ditu gauzak. Bestalde, ez dut esaten errealtate besterik gabe kopiatu behar dugunik, errealtate hori fabulatze oinarri proposa dela baizik, errealtate horren gainean ere (edozeinekin bezala) oso literatura ona egin daitekeela, alegia. Baina, jakina, Euskal Herrian (beste inon baino gehiago) horrelako literatura eginez gero kritika gogorrak jasotzeko posibilitate handiak ditu idazleak. Truman Capoteren 'In Cold Blood' txalotzen duten askok, euskaraz horrelakorik argitaratuko balitz gogorki jipoituko lukete (nahiz eta liburu hori batere gustatzen ez zaidan; baina adibide egokia da esan nahi dudanerako).

Niri oso ondo iruditzen zaizkit gorago aipatu ditudan gai guztiak, baina errealismo urbano apur bat

egiteak ere ez dio batere kalterik egingo gure literaturari, aitzitik, aberastu egingo du. Ez zaizkit batere egokiak iruditu azken bolada honetan errealismoaren kontra esan direnak. Eta gainera, harritu egin nau ze biolentzia mintzatu den zenbaitetan. Batzuk errazegi gaitzesten dute errealismoa, baina Euskal Herrian ez dugu oraindik nobela errealista sendo on bat ere sortu, nobela ezlabur eta klasiko bat esan nahi dut, argumentu sendoa eta pertsonaia biribilak aurkeztuko lituzkeena. Oso erraza omen da batzuren ustez horrelakorik idaztea, eta horregatik ez omen dute ahaleginik egin tankera horretako nobelarik idazten. Baina ene ustez, munduko gauzarik zailena da. Beste edozein literatura mota bezain zaila. Geure burua engainatu nahi dugu agian. Jakina, mahatsak altuegi direnean heldugabe beti.



Okendo, 4 - 20004 DONOSTIA
Telf: 42 82 89 / Faxa: 43 12 56

Rossiniren oroimenezko kontzertua emango dute gaur Ondarroan

ONDARROA

Ondarroan sortu berri den Unanue musika fundazioak antolatuta eta Giacomo Rossini musikagile italiarraren bigarren jaiotze mendeurrena ospatzearen, gaur egingo da herri bizkaitar honetan Rossiniren oroimenezko kontzertu bat.

Arratsaldeko 7.00etan hasiko den emanaldiko egitarauan, besteak beste, Alfonso Etxebarria baxuak, Tatiana Davidova spranoak, Ondarroako Udal Musika Bandak eta Alejandro Zabala piano-joleak hartuko dute parte. Etxebarria eta Davidova, hain zuzen, Bilbon ari dira kantatzen egunotan, orain arte arrakasta handia izan duen ABAOko 'Manon' izenburuko operan.

Bihar bertan, Alfredo Kraus eta Raina Kabaivanska opera kantariak bisitatuko dute Ondarroa, baita Paolo Sanzogno orkestra zuzendari italiarrak

Didier Lockwood-en rock-jazzeko laukotea gaur entzungai Baionan

BAIONA

Didier Lockwood bibolonjolea, Jean-Marie Ekai kitarrajolea, Laurent Vernerey baxujolea eta Loïc Pontieux baterijolea entzungai izango dira gaur Baionako antzokian iluntzeko bederatzietatik aurrera.

Didier Lockwood Quartet deiturapean eratu den laukote honek jazz eta rockaren arteko muga dihardu. Lockwood duela 40 urte jaio zen Calaisen eta gaztetatik ari da musika munduan. Grapelli, Texier, Humair, Henning bezalako musikariek edota Montreux, Antibes eta Pariseko jazzaldietako partaide izandakoa, Lockwoodek izen handiko musikaria bihurtu da jazz munduan.

Laukote honetako partaideen artean Jean-Marie Ekai dago, alor eta era guztietako kitarrajolea eta, besteak beste, Itoiz taldean aritutakoa.

Danba taldeak zuzenean aurkeztu zuen atzo disko berria Irunen

Basati zigiluaren babesean, 'Esamesaka' bigarren diskoa kaleratu berri da

Laudioko Danba musika taldeak, Basati Diskak zigiluan kaleratu duen 'Esamesaka' lana Irungo Bertso-Hop diskodendan aurkeztu zuen atzo. Bertan, lauzpabost kanta jo zituen laukoteak, eta zuzenean duten indarra agerian utzi zuten.

L. A. / IRUN

Musika talde bat aurkezteko modurik egokiena dudarik gabe, bere musika entzutea da, eta zuzeneko emanaldian bada, hobeto. Horrelaxe egin zuen atzo Laudioko Danba taldeak Irungo Bertso-Hop denda.

Eguerdiko ordu bata inguruan Jabi Zepeda kitarrajoleak, Josu Garaita abeslariak, Pablo Torres baterijoleak eta Giller Iturriondobeitia baxujoleak, musika tresnak hartu eta Rupert Ordorikaren 'Bihotzerreak' diskoan agertzen den 'Erruduna' kantaren bertsioa jo zuten. Hau izan zen lehen kanta. Ondoren, 'Eztanda' eta 'Hau dena' eskaini zituzten. Diskoan agertzen ez den kanta berri batekin bukatu zuten, emanaldira jende asko inguratu zen.

Durangozko azken azokan jarri zen salgai 'Esamesaka' lana. Laudioko taldearen bigarren lana da honakoa hau. 1989an 'Plataforman' izena zuen LPa autoproduzitu zuten. Lan honen bigarren edizioa Basati Diskak atera zuen. Geroztik Donostiako zigiluak eta taldeak hitzegina zuten hurrengo lana elkarrekin kaleratzeko.



Zuzeneko emankizun bikaina eskaini zuten Danbakoek Bertso Hop-en. IKUR KUTX

✓ Musikari dagokionez, taldekideek aldaketarik izan dutela aitortu izan dute. *Reggae* musikaren inguruan ibili izan dira urtetan eta oraingo honetan *funky* musikaren ukitua nabarmena da.

FUNKY MUSIKARA HURBILTZEN

Hamaika kanta bildu dituzte lan berri honetan, aipatutako 'Erruduna' bertsioaz gain, Heads Up! taldearen 'Big Mama' abestia ere bertsionatu dute. 'Biktima', 'Zeru Gorria', 'Hau dena', 'Eztanda', 'Esamesaka', 'Mendekuzko Kolpea' eta 'Mezu bat' dira diskoan ageri diren gainotzeko kantuak. Diskoari izena ematen dion 'Esamesaka' abestiaren hitzak Jakes Ahamen-

daburu Eihalarreko poetarenak dira, eta 'Mendekuzko Kolpea' kantakoak berriz, Omar Nabarro poeta mundakarrarenak.

Musikari dagokionez, taldekideek aldaketarik izan dutela aitortu izan dute. *Reggae* musikaren inguruan ibili izan dira urtetan eta oraingo honetan *funky* musikaren ukitua nabarmena da. Joan zen urteko abuztuko lehen bi astetan grabatu zuten diskoa Donostiako IZ disketxearen estudioetan.



PINTURA Tailer

seigarren edizioan egindako lanak aurkeztu zituzten atzo Gasteizen. Juan Carlos Meana, Juan Luis Diaz Corcuera, Gerardo Armesto, Loreto Blanco eta OLALDERen argazkian agertzen den Anabel Quincoces pintore gazteen obrak dira erakusketa honetan atzotik eta hilaren hogeitabostera arte ikus daitezkeenak. Aurtengo edizioa da Gasteizko seigarren Pintura Tailerrean aritu diren artista gasteiztarren pinturak lehen aldiz erakusketa batean bildu dituzten aurreneko aldia. Armesto, Quincoces eta Diaz de Corcuera bilduma aurkeztu zuten atzo Gasteizko Udaleko Kultura Saileko arduradun guztiekin batera.

'Hamabost egun Urgainen' nobelaren irrati egokitapena aurkeztu dute

DONOSTIA

Jose Antonio Loidi Bizkarondo idazle erreteriarren 'Hamabost egun Urgainen' elaberriarekin moldatu den irratinobela atzo aurkeztu zen modu ofizialean Euskadi Irratiak Donostian duen bulego nagusian. Euskadi Irratiak berak plazaratuko du Joxe Ramon Zubimendik egindako moldaketa, datorren astelehenetik aurrera.

Irratsaio hori egunero aire-ratuko da, eguerdiko 12.30etan eta gaueko 10.00etan egingo diren emankizunetan. Atxagak egin eta Zubimendik berak moldaturiko 'Antzoki Iluna' irratinobela haren segidakoa da atzo aurkeztutakoa.

Euskadi Irratiko hamabost ataleko produkzio honek 22 aktore bildu ditu kontalaria-rena ere egingo duen Zubimendiran zuzendaritzapean. Atal bakoitzak ordu erdi inguruko iraupena izango du.

'Hamabost egun Urgainen' duela 36 urte argitaratu zuen Loidik Itxaropena argitaletxeko Kulixka Sorta sailean. Ereinen argitaratu berri den bigarralgitalpenak nobela honek izandako arrakasta isladatu du. Elaberria frantsesera, espainiera eta katalanerara, itzuli dute dagoeneko.

Gasteizko Arte Ederretako museoaren bilduma berria aurkeztu da

GASTEIZ

Gasteizko Arte Ederretako museoak 1982tik 1990era arte jaso zuen obra garaikidea aurkeztu zuten atzo hiri horretan. Museoak erositakoez gainera, donazio zein museoaren beraren ekimenez egindako lanak ere dira katalogo berrian sartu dituztenak. Guztira, 256 obra dira: 117 pintura, 53 eskultura, 81 lan grafiko, 4 argazki eta marrazki bat. Artisten artean, esaterako, Jorge Oteizaren 6 eskultura edo Alberto Schommerren 3 obra daude Gasteizko museoaren bilduma honetan.

IRAGARKI MERKEAK (943) 46 90 22

34x37mm

34x37
MODULO

EGUN BAT 1.925 pta/84l
ASTEETE 9.550 pta/416l
BI ASTE 16.550 pta/720l
HILABETE 23.250 pta/1.010l



HITZEZ 24, Itzulpenak:
Alemaniera, Ingelesa, Arabiera
eta abar. Tfa: (943) 45 50 24.

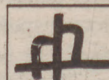


34x8,5mm

EGUN BAT 480pta/21l
ASTEETE 2.400 pta/104l
BI ASTE 4.100 pta/180l
HILABETE 6.300 pta/275l

Les Mecaniciens

Kontratazioa :
(943) 63 09 50
Telefonoan



ALTZA
MONPAS
ORTZADAR
RIKARDO ARREGI

euskaltegiak

DONOSTIA - ERRETERIA

ALTZA herria - 39 43 77
MONPAS - 27 27 11
ORTZADAR - 52 66 57
URUMEA
R. ARREGI - 46 46 55



UNDERGROUND
ENGLISH

DESBERDINA
BENETAN
Kurtso berria Otsailaren 17an
hasiko da, ZATOZTE!
Elkano, 8 Tfa: 42 08 31
DONOSTIA

BERTSOLARITZA

• AZPEITIA

Bertso afaria Matximentan, Iñaki Murua eta Sebastian Lizasorekin. Gaueko 9etatik aurrera.

• DONOSTIA

'Euskadiko Sei Orduen' barnean, Anoetako Belodromoan Sebastian Lizaso eta Peñagarikano, arratsaldeko Setan.

• ZESTOA

Bertso saioa. Bertsolariak: Sebastian Lizaso, Andoni Egaña, Peñagarikano, Euskitze, Jon Lopategi, Lazkao Txiki, Olalde eta Uztapide II. Pilotalekuan 22.00etan.

MUSIKA



AZKOITIA
Txomin Artola
22.30etan

MUSIKA

• ALTSASU

Julio Kageta eta Balerdi Balerdi. Gaztetxean 22.00etan.

• AZKOITIA

Requiem, Debut, The Morpios eta Servicios Funerarios. Gaztetxean 21.30etan. Txomin Artola. Baztartxo zinemaren 22.30etan.

• BERGARA

Ruido de Rabia, Eskombrro eta Zensura. Gaztetxean 22.00etatik aurrera.

• BILBO

Barrakos eta La Perrera. Gaztetxean gaueko 9etatik aurrera. Isabella. Burbon pubean goizaldeko ordubatean eta 03.15etan.

• DEBA

Bad Manners. Itziaroko Txitxarro dantzalekuan 23.00etan.

• DONOSTIA

Kontserbatorioko Haize Boskotearen kontzertua. Jesusen Bihotzaren parrokian 20.00etan.

Comando Souto. Bukowski tabernan 21.00etatik aurrera. Berbena. Amara Zaharreko kioskoan 23.00etatik aurrera.

• GASTEIZ

The Walkabouts. Capital aretoan 20.30etan.

• GOIZUETA

Arkaitz taldearekin dantzaldia 23.30etatik goizaldera arte.

• LARRABETZU

MCD eta Mortis Causa. Gaztetxean 23.00etatik aurrera.

• ONDARROA

Dekadencia. Gaztetxean gaueko 11etatik aurrera.

• TRAPAGA

Herriko Abesbatza. Arboleda elizan 20.00etan.

ANTZERKIA

• BARAKALDO

Duodeno taldeak 'Tercer Congreso de timadores' lana antzeztuko du Gurutzetako Kultur Etxean 19.30etan.

• BILBO

'Viaje de un largo día hacia la muerte' antzezlana. Zuzendaria: John Strasberg. Aktoreak: Julieta Serrano, Hector Alterio... Arriaga Antzokian 19.30etan. Biharko emankizuna 19.00etan izango da.

Catalana de Gags taldeak 'Historias de la puta mili' antzezlana taularatuko du. Ayala Antzokian 20.00 eta 23.00etan.

• EIBAR

XV Antzerki Ihardunaldiak. In Frangiti taldeak 'In Frangiti' lana antzeztuko du. Unibertsitate laboralean 20.30etan.

• GETXO

Adur taldeak 'Dios' lana antzeztuko du Andra Mariko kiroldegian 19.30 eta 22.00etan.

MENDI IRTEERAK

• AZPEITIA

Santa Ageda-Murumendi-Mandubia gaztetxoentzako mendi ibilaldia. Bihar izango da. Lagun Onak Mendi Elkarrekin antolatua. Informazio gehiago bertan edo telefono zenbaki honetan: 81 20 25.

• BILBO

Peña del Moro mendira irteera. Bihar izango da. Gailurra Mendi Elkarrekin antolatua. Informazio gehiago jakin nahi izanez gero, 445 33 97 telefono zenbakira deitu.

• SESTAO

San Lorenzora mendira irteera. Bihar izango da. Sestao Alpino Elkarrekin antolatua. Informazio gehiago bertan eta telefono zenbaki honetan: 472 13 79.

• TOLOSA

Orio-Iturriotz-Zelatur- Bidania mendi ibilaldia. Bihar izango da. Alpino Uzturre Elkarrekin antolatua. Irteera goiz-

zeko 7etan izango da Triangulotik, eta itzulera Bidaniatik 14.30etako autobusean. Izen ematea elkartean egin behar da (Gudari, 5). Informazio gehiago telefono zenbaki honetan: 65 27 89.

• ZARAUTZ

Aralarrera mendi ibilaldia. Bihar izango da. Pagoeta Mendizale Elkarrekin antolatua. Informazio gehiago telefono zenbaki honetan: 13 29 11.

ZINE KLUBAK



GETXO
'Asuntos sucios'
16.30etan

ZINEMA-BIDEOA

• BILBO

'Malou'. Zuzendaria: Jeanine Meerapfel. Arte Ederretako Museoa 17.00etan.

'The dukes of dixieland and friends en New Orleans'. Juan de Antxietako CEMen 11.00etan.

• GETXO

'Asuntos sucios'. Algortako Kultur Aretoa 16.30 eta 21.30etan.

'Matrimonio de conveniencia'. Erromoko Kultur Aretoa 16.30 eta 21.30etan.

'El chip prodigioso'. Areetako Kultur Aretoa 16.00 eta 20.00etan

KRITIKA

HORTENSIA TALDEA

O'Neill-en lan luzea

'EGUN LUZE BATEKO BIDAIA GAUERANTZ' LANA

Titulua: Egun luze bateko bidaia guaurantz (gaztelaraz). Egilea: Eugene O'Neill. Zuzendaria: John Strasberg. Aktoreak: Julieta Serrano, Héctor Alterio, Jaime Valls, Ramón Madaula, Carmen Balaquén. Eszenografia eta jantzi diseinua: Carlos Cytrowski. Non: Bilboko Arriaga Antzokian. Noiz: Otsailaren 6, 7, 8 eta 9an. Iraupena: 3 ordu eta 10 minutu (atsedenaldia dago). Prezioak: 500 pezetatik 1.500 pezetaraino.

Arriaga Antzokiak egunotan Eugene O'Neillen 'Viaje de un largo día hacia la noche' lana eskaintzen du, eta zuzendaritzan, eszenogafian eta aktoreen artean izen handiak ekarri ditu.

'Viaje de un largo día hacia la noche' lanak maila ertaineko familiaren bizitzaren egun bat kontatzen digu. Beraien arazo berezi eta dramatiko bidez senarrari jarraitzeko bere bizitzari uko egin dion emakumearen neurosia ikusiko dugu. Arrakasta lortzeko eta miseriari ihes egiteko bere ahalbideak mugatu zituen

senarraren frustrazioa ikusiko dugu. Baita bi semeen harremanak ere: elkarren artean eta gurasoekin.

O'Neill antzerkigile iparramerikarra eta Literatura Nobel saria dugu. Oraingo honetako lana ia autobiografikoa da, egilearen bizitzaren bereizgarri asko agertzen bait dira. Bera ere aktoreen semea izan zen eta sendategi antituberkulosoan urtebete eman zuen: Bere bizitza ere alkoholismoak eta familiaren zenbait ezbeharrak jo zuten.

Argumentoa berez erraza da. Bizitza bera baino beste argumentorik ez dago. Dena dela ez da antzerki erraza han ikusi duguna. Pertsonaien arteko harremanak astiro desestaltzen eta aztertzen dira eta testua trinkoa da, ederki antzeztutako bakarriketa luzeak osatua, batez ere.

John Strasbergren zuzendaritza eta Carlos Cytrowskiaren eszenografiak beti goi mailako kalitatea ziurtatzen dute eta lau pertsonaien antzezteko modua bikaina da. Hala eta guztiz musikarik gabe eta toki eszeniko bakarrean apostu ausarta da benetan eta azkenean lan ona baina luzea ikusi duela pentsatzen du publikoak antzokitik irten ondoren.



Julio Kageta taldeak kontzertu bat eskainik du gaur Altsasun. ADOLFO LAKUNTZAREN argazkian agertzen den taldearekin batera Balerdi Balerdi taldeak joko du. Kontzertua gaztetxean izango da gaueko hamarretatik aurrera.

• IRUÑEA

'Los Beatos II'. Nafarroako Museoko Areta Nagusian 12.00etan.

• MUNGIA

'Las fantásticas aventuras de Flash Gordon-10'. Torrebillela Kultur Etxean 12.00etan. 'Sorginen madarikazioa'. Torrebillela Kultur Etxean 18.00etan.

• URNIETA

'Eric el Vikingo'. Lekaio Aretan 18.00etan.

• URRETUXU

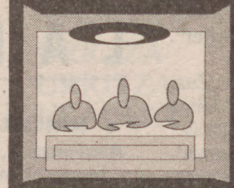
'Mira quien habla también'. Kultur Etxean 11.00etan.

J A I A K

• ABADINO

San Blas Jaiak. Umearen eguna. 19.00etan meza, Durangoko Orfeoia lagundurik; 22.00etan idi probak (Agirre-azar, Altzubarren eta Mendigoi-iti) eta 23.00etan erromeria Egan taldearekin.

IHARDUNALDIK



TRAPAGA
Meategi eta meatzariak

IHARDUNALDIK

• BERGARA

Dendarientzako gestio ikastaroa, Bergarako UNEDeko Zuzenbide Departamentuak antolatua. Otsailetik Apirilera izango da. Matrikulatzeko epea otsailaren 12an amaituko da. Informazio gehiago jakin nahi

izanez gero, Bergarako UNEDko Zuzenbide Departamentura jo (S. Martin enparantza, 1, 20570, Bergara) edota, 76 13 42/43.

• DONOSTIA

Hizkuntza irakaskuntza-ikas-kuntza prozesuaren azterketak ikastaroa, Irakasle Elkarrekin antolatua. Ikastaroa Ikasbide ikastolan izango da (Amezketarren plaza, Amara), otsailaren 19tik aurrera. Informazio gehiago jakin nahi izanez gero, Irakasle Elkartera jo (Amezketarren plaza, 12-8F) edota, 45 51 00 telefono zenbakira deitu.

Amara Zaharra auzoari buruzko hitzaldia. Hizlaria: J.M. Sada. Karmelo aretoa 20.00etan.

• TRAPAGA

Hitzaldia. Gaia: Meategi eta meatzariak. Arboleda elizan 18.00etan eta ondoren, musika kontzertua.

DANTZA

• DONOSTIA

Lindsay Kemp Konpainiak 'Onnagata' ikuskizuna eskainiko du. Victoria Eugenia Antzokian 20.00etan. Bihar ere ikusteko aukera izango da.

LEHIAKETAK

• BILBO

Bilboko Rock-Pop lehiaketa. Taldeek ezin dute inolako kontraturik izan disketxeekin. Lanak otsailaren 15a baino lehen aurkeztu behar dira hurrengo helbidean: Gazte eta Kirol saila, Bilboko Udala.

• DONOSTIA

Donostiako 27. Jazzaldiarako kartel lehiaketa. Nahi duten guztiak har dezakete parte. Lanak Kultur eta Turismo-Ekintzetxean aurkeztu behar dira martxoaren 27a baino lehen. Informazio gehiago jakin nahi izanez gero ere, bertara jo. 'Euskadi Irratia 92 Trikiti Pie-

za Berrien Lehiaketa'. Informazio gehiago telefono zenbaki honetan: 42 36 30.

• GASTEIZ

San Prudentzio Jaietako Kartel Lehiaketa. Arabako Foru Aldundiko Kultur Sailak antolatua. Edonork har dezake parte eta lanak martxoaren 9a baino lehen aurkeztu behar dira.

ERAKUSKETAK



DONOSTIA
Cristina García-ren argazkiak

ERAKUSKETAK

• ARRIGORRIAGA

Kultur Etxea. 'Pakebidea' argazki erakusketa. Otsailaren 14a arte.

• BAIONA

Hauts de Saintes Croix-ko gaztetxea. 'Ihaurietako moztorro eta jauntsiak'. Otsailaren 20a arte.

• BASAURI

Kultur Etxea. Ines Medinaren lanak. Otsailaren 19a arte.

• BILBO

BBKren Aretoa (Gran Via, 32). George Braqueren Obra Grafikoa. Otsailaren 16a arte.

Rekalde. Txillida: Escala Humana. Bihar arte.

F & J (Licenciado Poza, 71). Eduardo Lópezen lanak. Otsailaren 11a arte.

Ederti Galeria. Pedro Salaberriren pinturak. Azken eguna.

BBVko Erakusgela (San Nikolas) 'Gure Arte 91' erakusketa. Azken eguna.

Foru Artxibategia (María Díaz de Haro, 11). 'Jesusen konpainia Bizkaian'. Otsailaren 26a arte.

Barrainkua Kultur Etxea. Pacho de Vicenteren Pintura Erakusketa. Otsailaren 21a arte.

Aritza Galeria. Jose Antonio Azpilikuaren pinturak. Martxoaren 4a arte.

• DONOSTIA

San Telmo Museoa. Cristina García Roderoren argazkiak. Otsailaren 16a arte.

Arteleku. 'La linea de Portbou'. Walter Benjamini omenaldia. Otsailaren 14a arte.

Garibai Aretoa. Pablo Urangaren Erakusketa Antologikoa. Otsailaren 29a arte.

BESTELAKOAK

• BILBO

Arco'92-rako autobusa antolatuko du Windsor Kulturgrintzak. Hiru irteera egingo dira: otsailaren 13an, eta otsailaren 14an goizez eta arratsaldez. Informazio gehiegiorako telefono zenbaki honetara deitu: 423 89 89.

• DONOSTIA

Haurrentzako jokoak. Easo enparantzan 17.00etatik 19.00etara.

• IRUN

Liburu aurkezpena. Juan Jose Martinezen 'Historia médica de Irun' liburua aurkezpena, Udaletxeko Areta Nagusian 19.00etan.

A R A B A

● GASTEIZ

Azul 1. 'Labios ardientes' / 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

Azul 2. 'Los rescatadores en Cangurolandia' / 16.30. 'Pasiones privadas de una mujer' / 18.00 - 20.00 - 22.30.

Guridi. 'Dos duos sobre ruedas'. Akt: Mickey Rourke / 17.00 - 19.45 - 22.30.

Guridi. 'Pesadilla final'. Akt: Robert Englund / 17.00 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.

Guridi. 'Cyran de Bergerac'. Akt: Gerard Depardieu / 17.00 - 19.45 - 22.30.

Guridi. 'Yo amo tu cama rica'. Zuz: Emilio Martínez-Lázaro / 17.15 - 19.30 - 22.00. 13 gorak.

Guridi. 'Agenda oculta'. Akt: John Daly, Derek Gibson / 17.15 - 19.30 - 22.00.

Guridi. 'Latarea'. Zuz: Jaime Humberto Hermosillo / 17.15 - 19.30 - 22.00.

Samaniego. 'Detective con medias de seda'. Akt: Kathleen Turner / 17.30 - 19.45 - 22.00. 13 gorak.

Samaniego. 'La pequeña pícara' / 17.30. 'El pequeño Tate'. Zuz: Jodie Foster / 19.45 - 22.00.

Samaniego. 'Yo compre una moto vampiro'. Zuz: Dirk Campbell / 17.30 - 19.45 - 22.00. 13 gorak.

Samaniego. 'G' el punto caliente' / 17.30 - 19.45 - 22.00. 18 gorak.

Mikeldis. 'Thelma & Louise'. Zuz: Ridley Scott. Akt: Geena Davis, Susan Sarandon / 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

Mikeldis. 'La venganza de los vikingos'. Akt: John Newman, Helga Backman / 16.15 - 18.15 - 20.30 - 22.30. 13 gorak.

Mikeldis. 'Peligrosamente unidos'. Akt: Rutger Hauer, Mimi Rogers, Joan Chen / 16.30 - 18.30 - 20.30 - 22.30.

Mikeldis. 'Frankie & Johnny'. Akt: Michelle Pfeiffer, Al Pacino / 17.30 - 20.00 - 22.30. 7 gorak.

Mikeldis. 'El rey pescador'. Akt: Robin Williams / 17.15 - 20.00 - 22.30.

Mikeldis. 'Salsa rosa'. Akt: Verónica Forqué, Jose Coronado / 16.15 - 20.30. 13 gorak.

'Billy Bathgate'. Akt: Dustin Hoffman, Bruce Willis / 18.15 - 22.30. 18 gorak.

B I Z K A I A

● BILBO

Astoria. 'Billy Bathgate'. Zuz: Robert Benton. Akt: Dustin Hoffman / 17.30 - 20.00 - 22.15. 18 gorak.

Avenida 1. 'Billy Bathgate'. Zuz: Robert Benton. Akt: Dustin Hoffman, Bruce Willis / 11.15 - 17.00 - 19.30 - 22.00. 18 gorak.

Avenida 2. 'Pesadilla final. La muerte de Freddy' / 11.15 - 17.00 - 19.30 - 22.00. 18 gorak.

Avenida 3. 'Thelma & Louise'. Zuz: Ridley Scott. Akt: Susan Sarandon, Geena Davis / 17.00 - 19.30 - 22.00. 13 gorak.

Avenida 4. 'Catarse estaciones'. Zuz: Antonio Gimenez-Rico / 11.15 - 17.00 - 19.30 - 22.00.

Avenida 5. 'Frankie & Johnny'. Zuz: Garry Marshall. Akt: Michelle Pfeiffer, Al Pacino / 11.15 - 17.00 - 19.30 - 22.00. 7 gorak.

Avenida 6. 'Delicatessen'. Zuz: Jeunet y Caro / 11.15 - 17.00 - 19.30 - 22.00.

Ayala. Ikus antzerkia.

Capitol. Ez dago emankizunik.

Campos Eliseos. Ez dago emankizunik.

Coliseo Albia. Ez dago emankizunik.

Consulado. 'Frankie & Johnny'. Zuz: Garry Marshall. Akt: Michelle Pfeiffer, Al Pacino / 17.15 - 19.45 - 22.15. 7 gorak.

Gran Via. 'Labios ardientes'. Akt: Don Johnson, Jennifer Connelly / 17.30 - 20.00 - 22.30. (Etenik gabeko emankizuna). 13 gorak.

Ideal 1. 'El rey pescador'. Zuz: Terry Gilliams. Akt: Robin Williams / 17.00 - 19.45 - 22.30 - 01.00. 13 gorak.

Ideal 2. 'Delicatessen'. Zuz: Jeunet y Caro / 17.30 - 20.15 - 22.30 - 01.00.

Ideal 3. 'Salsa rosa'. Akt: Verónica Forqué, Maribel Verdú / 17.30 - 20.15 - 22.30 - 01.00. 13 gorak.

Ideal 4. 'Dos duos sobre ruedas'. Akt: Mickey Rourke, Don Johnson / 17.30 - 20.00 - 22.30 - 01.00. 18 gorak.

Ideal 5. 'Frankie & Johnny'. Akt: Al Pacino, Michelle Pfeiffer / 17.00 - 19.45 - 22.30 - 01.00. 7 gorak.

Ideal 6. 'Pesadilla final. La muerte de Freddy'. Akt: Robert Englund / 17.30 - 20.15 - 22.30 - 01.00. 18 gorak.

Ideal 7. 'Catorce estaciones'. Zuz: Antonio Gimenez-Rico / 17.30 - 20.00 - 22.30 - 01.00. 13 gorak.

Ideal 8. 'Billy Bathgate'. Akt: Dustin Hoffman / 17.15 - 20.00 - 22.30 - 01.00.

Mikeldis. 'La carne'. Zuz: Marco Ferreri. Akt: Francesca DeLlera / 16.30 - 18.30 - 20.30 - 22.30. 13 gorak.

Mikeldis. 'Thelma & Louise'. Zuz: Ridley Scott. Akt: Geena Davis, Susan Sarandon / 17.15 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

Mikeldis. 'La noche de los cristales rotos'. Akt: Tom Berenger, Bob Hoskins / 16.15 - 18.15 - 20.30 - 22.30. 18 gorak.

Multi 1. 'El pequeño Tate'. Akt: Jodie Foster / 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

Multi 2. 'Beltenebros'. Zuz: Pilar Miró / 11.15 - 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

Multi 3. 'Detective con medias de seda'. Akt: Kathleen Turner / 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

Multi 4. 'Asesinato en el callejón de Arco Iris'. Akt: Peter Weller / 11.15 - 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

Multi 5. 'Tacones lejanos'. Zuz: Pedro Almodovar / 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.

Multi 6. 'Tranquilos días de Clichy'. Zuz: Claude Chabrol / 11.15 - 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

Multi 7. 'Terminator 2, el juicio final'. Akt: A. Schwarzenegger / 11.00 - 17.00 - 19.45 - 22.15. 18 gorak.

Multi 8. 'Peligrosamente unidos'. Akt: Rutger Hauer / 11.15 - 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

Vistarama. 'Agenda oculta'. Akt: Frances McDormand, Brian Cox / 18.00 - 20.00 - 22.00. (Etenik gabeko emankizuna). 13 gorak.

X Aretoa 1. 'Vicio en Miami' / 15.30 - 17.00 - 18.30 - 20.00 - 22.00. 18 gorak.

X Aretoa 2. 'La gran mamada' / 15.15 - 16.45 - 18.15 - 19.45 - 22.00. 18 gorak.

● ALGORTA

Gurea. 'Thelma & Louise' / 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

● AREETA

Gran Cinema. 'Bajo la Aurora Boreal' / 17.00 - 19.30 - 22.00.

● BARAKALDO

Duplex A. 'Pesadilla final. La muerte de Freddy' / 17.30. (Etenik gabeko emankizuna). 13 gorak.

Duplex B. 'Delicatessen'. Zuz: Jeunet y Caro / 17.30. (Etenik gabeko emankizuna). 13 gorak.

● DURANGO

Kurutziaga. 'Le llamaban Bodhi' / 19.00 - 22.00.

Zugaza. 'No me mientas... que te creo' / 19.00 - 22.00.

● ELORRIO

Arriola. 'Llamaradas' / 22.00.

● GERNIKA

Gernika. 'Tacones lejanos' / 19.00 - 22.00. 18 gorak.

● LEKEITIO

Antzoki. 'Bajo la Aurora Boreal' / 19.00 - 22.00.

● ONDARROA

Alameda. 'Hot Shots' / 18.30 - 22.15.

Bide Onera. 'Terminator II' / 18.30 - 22.15.

● SESTAO

Amezaga. 'La pequeña pícara' / 17.30. (Etenik gabeko emankizuna).

● ZORNOTZA

Udal zinema. 'La pequeña pícara' / 20.00 - 22.30.

G I P U Z K O A

● DONOSTIA

Amaia. 'El robo de la joya'. Akt: 'Martes y Trece' / 17.15. 'Otra mujer'. Zuz: Woody Allen / 19.30 - 22.30.

Astoria 1. 'Thelma & Louise'. Zuz: Ridley Scott. Akt: Susan Sarandon, Geena Davis / 17.00 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

Astoria 2. 'Una rubia muy dudosa'. Zuz: Blake Edwards. Akt: Ellen Barkin, Jimmy Smits / 17.30 - 20.00 - 22.45.

Astoria 3. 'Frankie & Johnny'. Zuz: Gary Marshall. Akt: Michelle Pfeiffer, Al Pacino / 17.30 - 20.00 - 22.45. 7 gorak.

Astoria 4. 'La noche de los cristales rotos'. Zuz: Wolfgang Petersen. Akt: Tom Berenger, Bob Hoskins / 17.00 - 19.30 - 22.15. 18 gorak.

Astoria 5. 'Gente loca'. Zuz: Tony Bill. Akt: Dudley Moore, Dar Hannah / 17.00 - 19.30 - 22.15.

Astoria 6. 'Billy Bathgate'. Zuz: Robert Benton. Akt: Dustin Hoffman, Nicole Kidman / 17.00 - 19.30 - 22.15. 18 gorak.

Astoria 7. 'Lucrecia'. Zuz: Bosco Arochi. Akt: Nuria Hosta, Raúl Araiza / 17.30 - 20.00 - 22.45. 18 gorak.

Petit Casino 1. 'El pequeño Tate'. Zuz: Jodie Foster. Akt: Jodie Foster, Dianne West / 17.00 - 19.00 - 21.00 - 23.00.

Petit Casino 2. 'Amo tu cama rica'. Zuz: Emilio Martínez-Lázaro. Akt: Pere Ponce, Ariadna Gil / 17.00 - 19.00 - 21.00.

K A R T E L D E G I A

- 23.00. 13 gorak.

Petit Casino 3. 'Dos duos sobre ruedas'. Zuz: Simon Wincer. Akt: Mickey Rourke, Don Johnson / 17.00 - 19.00 - 21.00 - 23.00. 18 gorak.

Principe. 'Labios ardientes'. Zuz: Dennis Hopper. Akt: Don Johnson, Virginia Madsen / 17.00 - 19.45 - 22.30.

Trueba 1. 'Delicatessen'. Zuz: Jeunet eta Caro. Akt: Dominique Pinon, Marie-Laure Dougnac / 17.30 - 20.00 - 22.45. 13 gorak.

Trueba 2. 'Agenda oculta'. Zuz: Ken Feller. Akt: Frances McDormand, Brian Cox / 17.15 - 19.45 - 22.30.

Antzoki Zaharra. 'Salsa rosa'. Zuz: Manuel Gómez Pereira. Akt: Maribel Verdú, Verónica Forqué / 17.30 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

Victoria Eugenia. Ikus dantza.

Savoy. 'El rey pescador'. Zuz: Terry Gilliam. Akt: Robin Williams, Jeff Bridges / 17.00 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

● ARRASATE

Alai. 'Los rescatadores de Cangurolandia' / 17.00. 'Thelma & Louise' / 19.00 - 22.00. 13 gorak.

● AZKOITIA

Baztarrxo. Ikus musika.

● AZPEITIA

Zelaitxo. 'El robo de la joya' / 19.30 - 22.00.

Soreasu. 'Espías sin fronteras' / 19.30 - 22.00.

● BERGARA

Novedades. 'Terminator II' / 17.00 - 19.30 - 22.30. 18 gorak.

● EIBAR

Unzaga. 'Los rescatadores de Cangurolandia' / 17.00. 'Billy Bathgate' / 19.30 - 22.15.

Rialto. 'Asesinato en el callejón de Arco Iris' / 17.00 - 19.30 - 22.15.

● ELGOIBAR

Herri Antzokia. 'Bajo la Aurora Boreal' / 19.30.

● IRUN

Avenida. 'Los rescatadores de Cangurolandia' / 17.00. 'Peligrosamente unidos' / 19.30 - 22.15.

Bidasoa. 'Beltenebros' / 17.00 - 19.30 - 22.15.

● LEGORRETA

Udal Zinema. Ez dago emankizunik.

● MUTRIKU

Ederrena. 'La caza de octubre rojo' / 19.00.

● OÑATI

Santa Ana. 'Los chicos del barrio' / 19.30 - 22.30.

● ORDIZIA

Herri Antzokia. 'El robo de la joya' / 19.30 - 22.15.

● TOLOSA

Iparragirre. 'El rey pasmado' / 19.30 - 22.30.

Leidor. 'Amantes' / 17.00 - 19.30 - 22.30. 18 gorak.

● ZARAUTZ

Modelo. 'Los rescatadores de Cangurolandia' / 17.00. 'Thelma & Louise' / 19.30 - 22.15. 13 gorak.

● ZUMARRAGA

Itzala. 'Thelma & Louise' / 19.30 - 22.00. 13 gorak.

Zelai Aristi. Itxita.

L A P U R D I

● BAIONA

Atalante 1. 'Night on earth'. Zuz: Jim Jarmusch. Akt: Winona Ryder, Geena Rowlands / 18.15.

Atalante 2. 'Van Gogh'. Zuz: Maurice Pialat. Akt: Jacques Dutronc / 22.30.

Atalante 3. 'Les branches de l'arbre'. Zuz: Satyajit Ray. Akt: Ajit Banerjee, Soumitra Chatterjee / 15.45.

Atalante 4. 'La Strada'. Zuz: Federico Fellini. Akt: Giulietta Masina, Anthony Quinn / 14.00 - 20.30.

Marine Plus. 'J.F.K.: Affaire non classée'. Zuz: Oliver Stone. Akt: Kevin Costner, Sur Grand Ecro / 14.30 - 20.30.

Marine 1. 'Orange macanique'. Zuz: Stanley Kubrick. Akt: Brandon Adams / 14.30 - 18.00 - 20.00 - 22.30.

Marine 2. '588 rue paradis: Maryg 2ème partie'. Zuz: Henri Verneuil. Akt: Richard Berry, Omar Shariff / 14.30 - 18.00 - 20.00 - 22.30.

Marine 3. 'Frankie et Johnny'. Zuz: Garry Marshall. Akt: Al Pacino, Michele Pfeiffer / 14.30 - 18.00 - 20.00 - 22.30.

Marine 4. 'Un prive en escarpins'. Zuz:



'AMO TU CAMA RICA' Emilio Martínez-Lázaro

zuzendutako filmea Gasteizen eta Donostian estreinatu zuten atzo. Komedia erromantiko bat da. Hogei urte inguruko neska mutil bikote batek hiru urtetan izango duten harremanei buruzko filmea da.

Jeff Kanew. Akt: Kathleen Turner / 14.30 - 18.00 - 20.00 - 22.30.

Marine 5. 'Moon 44'. Zuz: Roland Emmerich. Akt: Michael Pare, Lisa Eichhorn / 14.30 - 18.00 - 20.00 - 22.30.

Vauban Plus. 'L'Amant'. Zuz: Jean Jacques Annaud. Akt: Jane March, Tony Leung / 14.30 - 18.00 - 20.00 - 22.30.

Vauban 1. 'Talons aiguilles'. 14.30 - 18.00 - 20.00 - 22.30.

Vauban 2. 'For the boys'. Zuz: Mark Ridell. Akt: Bette Midler, James Caan / 14.30 - 18.00 - 20.00 - 22.30.

Vauban 3. 'Tous les matins de monde'. 14.30 - 18.00 - 20.00 - 22.30.

Vauban 4. 'La Totale'. Zuz: Claude Zidi. Akt: Thierry Lhermitte, Miou Miou, Eddy Mitchell / 14.30 - 18.00 - 20.00 - 22.30.

Vauban 5. 'Danse avec les loups'. Zuz: Kevin Costner. Akt: Kevin Costner / 14.30 - 20.30.

DONIBANE LOHIZUNE

Rex 1. 'L'Amant'. Zuz: Jean Jacques Annaud / 21.00.

Rex 2. 'Ma vie est un enfer'. Zuz: Josiane Balasko. Akt: Daniel Auteuil, Richard Berri / 21.00.

HENDAIA

Varietes. 'Urga'. Zuz: Nikita Mikhailov / 18.00. 'Ma vie est un enfer'. Zuz: Josiane Balasko. Akt: Daniel Auteuil, Richard Berri / 21.00.

MIARRITZE

Le Royal 1. 'L'Amant'. Zuz: Jean Jacques Annaud. Akt: Tony Leung, Sur Grand Ecran / 15.00 - 18.30 - 21.00.

Le Royal 2. 'Tous les matins de monde'. Zuz: Alain Corneau. Akt: J. Pierre Marielle, Gerard Depardieu / 15.00 - 18.30 - 21.00.

IRUÑEA

Golem 1. 'Frankie & Johnny'. Zuz: Gary Marshall. Akt: Al Pacino, Michelle Pfeiffer / 17.30 - 20.00 - 22.45.

Golem 2. 'El rey pescador'. Zuz: Terry Gilliam. Akt: Robin Williams, Jeff Bridges / 17.15 - 19.45 - 22.30.

Golem 3. 'La pequeña pícara'. Zuz: John Hughes. Akt: James Belushi, Kelly Lynch / 17.30. 'Billy Bathgate'. Zuz: Robert Benton. Akt: Dustin Hoffman, Nicole Kidman / 20.00 - 22.45.

Golem 4. 'Thelma & Louise'. Zuz: Ridley Scott. Akt: Susan Sarandon, Geena Davis / 17.15 - 19.45. 'Los siete samurais'. Zuz: Akira Kurosawa. Akt: Thosio Mifune, Takashi Shimura / 22.30.

Golem 5. 'Delicatessen'. Zuz: Jeunet y Caro. Akt: Marie-Laure Dougnac, Dominique Pinon / 17.30 - 20.00 - 22.45.

Golem 6. 'Agenda oculta'. Zuz: Ken Loach. Akt: Frances McDormand, Brian Cox / 17.15 - 19.45 - 22.30.

Carlos III. 'Mas alla de la ambición'. Zuz: Gary Sinise. Akt: Richard Gere, Kevin Anderson / 17.30 - 19.45 - 22.30.

Olite 1. 'Hot Shots'. Zuz: Jim Abrahams. Akt: Charlie Sheen, Lloyd Bridges / 17.30 - 20.00 - 22.30.

Olite 2. 'Los gusanos no llevan bufanda'. Akt: Clayton Rohner, Cristina Piaget / 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

Olite 3. 'Dos duos sobre ruedas'. Zuz: Simon Winger. Akt: Mickey Rourke, Don Johnson / 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

Olite 4. 'La noche de los cristales rotos'. Zuz: Wolfgang Petersen. Akt: Tom Berenger, Bob Hoskins / 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

Principe De Viana 1. 'El fantasma de la ópera'. Zuz: Swight Little. Akt: Robert Englund, Jill Schoelen / 17.30 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

Principe De Viana 2. 'Detective con medias de seda'. Zuz: Jeff Kanew. Akt: Kathleen Turner, Charles Durning / 17.30 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

Principe De Viana 3. 'Labios ardientes'. Zuz: Dennis Hopper. Akt: Don Johnson, Virginia Madsen / 17.15 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.

NAFARROA BEHEREA

DONAPALEU

Argitze. 'Bernard et Bianca au Pays des Kangourous' / 15.00. 'Tous les matins du monde'. Zuz: Alain Corneau. Akt: Gerard Depardieu, Jean Pierre Marielle / 21.00.

ZUBEROA

MAULE

Maule Baitha 1. 'Rocketeer'. Zuz: Joe Johnston. Akt: Bill Campbell, Jennifer Connelly / 21.00.

OTSAILA

8

LARUNBATA

8.24

SORTU

Bihar ilberri

18.33

GORDE

HOROSKOPOA

♈ ARIES
martxoak 21 — apirilak 20
Fernando Amezetarraren istorioak txikiak ziren gertatzen ari zaizkizunekin konparatuz.

♉ TAURUS
apirilak 21 — maiatzak 20
Hobe izango da dorkak bezala korri egitea kangrejuak bezala egitea baino.

♊ GEMINI
maiatzak 21 — ekainak 20
Horrela imajinatzen al zenuen? Horrenbeste beldur eta azkenean berriro egiteko irrikitzen.

♋ CANCER
ekainak 21 — uztailak 21
San Balentin egunean egitea pentsatuta ze-neukana, gaur bertan egin ezazu.

♌ LEO
uztailak 21 — abuztuak 23
Eskerrak lotsatia zinen. Bart ez zenuen zure burua ezagutuko, eta gaur ere ez dakit.

♍ VIRGO
abuztuak 24 — irailak 23
Mendiko txirrindua erosi arte ixildu gabe. Gogoratzen al zara non gorde zenuen?

♎ LIBRA
irailak 24 — urriak 23
Heldu da eguna. Urduri? Lasai, dena ongi ir-tengo da eta. Zer ipini duzu azkenean?

♏ SCORPIUS
urriak 24 — azaroak 23
Kaiola bihurtu da burua. Txio txioa ari dira txoriak. Txoriak? Putreak hobe esanda.

♐ SAGGITARIUS
azaroak 23 — abenduak 23
Ohera sartu aurretik begiratu ispiluan, bihar goizean ama lurrera erortzea nahi ez baduzu.

♑ CAPRICORNIUS
abenduak 22 — urtarrilak 20
Irifar falsu horrekin ez duzu inor engainatu-ko. Asko saiatuz gero agian norbait.

♒ AQUARIUS
urtarrilak 21 — otsailak 18
Elurretako Mamuak ez dut uste teniseko rake-tak erabiliko zituenik. Lasai orduan.

♓ PISCIS
otsailak 19 — martxoak 20
Kolore ilun hori garbitzen ez zarelako edo ka-fe gehiegi hartzen duzulako izan daiteke.

EFEMERIDEAK

Juan Zabaletaren jaiotza

1894. urteko otsailaren 8an jaio zen Erreterian Juan Zabaleta Lekuona bertsolaria. Bertso paperak idatzi zituen. 'Bertsolariya' aldizkarian kolaborazio lanak egin zituen. Zabalak Aitak bere bertsoak bildu zituen, 1967. urtean 'Auspooan' kaleratu zen. San Martinen ustetan, hiru lan hauek egin zituen erdaraz: 'Lana-Arte textil-Tintura' (1935), 'La practica de la tintura en aparatos mecánicos sobre lanas' (1939), eta 'La practica de la tintura en aparatos mecánicos sobre hilados de lana' (1941).

1828. Julio Verne idazle frantziarra jaio zen.

1919. Hegazkinez lehenengo bidaia turistikoa egin zen: Parisetik Londresera.

1920. Herri hauteskundeak; Gastei-

zen abertzaleak aurreneko aldiz aur-keztu ziren eta 15 zinegotzietatik hiru lortu zituzten.

1931. James Dean aktore iparrameri-karra jaio zen.

SANTORALA. Dionisio, Jeronimo,

TELEFONOAK

Hegoaldetik Iparraldera hots egiteko: 07-33- aurrezkenbaki.

Iparraldetik Hegoaldera: 19-34- (eta 45, 4, 43 edota 48, Araba, Bizkaia, Gipuzkoa edo Nafarroara deituz gero).

Hegoaldeko herrialdeen artean:
Araba: 945-
Bizkaia: 94-
Gipuzkoa: 943-
Nafarroa: 948-

IPARRALDEA

Kostaldeko ospitalea	59 44 35 35
SAMU	15/ 59 63 33 33
Pozindatze kasuetan	56 96 40 80
Suhiltzaileak	18
Suhiltzaileak BAmen	59 63 55 55
Polizia	17
Baionako Suprefetura	59 59 09 19
Elektrika-gas arazoak	14/ 59 52 10 18
Errepideetako berri	56 96 33 33
Kontseilu Orokorra	59 25 78 40
Miarrizteko aireportua	59 23 90 66
SNCFko trenbideak	59 55 50 50
Laborantza Ganbara	59 29 50 43
Ordua telefonoz	36 99
Meteo agiria (grabatua)	59 22 03 30
Meteo zerbitzuak	59 23 84 15

HEGOALDEA

SOS Deiak	088
Udalzaingoa	092
Polizia Nazionala	091
Ordua telefonoz	093
Telefono argibideak	003

ARABA

Suhiltzaileak	28 25 25
Gurutze Gorria	13 47 47
DYA	28 10 20
Errepideetako informazioa	25 42 00
Ertzaintza-Arkaute	28 20 00
Miñoak	13 55 00
Goardia Zibila	25 61 00
Txagorritxuko Ospitalea	24 26 00
Santiagoko O. Orokorra	25 36 00
Ospitale Militarra	13 65 77
Poliklinika	22 33 00
Arana Eritetxea	28 28 00
"N° 8° Esperanza" klinika	25 25 00
Asepeyo klinika	27 46 55
Araba klinika	14 21 00
Forondako Aireportua	27 33 00
Gasteizko RENFE geltokia	23 20 30
Autobus geltokia	25 84 00
'Radio Taxi'	13 60 60

BIZKAIA

Diputazioako suhiltzaileak	492 28 00
Bilboko suhiltzaileak	423 30 00
Gurutze Gorria	422 22 22
DYA	431 92 00
Ertzaintza	444 14 44
Larrialdiak (Osakidetza)	475 75 00
Basurtoko ospitalea	441 88 00
Galdakaoko eritexea	456 88 16
Santa Marina	446 20 66
Gurutzetako ospitalea	490 31 00
Sondikako aireportua	453 13 50
RENFE	423 86 33
ET/FV Atxuri	433 95 00
ET/FV San Nikolas	416 13 12
ET/FV Unamuno plaza	415 50 26
Bizkaia irratia taxiak	416 22 22
'Radio Taxi'	444 88 88
'Tele Taxi'	444 23 33

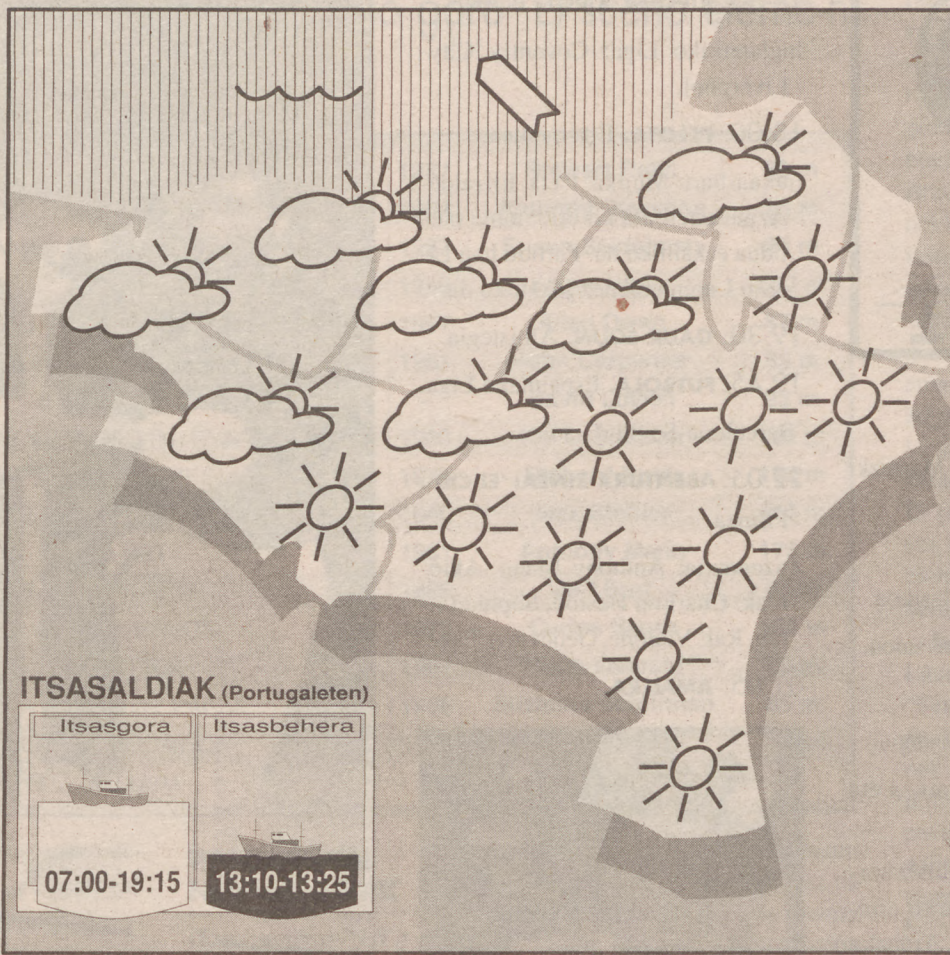
GIPUZKOA

Donostiako suhiltzaileak	080
DYA	46 46 22
Gurutze Gorria	22 22 22
Itsasoko Gurutze Gorria	27 22 22
Ospitale Prohibitziak	45 40 00
Erresistentzia	45 38 00
Gurutze Gorria (Donostia)	21 46 00
Gurutze Gorria (Irun)	61 12 03
Poliklinika	46 22 00
Deba Garaiko eritexea	79 53 00
Zumarragako ospitalea	72 39 01
Ertzaintza	28 88 88
Goardia Zibila	21 11 00
Hondarribiko aireportua	64 22 40
RENFEko geltokia	28 35 99
ET/FVko geltokia	45 01 31
Easo Taxiak	46 76 66
Santa Clara Taxiak	46 64 55
Radio Telefonoa	42 66 42
Suital Taxiak	39 80 18
Donosti Gas	45 02 00

NAFARROA

SOS Deiak/Foruzaingoa	088
Iruñeko suhiltzaileak	22 22 22
DYA	17 17 17
Gurutze Gorria	088
Errepideetako informazioa	22 91 17
Goardia Zibila	22 11 00
Eguneko Psikiatri O.	27 38 12/ 61
Nafarroako Ospitalea	10 21 00
Bideko Ama Birjina O.	10 94 00
Noaingo aireportua	31 75 12/ 51
Iruñeko Autobus geltokia	22 38 54
RENFEko geltokia	12 69 81
Radio Taxi	21 00 00
Teletaxi	23 23 00
Goardiako Farmaziak	22 21 11

EGURALDIA



- EGUZKIA
- LAINOTUA
- ESTALIA
- EURI ZAPARRADA
- EURIA
- EKAITZA
- KAZKABARRA
- ELURRA
- ITSAS BAREA
- ITSAS KIRRIA
- ITSASKIA
- ITSAS HANDIA
- DENBORALEA
- HAIZE LEUNA
- HAIZE GOGORRA
- EKAITZ HAIZEA

Zerua urdin

Atzo izan genuen eguraldiaren antzerakoa izango dugu gaur ere: laino gutxi agertuko dira, eta beraz zerua urdin ikusteko aukera izango dugu. Goizean behe lainoa izango da. Haizeari dago-kionean, hegoaldeko joko du eta ahula izango da. Nafarroan haizea aldakorra izango da. Tenpera-turei dagokionez, ez da aldaketa handirik eman-go; Nafarroan beharbada zertxobait freskatuko

dira. Izotza gutxi egingo du, batez ere barnekal-dean.

Itsasoa

Hego ekialdeko haizea 2ko indarrarekin. Bisibilitatea: Erdi purdikoa. Hondoko itsasoa: Ipar mendebaldekoa 0'5-1 metro ingurukoa. Itsas-haizeari dagokionean: Itsaskirria eta tarte-ka itsaskia.

Atzoko minimoak aireportuetan

Miarritze	2
Iruñea	1
Donostia	4
Gasteiz	0
Bilbo	5

DENBORAPASA

KATE HITZAK

Egoki ezazu hitz bakoitza taulan dagokion lekuan. Zirkulu barruan agertzen diren letrek osatzen dute, anagraman, Gipuzkoako gailurrik garaienaren izena (1531 m)

10 letra

ESKAKIZUNA
HARATEGIAK
IRADOKIZUN

7 letra

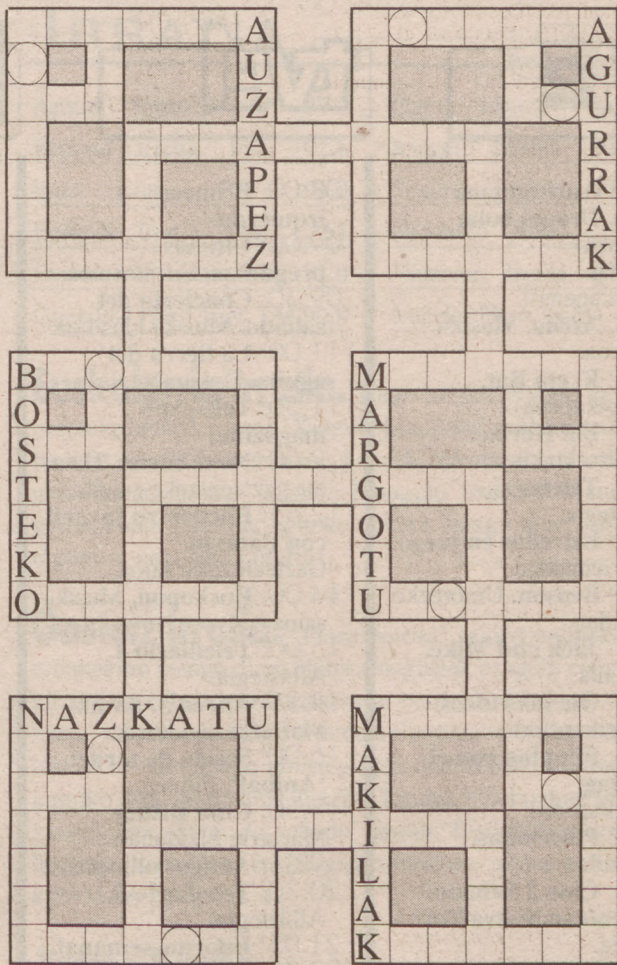
AGURRAK
ARRESKE
AUZAPEZ
BAZKARI
BOSTEKO
DIRUDUN
DISTIRA
ENDAIK
GARABIA
GOTZAIN
HAZAMAK
IKASLEA
ILAUERRA
INDARRA
KAINOIA
KALKUTA
KATILUA
MAKALAK
MAKILAK

MARGOTU
MIRETSI
NAZKATU
NONNAHI
NORANTZ
NORENAK
ORRTZA
URRITZA
USADIOA

4 letra
ISTU
NAUN

3 letra

AIA LAB SEN
BAI NOR TEA
BIL RON ZAI
IZU SAI ZOR



AURREKOAREN SOLUZIOAK

EZKER ESKUIN: 1. Iradokizunak. 2. Kitapena. orl. 3. Ageri. Otoitz. 4. Sar. Lirika. K. 5. T. Asaba. O. Zu. 6. Oslo. I. Atzar. 7. Lidia. BEZ. Ir. 8. Arindu. Karta. GOITIK BEHERA: 1. Ikastola. 2. Riga. Sir. 3. Ateraldi. 4. Dar. Soin. 5. Opila. Ad. 6. Ke. Ibi. U. 7. Inora. B. 8. Zati. AEK. 9. U. Okotza. 10. Noia. Z. R. 11. Art. Zait. 12. Kizkurra.

11.37: **AURKEZPENA.**11.40: **DRAGOI BOLA.** Marrazki bizidunak.

(Errepikapena).

12.30: **ATRILA.** Musika klasikoa.13.30: **BI ETA BAT.** Umore saioa.

(Errepikapena).

14.00: **GAUR EGUN.** Albistegia.14.15: **SUSTRAIA.** Nekazaritza eta abeltzantza saioa.

Gipuzkoako ibaiak amuarrainez hornitzeko egitasmoari buruzko erreportaia pantailaratuko da. Arabako Balderejo parke naturalaz izango da bigarren erreportaia. Albistegiaren barnean arrantza kofradien historia biltzen duen liburuaren aurkezpina eta Ohianberri arrain-haztegiaren inaugurazioa aipatuko dira.

14.45: **MAMU HARRAPARIAK.** Marrazki bizidunak.

'Boltaia altuko mamua'.

15.10: **SUPERMAN.** Marrazki bizidunak.15.25: **EUSKADI GAZTEA.** Bideo klipak.15.55: **KIROLEZ KIROL.** Futbola.

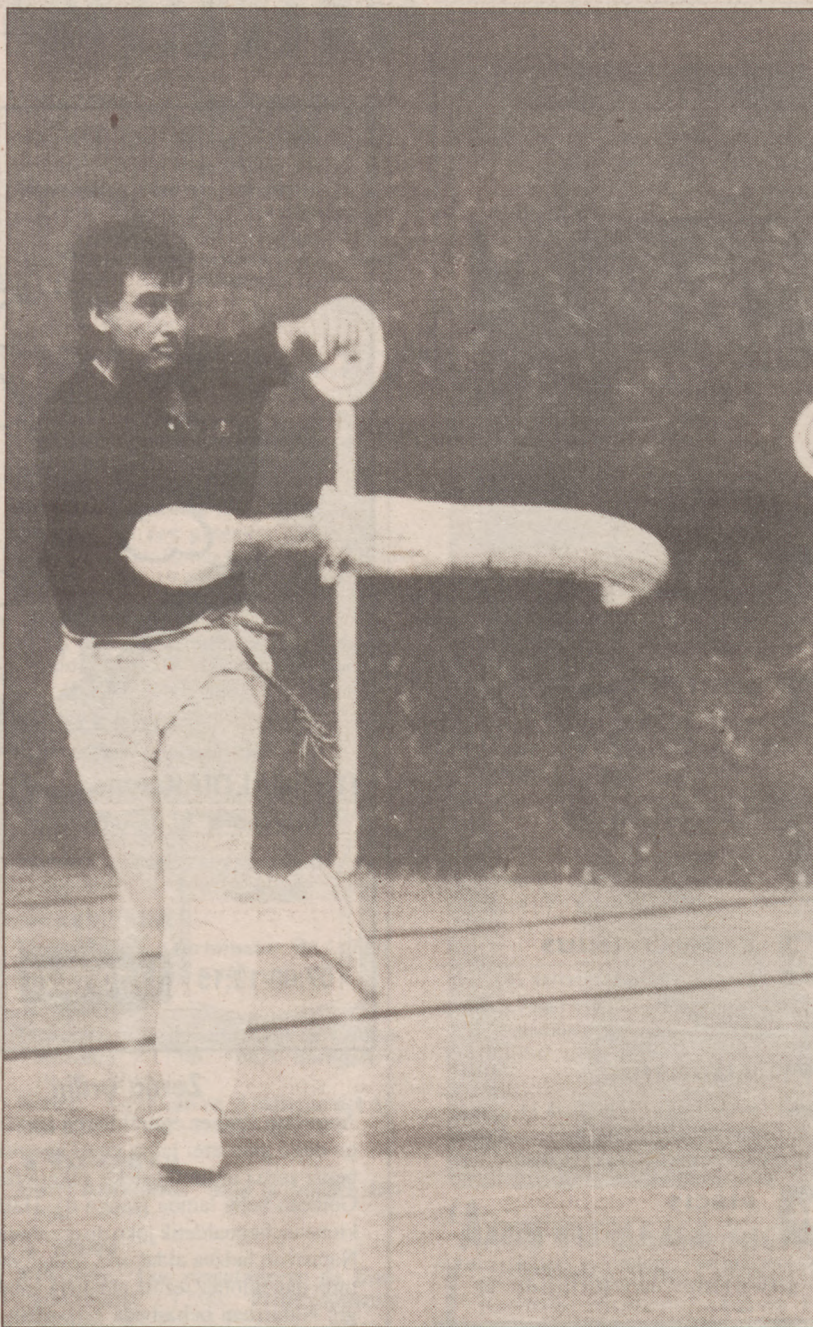
Inglaterrako Liga: Coventry City-Liverpool.

18.00: **PELOTA.** Erremontea.

Intxaurburu-Mujika I eta Elizalde-Azpuruaren arteko erremonte partidua eskainiko da. Partidu hau Lizaso I-aren omenez jokatu da.

19.30: **GAUR EGUN.** Albistegia.19.45: **FUTBOLA.** Espainiako Liga. 'Barcelona-Sevilla'.22.05: **ABENTURA ZINEA: 'EL CID'.** Filmea.

Zuzendaria: Anthony Mann. Akto-reak: Charlton Heston, Sophia Loren, Ralf Vallone, Genevieve Page.

01.05: **AMAIERA.****LIZASO I erremontista oriotarrari omenaldia**

gingo diote Galarretan. Euskal Telebistak omenaldi honetako partidu bat eskainiko du, arratsaldeko seietatik aurrera: Intxaurburu-Mujika I eta Elizalde-Aizpuren (KARLOSEN argazkian) artekoa.

Kirolak

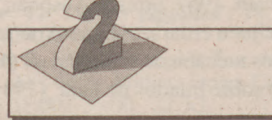
Kirolak izango dira TVE2ko gaurko programazioaren protagonista nagusiak. Arratsaldeko bostetan 'Albertville 92' Joko Olinpikoaren inaugurazio ekitaldia eskainiko da zuzenean. Ruta del Solen laburpena ikusi ondoren, Espainiako Atletismo txapelketaren laburpena eskainiko da. 20.00etan Barcelona eta Sevilla taldeen arteko futbol partidua izango da. Europa eta Amerikaren arteko bela desafioak ere izango du bere tarteak. Kirolez betetako egun hau amaitzeko, goizaldeko ordubatean NBAko mate eta hirukoitz lehiaketa eskainiko da zuzenean.

TVE-2.

Esne sektorea, Madrileko atentatua eta 'O Pobo'

Europako Komunitateak agindu duen esne sektorearen birmoldaketak Euskal Herrian izango dituen eraginak aztertuko ditu ETB2ko 'Reporteros' saioan eskainiko den lehen erreportaia. Madrilen izandako azken atentatua eta Brasileko 'O Pobo' astekari sentsazionalistari buruzko erreportaia ere ikusteko aukera izango dugu.

ETB-2 / 00.10etan.



11.37: Aurkezpina.
11.40: Dragoi bola. Marrazki bizidunak. (Errepikapena).
12.30: Atrila. Musika klasikoa.
13.30: Bi eta Bat. (Errepikapena).
13.55: Bai Horixe. Euskarazko klasea.
14.30: Teleberri. Albistegia.
15.00: Estrellas en juego. Kirol lehiaketa.
16.00: Benson. Umorezko telesaila.
16.25: Jack and Mike. Telesaila.
17.15: Ole tus videos. (Errepikapena).
18.15: Flipping con el zapping. (Errepikapena).
18.45: Pinceladas. Telesaila.
19.15: Cine 2 Sabado: 'Rescate en Nueva York'. Filmea.
21.00: Teleberri. Albistegia.
21.30: Todavía ayer. 'Iparraldeko gerratearen amaiera'.
22.00: Entre amigos. Magazina.
00.10: Reporteros. Erreportaia.
00.55: Amaiera.

08.00: Primero izquierda.
09.00: Ultimas preguntas. Erligio saioa.
09.30: Concierto del sabado. Musika klasikoa.
11.00: La tierra del aguila. Dokumentala.
11.50: Tele-expo magazine.
12.00: No te cortes. Haur eta gazteentzako saioa.
12.55: Encuentro juvenil con Banesto. Gazteentzako saioa.
14.00: Rockopop. Musika saioa.
15.00: Telediario-1. Albistegia.
15.35: Alfred J. Kwak. Marrazki bizidunak.
16.00: Sesión de tarde: 'Anibal'. Filmea.
17.50: Club Disney. Marrazki bizidunak.
19.35: Amigos olimpicos.
20.30: Telediario-2. Albistegia.
21.05: Informe semanal.
22.00: Sabado Cine: 'Profesion: el especialista'. Filmea.
00.25: Avance TD. Albistegia.
00.30: Sabado Cine: 'Mister X'. Filmea.
02.05: En escena. Rio de Janeirori buruzko dokumentala.
03.05: Amaiera.

07.45: Egokipen karta.
07.59: Aurkezpina.
08.00: Area reservada.
09.00: Dibuja 2.
10.25: Cine para todos: 'Mi amigo Mac'. Filmea.
12.00: Redaccion de la 2.
12.05: La 2 presenta: Entrometidos. Garibaldi. Telesailak.
14.00: Redaccion de la 2.
14.30: Economia en la 2.
15.00: Rapido.
15.30: 'Ponte las pilas!'.
16.25: Redaccion de la 2. Albistegia.
16.30: NBA. Saskibaloia.
17.00: Juegos Olimpicos de Invierno. Inaugurazio ekitaldia.
18.50: Ciclismo. Ruta del Sol. Laburpena.
19.00: Atletismo. Espainiako Txapelketaren laburpena.
19.45: Redaccion de la 2. Albistegia.
20.00: Futbol: Barcelona-Sevilla. (Nafarroan).
20.00: Sala 2: 'El luchador'.
21.50: Ven al Paralelo.
23.05: Playa de China.
00.00: Glasnost. Senegali buruzko erreportaia.
00.30: Vela. Europa-Amerika Erregata.
01.00: Baloncesto. NBA.
04.00: Amaiera.

06.00: Mésaventures.
06.25: Météo. Eguraldia.
06.30: Club mini zig-zag.
07.00: TF1 Matin.
07.20: Club mini.
07.50: Le club de l'enjeu.
08.25: Télé shopping.
08.55: Club Dorothée.
10.05: Le Jacky Show.
10.35: Club Dorothée.
11.15: Auto moto.
11.50: Tournez... manège.
12.25: Le juste prix.
12.55: Trafic infos.
13.15: Reportages.
13.50: Millionnaire.
14.05: La une est à vous.
17.20: Vidéo gag.
18.20: Une famille en or.
18.45: Marc et Sophie.
19.15: La roue de la fortune. Lehiaketa.
19.45: Le bébé show.
19.50: Tirage du loto (1).
20.00: Le journal de la une. Albistegia.
20.30: Tapis vert.
20.40: Tirage du loto (2).
20.45: Sébastien, c'est fou! Musika magazina.
22.35: Usuaia. Magazina.
23.40: Formule sport.
01.05: TF1 dernière.
01.20: Le club de l'enjeu.
03.10: Info Revue.
04.10: Musique.
04.40: Histoire de la vie.
05.30: Histoires naturelles. Dokumentala.

06.10: Cousteau.
07.00: Debout les petits bouts.
08.00: Hanna Barbera.
09.00: Magazine du cheval.
09.20: Samedi bonheur.
11.30: Motus.
11.55: Flash-info.
12.00: Pyramide.
12.30: Expression directe.
12.50: 1, 2, 3, theatre.
13.00: Journal.
13.20: Objetif médecine.
13.55: Animalia.
14.45: Shumula.
15.15: Tiercé.
15.05: Sport passion.
18.55: INC.
19.00: Des chiffres et des lettres: le défi. Lehiaketa.
19.25: Sylvie et compagnie. Telesaila.
19.50: 3 minutes pour faire lire.
20.50: La nuit des héros.
22.40: Double jeu.
23.55: Les brigades du tigre. Telesaila.
00.55: Journal.
01.25: Trois minutes pour faire lire.
01.30: Médecins de nuit.
02.20: Dessin animé.
02.30: Jeux sans frontière.
03.40: 24 heures d'info.
04.10: Dessin animé.
04.20: La nuit des héros.

08.00: C'est lulo!. Haurrentzako saioa.
09.45: Continentales express.
10.45: Espace 3. Eguneko pertsonaia.
12.00: Le 12-13. Albistegia.
12.05: Décrochage Régional.
12.45: Journal. Albistegia.
13.00: Jo d'hiver. Izotz hockeya: Frantzia-Canada.
15.45: Décrochage régional.
16.45: Viva Mexico. Telesaila.
17.30: L'heure du golf. Gofa.
18.00: Montagne.
18.30: Question pour un champion. Lehiaketa.
19.00: Le 19/20. Albistegia.
19.10: Actualités regionales. Albistegia.
20.00: Le dessous de carte. Kronika geopolitikoa.
20.05: Histoire parallèle.
21.05: La vie RFA. Erreportaia.
22.25: Le courrier des téléspectateurs.
22.30: Soir 3. Albistegia.
22.44: 'Shalom général'. Telefilmea.
00.55: Megamix.

GAURKO FILMEAK

New Yorketik ihes eginda, Anarekin murgilduko gara 'El sueño eterno-n'

BEGONA DEL TESO

Arraroa. Arraro oso gaurko zine eskaintza. Filmerik beltzenetan beltzena badugu gurean: 'El sueño eterno'. Ana Torrenten begi mistriotsuek zelatatzen gaituzte 'Cria cuervos' horretan, Jeanetteren abesti ezetsua '... hoy en mi ventana luce el sol...' entzuten dugun bitartean.

Peter O'Toole hortxe dago. Zine zuzendaria da. Ihesan datorren gizona babestu egingo du baina... bere filmearen eszena arriskutsu guztietan parte hartzeko agindua emango dio truke 'Profesión: el especialista' lan aldrebestu baina baliotsu honetan.

ETBn, 'Rescate en N.Y.' dago ikusgai. Komikiari zor dio bere estetika txundigarria, bere erritmo hilgarria.

Badakit gustoz, nahita, ez zenuketela 'El Cid' aukeratu baina izan zaitez zine zaldun prestua eta ikus ezazu. Anthony Mannek fotogramak abentura bihurtzen bazekien, eta desde luego, berak azaltzen digun Rodrigo Diaz de Vivar ez da eskola liburutetan aurkeztu ziguten erabateko heroi hura.

Bolada horretan gaizki baino gaizkiago dabilta Espainiako Canal Plusekoak... filme ikaragarriak dituzte iragarrita... gerorako. Oraina makala da oso. 'El milagro de Ryan' esateko, telefilme majo eta sariduna besterik ez da.

10.25	TVE2	○	MI AMIGO MAC	1987	Stewart Rafill	88 m
11.00	A3	○○	URSUS, EL TERROR DE LA KIRGUIZIA	1964	Anthony Dawson	96 m
15.30	T5	○○	FABRICANDO AL HOMBRE PERFECTO	1987	Susan Seidelman	94 m
16.00	TVE1	○○	ANIBAL	1959	Edgar Ulmer	103 m
18.10	A3	○○○	AL BORDE DEL RIO	1957	Allan Dwan	87 m
19.15	ETB2	○○○	RESCATE EN NUEVA YORK	1981	John Carpenter	95 m
20.00	TVE2	○○	EL LUCHADOR	-	David Lowell	93 m
22.00	C+(e)	○○○	EL MILAGRO DE RYAN	1988	Kevin Sullivan	105 m
22.05	TVE1	○○○	PROFESION: EL ESPECIALISTA	1979	Richard Rush	130 m
22.05	A3	○○○○○	EL SUEÑO ETERNO	1946	Max Steiner	114 m
22.05	ETB1	○○	EL CID	1961	Anthony Mann	175 m
23.00	C+(f)	○○	LE BEAU-PERE II	1989	Jeff Burr	85 m
00.00	A3	○○○	CRIA CUERVOS	1975	Carlos Saura	102 m
00.30	TVE1	○	MISTER X	1967	Piero Vivarelli	88 m
01.30	A3	○○	LA MUJER DE PAPEL	1988	Suzanne Schiffman	86 m
01.55	C+(f)	○○○	LA PROVOCATION	1990	Zivko Nikolic	115 m

Frantziakoan aldiz, 'Le beau pere II-k' ez du, jakina, lehengoaren indarra, baina beldurtuko zaitu filmean behin edo bitan. 'La provocation', ordea bada aukera izugarria. Jugoslaviako filme magikoa...

FABRICANDO AL HOMBRE PERFECTO

(Making Mr Right)

Zuzendaria: Susan Seidelman. Aktoreak: J. Malkovich, A. Magnuson.

Aspaldian emana genion konfidantza Susan Seidelman

andereñoari. 'Buscando desesperadamente a Susan-en' eta beste lan independentea-goetan erakutsitako bizkortasuna eta alaitasuna pozgarriak ziren. Hala ere, pixkanaka pixkanaka txorakerietan hasi zitzaigun eta geu seko haserre. 'Fabricando al hombre perfecto' honek badu bizitasuna, badu amorru kaxkarina, baina sinplea da oso, suabeegia, tontoegia. Emakumeok salaketa majotxo baina txolin hori baino gehixeago genuen behar eta merezi.

RESCATE EN NUEVA YORK

(Escape from N.Y.)

Zuzendaria: J. Carpenter. Aktoreak: Kurt Russell, L. van Cleef.

Imajina ezazu egoera: 1997. urtean gaude. New York ez da, dagoeneko, zen hiriburu aberats, bortitz eta amestua baizik eta... munduko presondegirik handiena eta odoltsuena. Bapatean, presoek matxinadarako deia egin eta gobernuko lehendakaria bertan bahitu... nor ausartuko da hantxe sartzen eta askatzen...?

Arnasestuka ikusiko duzun filmea da. Umore beztuaz da blai. Beharbada ez da merezi zuen bezain borobila baina badu indarra eta badu kemena kamararekin. Komiki azkar eta bortitza da. Abiadura handiz mugitzen den komiki balsa.

EL SUEÑO ETERNO

(The big sleep)

Zuzendaria: H. Hawks. Aktoreak: H. Bogart, L. Bacall.

Ez Hawks zuzendari izukaitzak, ez argazki lanaz ardu-

ratzen zen Sid Hickox maisuak, ez Raymond Chandlerrek sortutako misterioa argitzen gogor saiatu ziren hiru gidoigile luxuzkoek (William Faulknerrek berak, Leigh Brackettek, Jules Furthmanek) nahiko zuketena eraz izango da margotua, tindatua, gaur A3k emango digun 'El sueño eterno' hori. Koloreatu dute, txuri beltzak zuen indar amaigabekoa deuseztatzen. Argiak ilunean sartzen zenekeo sortzen zituen itzalak ezabatzen... Negar egingo dugu? Ez por zierto. Jakin, badakigu eta, koloreak kentzeko botoia badutela telebisio guztiek beraz...

Neskak (ai ze nolako neska, Lauren Bacall) dio Bogarti: 'Beraz, ikerlari pribatua zara zu. Horrelakorik zegoenik ez nekien. Bai, liburutetan, bai ikusiak ditut hotel zikineko pasiloetan zelatan zeuden gizontxo koipetsu horiek, antzeman izan ditut noizbehinka baina...'

Marlowek (Bogartek, jakina) zera dio auskalo nori: 'Nere portaera, nere jokabideak ez dituzula gogoko badakit nik. Ez dit inporta. Nik ez ditut atsegin eta neguko arratsetan hortaz damutzen naiz etengabe...'

Filmearen mamia zaila ulertzen bada ere, igoal dio. Sexuaz da busti bustia. Giroa da beltza, iluna, inperukoa. Gogorra da. Arina, sendoa eta ametsak eta zaku-ametsak egiten diren gaiek dute sortu.

TVE1

LA TIERRA DEL AGUILA
"Paradisuren bila"
dokumentala
11.00

FR3

LA VIE RFA
Alemaniari buruzko
erreportaia
21.05

ETB2

TODAVIA AYER
"Iparraldeko gerratearen
amaiera"
21.30

T5

CHEERS
Umorezko telesaila
22.00

LA CINQ 5

06.30: Le journal permanent.
07.30: Youpi!. 09.30: Le club
du télé-achat. 10.00: Cap dan-
ger. 10.30: Les animaux du so-
leil. 11.00: Mille et une pattes.
11.55: Que le meilleur gagne.
12.40: Météo. 12.45: Le jour-
nal. 13.20: K 2000. 14.15:
L'homme qui valait trois mil-
liards. 15.10: Auto-école en folie.
16.45: Lou Grant. 17.35:
TV 101. 18.30: Intégral. 19.05:
L'enfer du devoir. 20.00: Le
journal. 20.45: Kojak. 22.25:
Deux flics a Miami. 23.20: Jour-
nal de la nuit. 23.30: Freddy, le
cauchemar de vos nuits. 00.20:
Intégral. 00.50: Les trouble-fé-
te.

6

06.00: Boulevard des clips.
08.30: Kromatik. 09.00: Clip
champion. 10.00: Infoprix.
10.05: M6 boutique. 10.30:
Multitop. 12.00: Parole de
chien. 12.30: Cosby show.
13.00: O'Hara. 13.55: Super-
copter. 14.50: Laredo. 15.45:
L'île mystérieuse. 16.45: Hong
Kong Connection. 17.35: Le
saint. 18.25: Les têtes brûlées.
19.20: Turbo. 19.54: 6 minutes.
20.00: Papa schultz. 20.30:
Mode 6 spécial J.O. 20.40: Le bal
de l'école. 22.25: 'Le prix de la
liberté'. 00.00: Flashback.
00.30: 6 minutes. 02.00: Culture
rock. 02.30: La Thaïlande.
03.50: L'Egypte.

CANAL+

07.00: CBS evening news.
07.25: Ça cartoon. 07.55: Ca-
naille peluche. 08.25: Océans en
péril. 09.05: 'Honorin et la lore-
lei'. 10.40: Le journal du ciné-
ma. 10.45: 'Crimes et délits'.
12.30: Flash info. 12.35: 24
heures. 13.30: L'œil du cyclone.
14.05: 'Les déraisons de l'âge'.
16.10: L'enfance sous les ve-
rrous. 17.05: Les superstars du
catch. 18.00: La grande super-
cherie. 18.25: Décode pas
bunny. 19.35: Le top. 20.30:
'La légende des ténébres'. 22.00:
Les nuls... l'émission. 22.55: Le
journal du cinéma. 23.00: 'Le
beau-père II'. 00.25: 'Stormy
monday'. 01.55: 'La provoca-
tion'. 03.50: 'Fascination aus-
traliennne'. 05.15: 'Tilai'. 06.35:
Abdou et Daouda, chercheurs
d'or.

5

07.15: Entre hoy y mañana.
07.55: Superguay del sábado.
10.30: Las chicas con las chicas.
11.00: Humor amarillo. 11.35:
Pressing catch. 12.05: El sheriff
chiflado. 13.00: Telecinco ¿di-
game? 15.00: Batman. 15.30:
'Fabricando al hombre perfecto'.
Filmea. 17.15: Vip noche.
19.00: Vivan los novios. 19.30:
'Hablando se entiende la basca?'.
20.00: Ines Duarte, secretaria.
21.00: Manuela. 22.00: Humor
cinco estrellas: Cheers, Aparta-
mento para tres, El nuevo Benny
Hills. 00.15: Entre hoy y

mañana. 01.00: Pressing boxeo.
02.00: Play boy. 03.00: Amaie-
ra.

3

07.30: Aula 3. 08.00: De Tu a
Tu. 09.30: La guardería del sa-
bado. 11.00: 'Ursus, el terror de
la Kirguisia'. Filmea. 13.00:
Centímetros cubicos. 14.00:
Noticias. 14.30: Los heroes de
Hogan. 15.00: Noticias. 15.30:
El programa de Hermida. 18.00:
Teletienda. 18.10: 'Al borde del
rio'. 20.00: Noticias. 20.05:
Chicas con clase. 20.30: Noti-
cias. 21.00: 3 de A3. 22.00: No-
ticias. 22.05: 'El sueño eterno'.
00.00: 'Cria cuervos'. 01.30:
'La mujer de papel'. 03.00: El
programa de Hermida. 06.00:
Oh, video.

CANAL+

08.10: ABC world news. 08.40:
Los 40 principales. 09.30: Des-
pierta peque, y al loro. 10.00:
'Los locos de Cannonball III'.
11.31: 'Nos mudamos'. 13.00:
Del 40 al 1. 14.00: Noticias.
14.05: La pandilla plumilla.
14.30: Los chicos de Beverly
Hills. 15.00: Trofeo Cinco Na-
ciones de Rugby: Inglaterra-Ir-
landa. 16.30: 'Arma Letal II'.
18.20: Eerie indiana. 18.44:
Especial infantil. 20.00: Avance
redaccion. 20.05: Mama, detec-
tive privado. 20.30: Primer pla-
no. 21.00: Lo + Plus. 21.32: No-
ticias. 22.00: 'El milagro de
Ryan'. 23.44: 'Tess'. 02.28:
Inside out. 02.38: 'Valmont'.

IRRATIA

Arrate Irratia. FM 87.7	Gure Irratia. FM 89.6
Bizkaia Irratia. FM 102.6	Irulegi Irratia. FM 93.1
Egin Irratia. FM 103.0	Segura Irratia. FM 89.2
Euskadi Irratia. OM 1.161	Xiberoko Botza. FM 98.6
Euskalerria Irratia. FM 91.0	Xorroxin Irratia. FM 107.5
Gipuzkoa Herri Irrat. FM 99.8	Iruñeko Herri Irratia. FM 87.6

Euskalerria Irratia. Haur eta gaztetxoek ez dute aspertzeko betarik izango 'Xinguli-Mangulu' irratsaioan. Goizeko bederatzietatik hamarretara, jolasak, abenturak eta milaka sorpresa izango dituzte. 'Xinguli-Mangulu' irratsaioan haur taldeek gainera saio laburrak egiteko aukera izango dute; saioko protagonista nagusiak bihurtuz.

Gasteiz Irratia. 'Plaza Nueva' saioan eguneko eta as-tebukaeran izango diren ekintza nagusiak ezagutu eta gero, sas-kibalo munduan gertatutakoaren berri izango dugu 'Supercanasta' saioan, eguerdiko ordubata t'erdietatik ordubietara. Arratsaldeko ordubietako albistegiaren ondoren kirol albisteak eskainiko dira. Arratsaldean zehar kirolek beteko dute programa-zio gehiena. 'Tarde dal sabado' saioan, 'Euskadiko 6 orduak' eta Bergara II-Arretxe eta Eugi-Errandonea pilota partidurekin konexioak egingo dira.

Arrate Irratia. Goizeko hamarrek inguruan 'Eguneko egutegiaren orria' izango dugu. 'Aste burua' irratsaioan, hamai-keetatik arratsaldeko ordubietara, elkarriketak, musika, herri kirolak... izango ditugu entzungai.

Iruñeko Herri Irratia. 'Hor Hemenka' aritzeko au-keria izango dugu, kultura inguruko ekitaldi eta ekintzen lagun-tzaz arratsaldeko ordubi t'erdietatik hiruretara.

EGUNEKO DIANAK



'Euskal Bildotsa'

Joan zen asteaz geroztik 'markako' arkume haragia aurki daiteke Bizkaia eta Gipuzkoako merkatuetan. 'Euskal Herriko Bildotsa' ezaugarria Behiki ganaduzaleen kooperatibak eratu du. Ekimen horren helburua bertako arkumearen kalitatea bereizi eta sektore horretako egoera kaskarrari erantzutea izan da. Arkumea ekoizten duten euskal artzainek ez dute izan orain artean inolako antolamendurik euskal arkumearen merkaturia eta ekoizpena defendatzeko / 13



François Mitterrand

François Mitterrand Frantziako lehendakaria arma nuklearrak gutxitzeko gertu azaldu zen, «baina beste herrialdeek eraso egin ez diezaiguten beharrezkoak diren arma nuklear guztiak izango» dituztela berretsi zuen. Errusia eta Estatu Batuek beren armamentu nuklerra Frantziakoaren parera murrizten dutenean hasiko da Frantzia / 15



Fernando Buesa

Ikastolen Elkartea kezkatuta dago, «Fernando Buesak ez dituelako bete nahi Inaxio Oliveri aurreko Hezkuntza kontseilariarekin hartutako finantzazio akordioak. Ikastolak «gainfinantzatuta» daudenik gezurtatu egin zuen Ikastolen Elkateak. «Transferitutako ikastetxe publikoek baino gutxiago jasotzen dugu ikastolek eta Administrazioak bere zentruetan gastatzen duena baino diru publiko gutxiago gastatzen dugu» / 9

Reyes Caro: «Zorionekoa ni, umetako idoloen aurka jokatu ahal dudalako»

MIREIA BIKUNA / ONATI

Taldeakide baten lesioagatik jokatzeko aukera izatea, eta gainera eskubaloiko Ohorezko Mailan, ez da jende guztiak aukeran duen zerbait: «Ohorezko mailan jokatzeari, gaztetandik denok dugun helburua da», esan digu Reyes Caro Arrate taldeko atezainak. Orain dela hogeitaz urte Oñatin jaio zen berau eta, beste asko bezala, txikitatik kirol munduan sartuta egon da. «Etxean kirola egitera bultzatu ninduten eta zortzi urte nituenean, eskubaloiko Udaberriko torneoan parte hartzeko izena eman genuen lagunek. Garai hartan oso txarra nintzen», aitortu du.

Udaberriko torneoan eta beste torneo batzuetan joan-etorrian aritu ondoren, klub batean sartzeko momentua iritsi zitzaion. «Orduan ere, lagun talde dena joan ginen Aloña-Mendira», dio. Bi urteren buruan entrenatzaileak Arratera joateko aukera eman zion, «ordura arteko atezaina Bidasoara zihoalako» azaldu du. Ez zitzaion batera kostatu erabakia hartzea, batez ere bere ikasketak segi zitzakeelako: «Ez nituen ikasketak utzi nahi —esan du— baina beka baten bitartez eskubaloian jokatu eta ikasketak amaitu nitzakeen. Berehala onartu nuen. Etxean oso pozik hartu zuten erabakia, nahiz eta hasiera batean ama kezkatuta egon».

Jubeniletan bi urte egon ondoren, Bigarren Nazional mailara pasa zen. Ligan jokatzeko aukera



SOSLAIA

Eskubaloia edo saskibaloia

Eskubaloiak ez dio denbora libre askorik uzten baina ahal duen guztietan etxera itzultzen da. Zinea oso gustoko du, «baina denborarik ez dudanez...». Liburuak, ordea, batere ez, nahiz eta egunkaria eguneroko irakurri. Musika da bere laguntzailerik sutsuena: «Musika gogorra gustatzen zait, Guns n' Roses, AC/DC, Metallica..., eta euskal talde gehienak; Hertzainak, Negu Gorriak, Barricada...». Eskubaloia munduan etorkizunik izan ez balu, saskibaloia jokalaria izatea gustatuko omen zitzaion, «2,05 metro izan eta matxakatzeko aukera izateko».

Buliganen lesioaren ondorioz etorri zitzaion. «Bost edo hamar minutu jokatzeko ditut partiduko», diosku. Igoera hau dela eta, txikitatik zituen idoloen kontra jokatzeko aukera ere etorri zaio Reyesi, hala nola, Barcelona taldeko Vujovic jokalariairen kontra. «Gaztea zarenean, gustoko jokalaria nituen baina ez nuen uste beraien kontra jokatzeko posibilitatea izango nuenik», aipatu du irribartsu.

Iritsi den lekura iristeko zorte handia izan duenik ez du ukatzen, «jokalaria on asko galdu da hemen. Eibar eta Irun ingurukoak ez zirelako. Dena den orain egiten diren noizbehinkako kontzentrazio batzuen bitartez jokalaria asko ezagutzen dira», azpimarratu du. Eguberrietan kontzentrazio batera deitu dute. «Hondarribian egon gara abenduak 30 arte, eta Gabon-zahar egunean Granadara joan ginen partidua bat jokatzera», azaldu du.

Bere bizitzako zutabeetarikoa bat eskubaloia da: «Orain gauzak ondo badoazkit ere, ez dakit datozen urteotan zer gertatuko den eta gaur egun eskubaloiak ematen duenarekin bizitza aurrera ateratzea oso zaila da. Dena den nik ezagutzen ditudan jokalaria asko horretatik bizi dira, astean zehar sei edo zortzi entrenamendu egin ondoren ez zaielako beste ezertarako denborarik gelditzen» aitortu du. Bere helburu nagusia selekzioan parte hartzea da, nahiz «oso zaila» dela jakin.

irrimarra

LERRA GUTXITAN

ETA BIHAR

❑ «**KONSTITUZIOAREN AURKAKOA DA ABORTO LEGEAREN LAUGARREN BALDINTZA**», esan zuen Joaquín Ruiz-Giménez Espainiako Ararteko ohiak. Legearen arabera, abortoa bidezkoa da haurdun dagoenak zailtasun ekonomikoak dituenen. «Nazio Batuen Konbentzioak umeen eskubideei dagokionez umeen bizitza defendatu egin behar dela dio, jaio aurretik zein ondoren eta horregatik haurdunaldia etetearen aurka posizionatu da» azpimarratu zuen Espainiako UNICEFeko lehendakaria denak. Corcuera legearen aurka ere azaldu zuen Ruiz-Giménez, «legegizonen eskuhartzea mugatzen duelako», bere esanetan. Ruiz-Giménez Juristen Nazioarteko Batzordeko lehendakaria ere bada.

❑ **BI MILIOI PEZETAKO TXEKEA AURKITU ZUEN** Valenciako udal autobus zerbitzuko langile batek autobusean. Eramalearentzako txekia zen eta, nahi izanez gero, erraz jabetu zitekeen langilea diru guztiaz. Duda-mudatan izan zen, baina azkenean zintzo jokatzeari erabaki zuen eta txekia jaulki zuen banketxearekin jarri zen kontaktuan eta bi milioitako txekia bere jabeari itzuli zitzaion.

❑ **TRAFIKO ISUNAK ORDAINTZEKO MODU EZIN BITXIAGOA.** Quezon City-eko (Filipinak) 'jeepneys' autoetako gidariak nazioaren ereserkia kantatu beharko dute bidaiariaren aurrean, trafiko hutsen bat egiten duten bakoitzean. Hamalau pertsona garraiatzeko gauza diren automobil publikoak dira jeepneys delakoak. Trafiko isunak ordaintzeko modu bitxia da honakoa, baina batez ere eraginkorra. «Bidaiariaren aurrean ereserkia ez kantatzeagatik hitzetik hortzera beteko ditugu trafiko arau guztiak» zioten aho batez gidariak.

❑ **KAFE BAT HARTZEN ARI ZELA** erditu zuen haurra A Coruña-ko emakume batek. Gaueko hamaika terdiak pasatxoan Udaltzaingoak dei bat jaso zuen kafetegia batetik, emakume bat haurra erditu beharrean zegoela zioena. Udaltzainak bertaratu zirenean, emakumeak ez zuen horien laguntza inondik inora onartu nahi izan. «Ez nago haurdun eta utz nazazue bakean» esaten zien. Momentu horretan jaio zen haurra. Ospitalera eraman zituzten ama-semeak eta medikuei berak umerik ez zuela izan esaten zien.

'Hamabost egun Uргainen' irratinobela

Jose Antonio Bizkarrondo duela hamabost urte idatzi zuen 'Hamabost egun Uргainen' nobela. Polizi nobela entzutetsu hauxe egokitu du irratiarako J.R. Zubimendi itzultzaile eta bikoizleak, aurretik B. Atxagaren 'Antzoki Ilunak' lanarekin egin bezala. Irratinobela Euskadi Irratiak eskainiko du otsailaren 10etik 28ra bitartean. Grabaketa lanaz eta ekoizpenaz, hitzegin dugu Bizkarrondo eta Zubimendiarekin.

ONCE

KUPOITZARRA

OSTIRALA

89.290

028. SERIEA

ASTELEHENA 88.738

ASTEARTEA 82.658

ASTEAZKENA 74.843

OSTEGUNA 46.293